dyson

OPERATING MANUAL

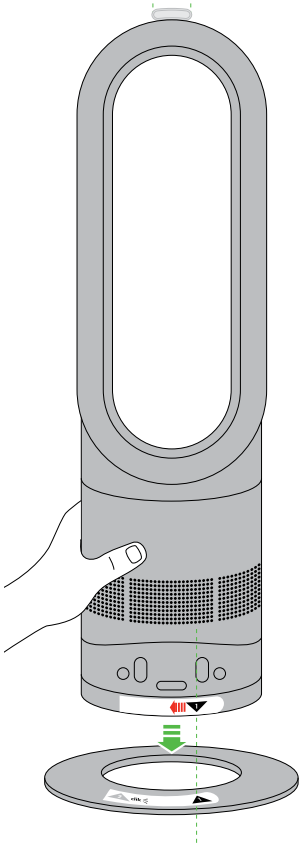
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Handleiding
Manual de instrucciones
Manuale d'uso
Руководство по эксплуатации

AM 04

ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAGE • ASSEMBLAGE MONTAJE • MONTAGGIO • СБОРКА ПРИБОРА

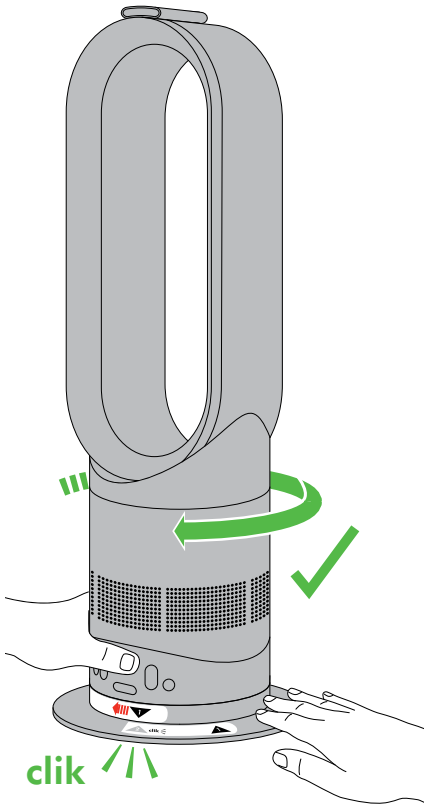
Remote control docks magnetically. • Télécommande magnétique. • Fernbedienung mit magnetischem Kontakt. Magnetische locatie voor het opbergen van de afstandsbediening. • El mando a distancia se fija magnéticamente. Il telecomando si aggancia magneticamente. • Крепление пульта дистанционного управления с помощью магнита.

1



Align the black arrows.
Aligner les flèches noires.
Anhand der schwarzen Pfeile ausrichten.
Zorg ervoor dat de zwarte pijlen op één lijn zijn.
Alinee las flechas negras.
Allineare le frecce nere.
Совместите стрелки между собой.

2

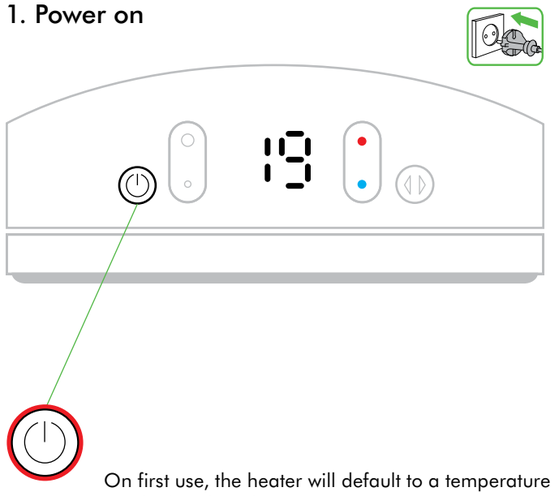


Then twist clockwise until it clicks and locks.
Puis tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se clique et se verrouille.
Anschließend im Uhrzeigersinn drehen bis es klickt und verschließt.
Draai vervolgens het bovenste gedeelte op het onderste gedeelte in de richting van de klok totdat deze vastklikt.
Gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que haga clic y se enganche.
Poi ruotare in senso orario fino a quando si sente lo scatto e si blocca.
Затем поверните по часовой стрелке до щелчка.

REGISTER YOUR GUARANTEE TODAY
ENREGISTREZ MAINTENANT VOTRE GARANTIE
REGISTRIEREN SIE HEUTE IHRE KOSTENLOSE 2-JAHRES GARANTIE
REGISTREER UW GARANTIE VANDAAG
REGISTRE HOY SU GARANTÍA
REGISTRA LA TUA GARANZIA OGGI
ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕ ВАШУ ГАРАНТИЮ СЕГОДНЯ

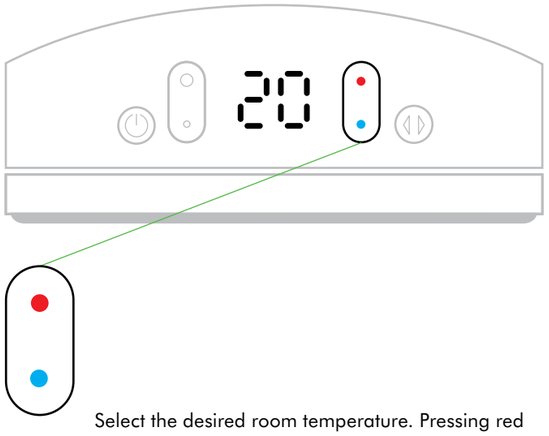
Controls

1. Power on



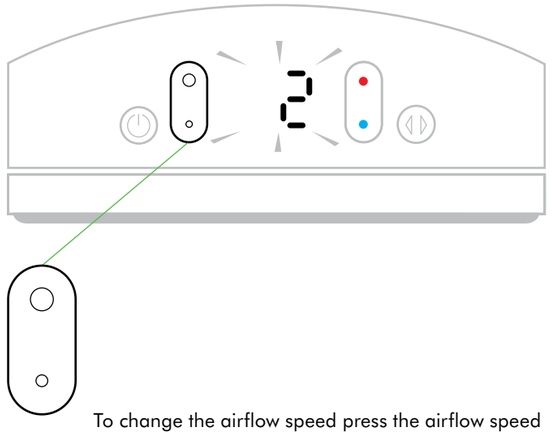
On first use, the heater will default to a temperature 1°C higher than the current room temperature. Thereafter, the heater will remember the last target temperature set.

2. Thermostat control



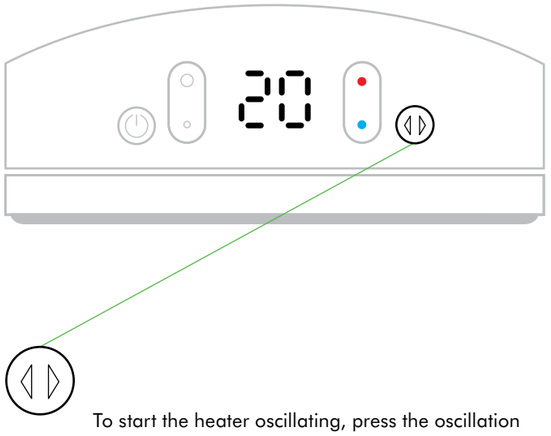
Select the desired room temperature. Pressing red increases the target temperature, blue decreases it. The heater will not operate unless the target temperature is above the room temperature.

3. Airflow speed control



To change the airflow speed press the airflow speed control button. The digital display will show the new speed; after 3 seconds it will change back to the target temperature.

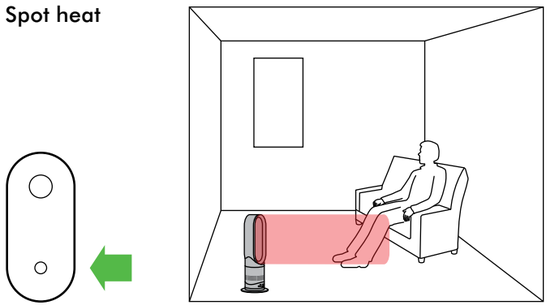
4. Oscillation control



To start the heater oscillating, press the oscillation control button. To stop the heater oscillating, press it again. The heater will not oscillate when the control buttons are pressed.

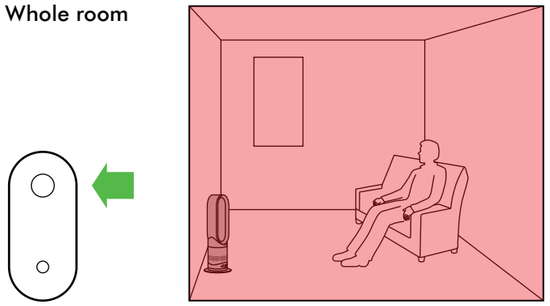
Heating mode

Spot heat

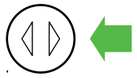


Select a low flow of air.

Whole room

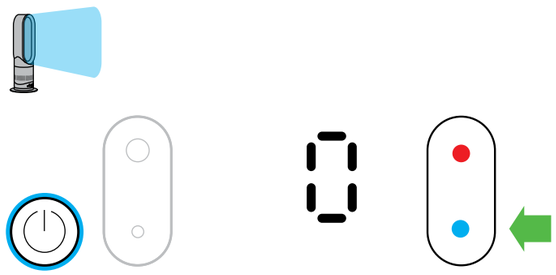


Select a high flow of air.



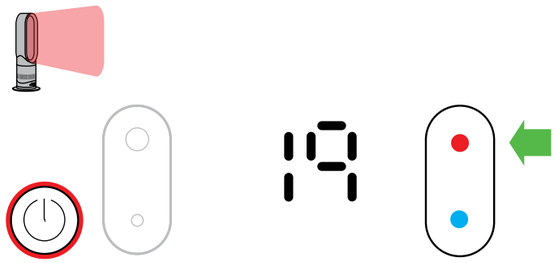
For best results turn on the oscillation control.

Cool air mode



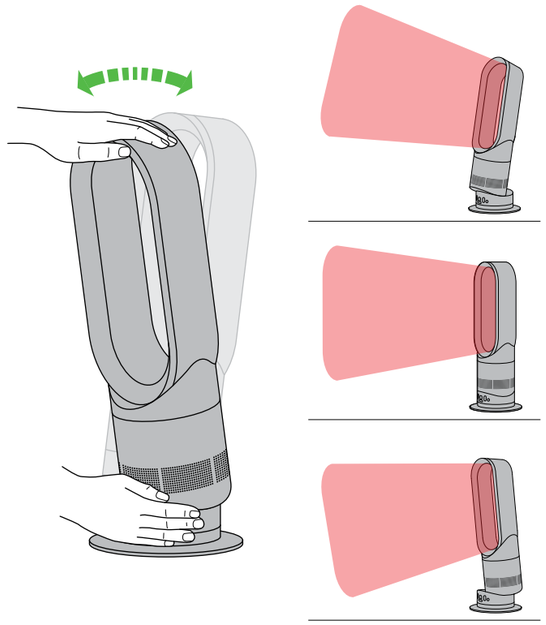
Press the blue thermostat control button to change the target temperature to 0°C. The power button light will change from red to blue. To adjust the airflow speed use the airflow speed control.

To return to heating mode



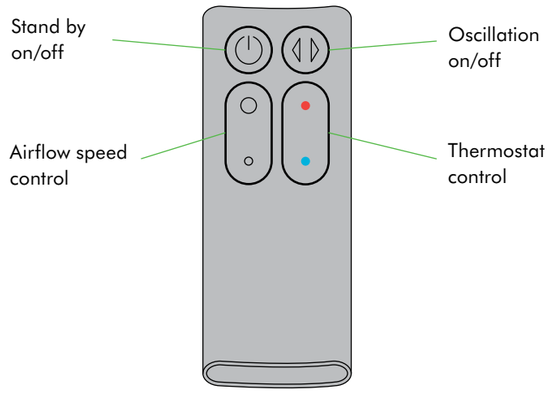
Press the red thermostat control button until the digital display shows the desired target temperature. The power button light will change from blue to red.

Tilt function



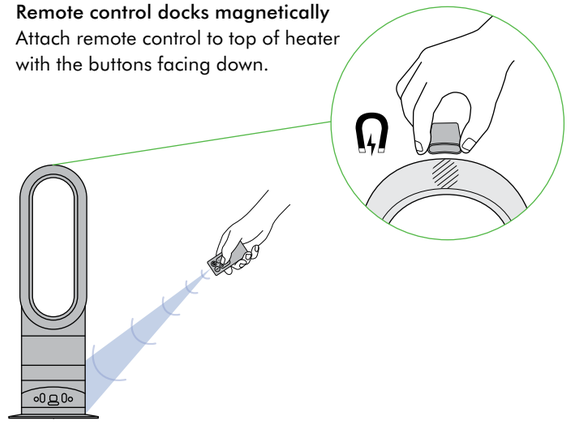
Carefully hold the base and the top of the air loop amplifier. Tilt forward or backward for the required airflow angle.

Power and remote control*



*Remote control with select models only.

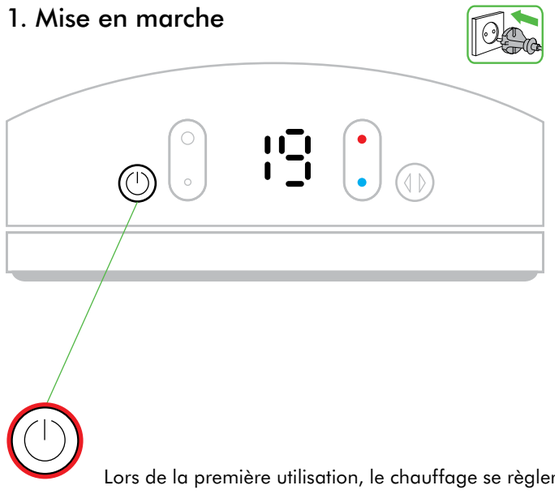
Remote control docks magnetically
Attach remote control to top of heater with the buttons facing down.



To operate, point remote control toward the front of the base.

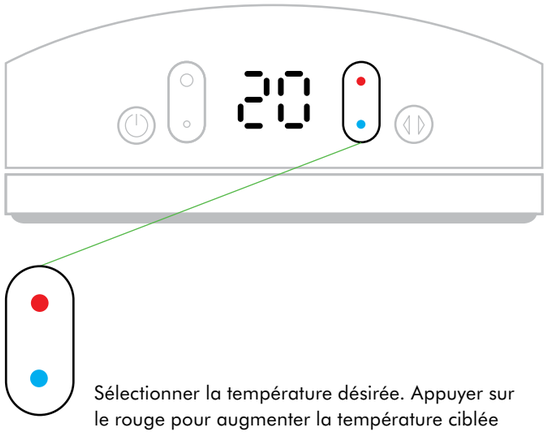
Commandes

1. Mise en marche



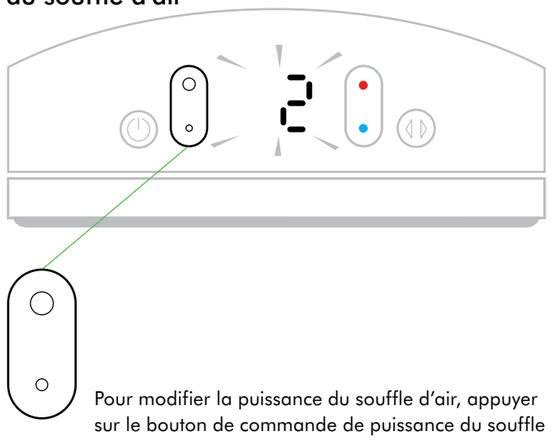
Lors de la première utilisation, le chauffage se règlera par défaut sur une température de 1 °C supérieure à la température ambiante de la pièce. Par la suite, il mémorisera la dernière température réglée.

2. Commande du thermostat



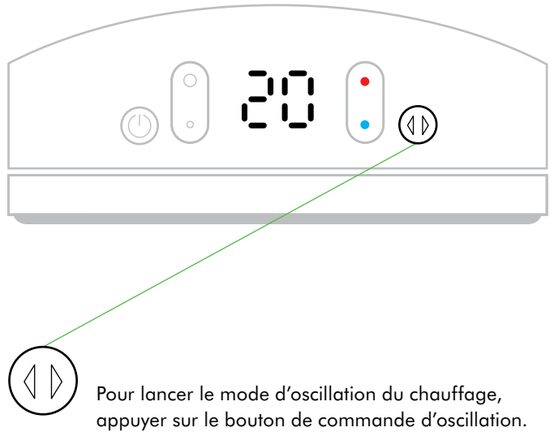
Sélectionner la température désirée. Appuyer sur le rouge pour augmenter la température ciblée ou sur le bleu pour la baisser. Le chauffage ne fonctionne pas sauf si la température ciblée est supérieure à celle de la pièce.

3. Commande de contrôle de la puissance du souffle d'air



Pour modifier la puissance du souffle d'air, appuyer sur le bouton de commande de puissance du souffle d'air. L'affichage numérique indiquera la nouvelle puissance. Au bout de 3 secondes, il reviendra à la température ciblée.

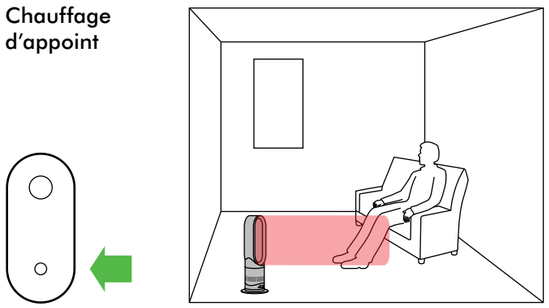
4. Contrôle de l'oscillation



Pour lancer le mode d'oscillation du chauffage, appuyer sur le bouton de commande d'oscillation. Pour l'arrêter, appuyer à nouveau sur le bouton. Le chauffage n'oscille pas en cas de pression sur les boutons de commande.

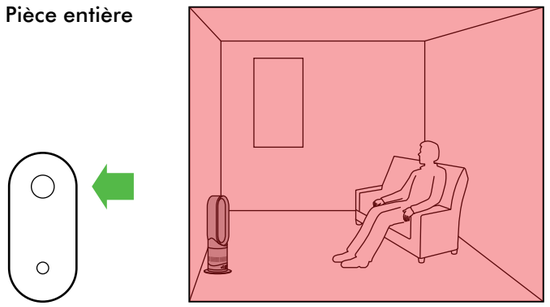
Mode chauffage

Chauffage d'appoint

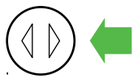


Sélectionner un faible souffle d'air.

Pièce entière

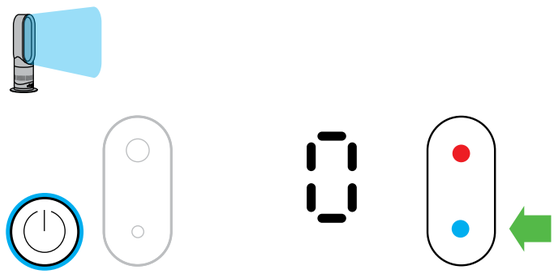


Sélectionner un souffle d'air élevé.



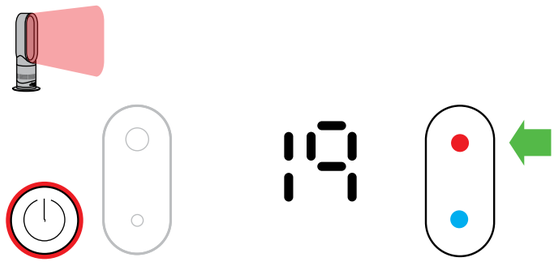
Pour des résultats optimaux, activer la commande d'oscillation.

Mode air froid



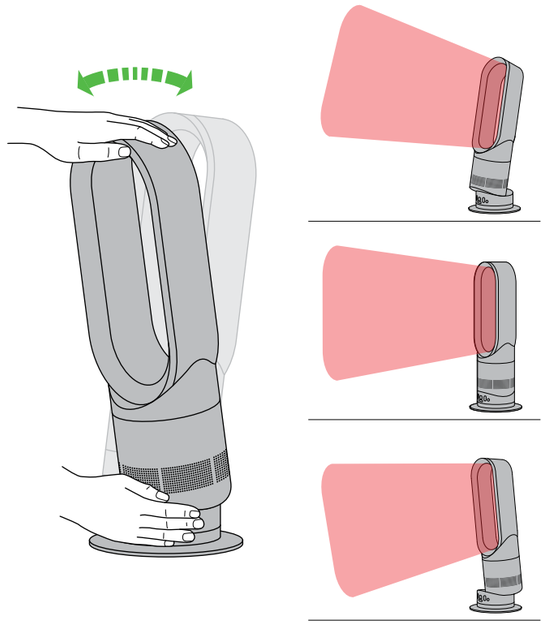
Appuyer sur le bouton de commande bleu du thermostat pour régler la température sur 0°C. Le voyant du bouton marche/arrêt passera de rouge à bleu. Pour ajuster la puissance du souffle d'air, utiliser la commande de contrôle de la puissance du souffle d'air.

Pour revenir en mode air chaud



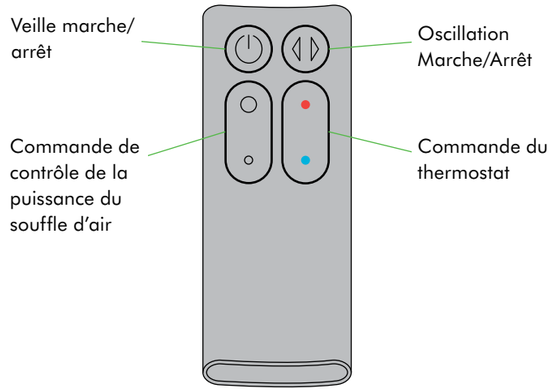
Appuyer sur le bouton de commande rouge du thermostat jusqu'à ce que l'affichage numérique indique la température ciblée souhaitée. Le voyant du bouton marche/arrêt passera de bleu à rouge.

Fonction inclinaison



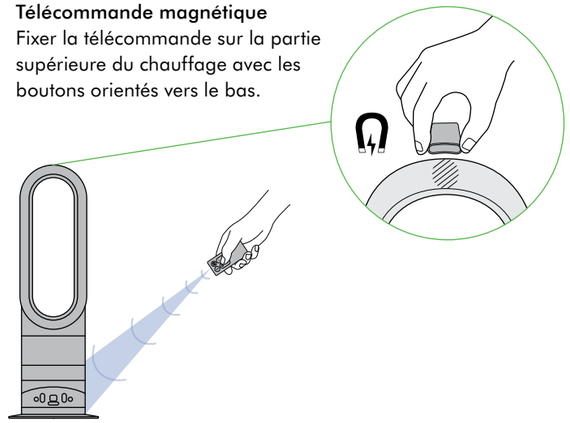
Saisir avec précaution la base et le haut de l'anneau amplificateur d'air. Incliner l'appareil vers l'avant ou l'arrière pour obtenir l'angle de souffle d'air souhaité.

Mise en marche et télécommande*



*Télécommande uniquement pour certains modèles.

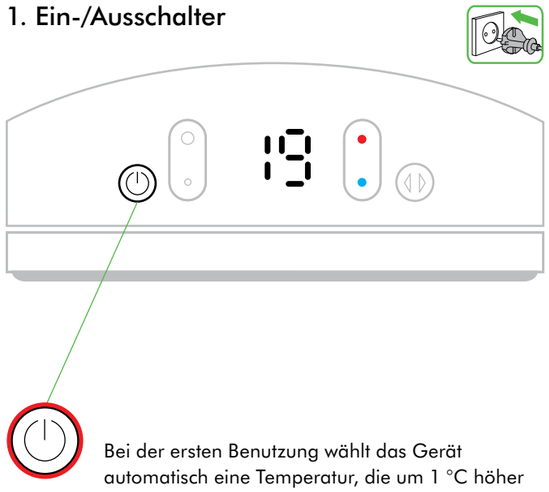
Télécommande magnétique
Fixer la télécommande sur la partie supérieure du chauffage avec les boutons orientés vers le bas.



Pour la mise en marche, diriger la télécommande vers la face avant de la base de l'appareil.

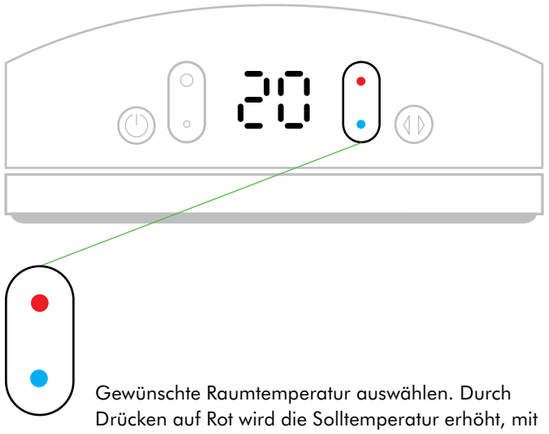
Regler

1. Ein-/Ausschalter



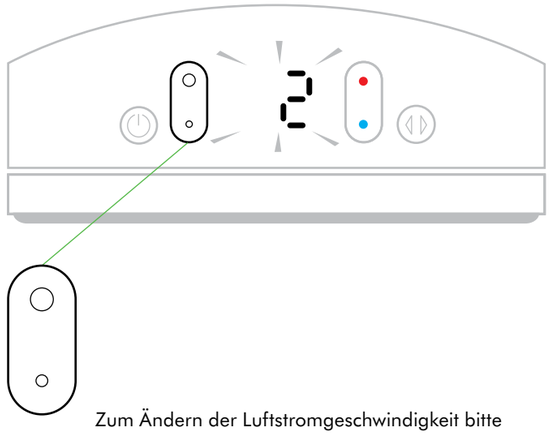
Bei der ersten Benutzung wählt das Gerät automatisch eine Temperatur, die um 1 °C höher ist als die momentane Raumtemperatur. Bei jeder weiteren Benutzung speichert das Heizelement die zuletzt eingestellte Solltemperatur.

2. Thermostatregelung



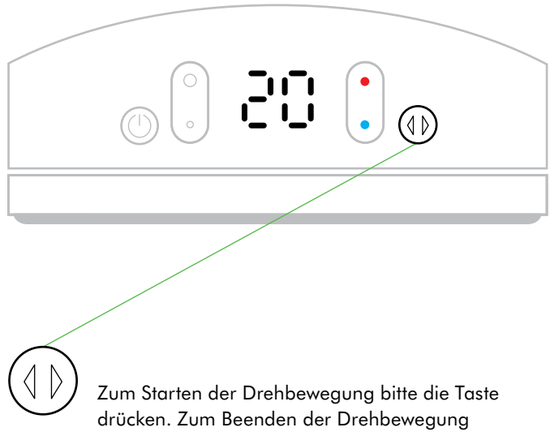
Gewünschte Raumtemperatur auswählen. Durch Drücken auf Rot wird die Solltemperatur erhöht, mit Blau wird sie gesenkt. Das Gerät beginnt erst zu heizen, wenn die gewünschte Solltemperatur über der momentanen Raumtemperatur liegt.

3. Einstellung der Luftstromgeschwindigkeit



Zum Ändern der Luftstromgeschwindigkeit bitte Reglertaste entsprechend drücken. Die Digitalanzeige zeigt die neue Geschwindigkeit an; nach 3 Sekunden wird wieder die gewünschte Solltemperatur angezeigt.

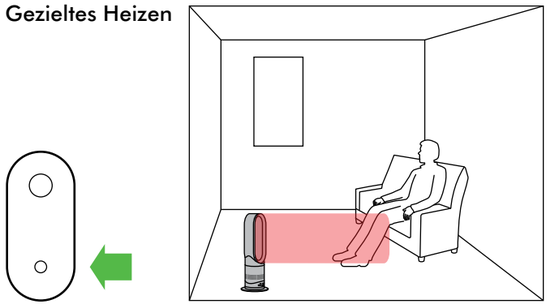
4. Drehbewegung



Zum Starten der Drehbewegung bitte die Taste drücken. Zum Beenden der Drehbewegung die Taste erneut drücken. Das Gerät dreht sich nicht, wenn eine der Steuerungstasten dauerhaft gedrückt wird.

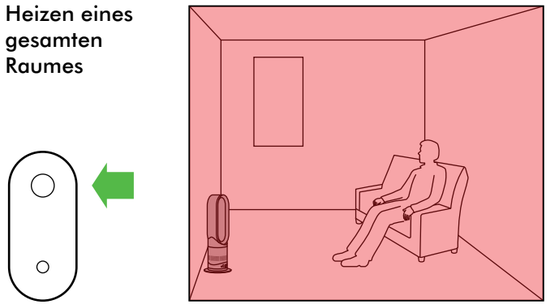
Heizmodus

Gezieltes Heizen

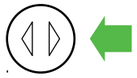


Wählen Sie eine niedrige Luststromgeschwindigkeit.

Heizen eines gesamten Raumes

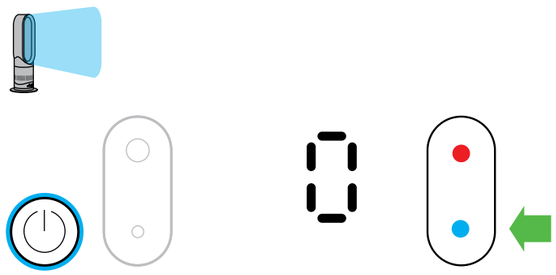


Wählen Sie eine hohe Luststromgeschwindigkeit.



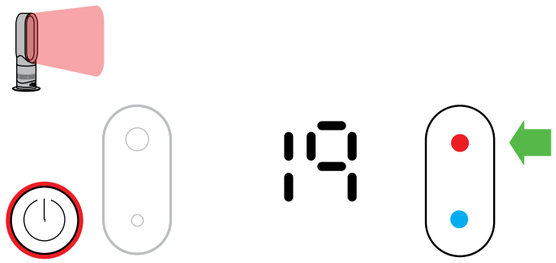
Betätigen Sie zudem die Drehbewegung des Gerätes.

Luftmodus



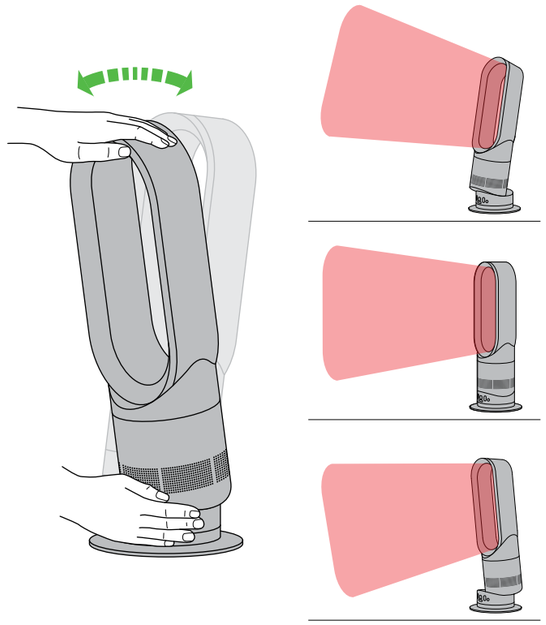
Stellen Sie durch Drücken der blauen Thermostatreglertaste die Solltemperatur auf 0 °C. Der Ein-/Ausschalter leuchtet nun blau anstelle von rot. Zum Einstellen der Luftstromgeschwindigkeit drücken Sie die entsprechende Taste.

Zurück zum Heizmodus



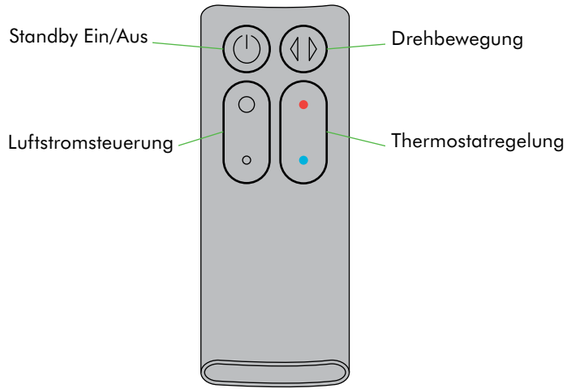
Die rote Thermostatreglertaste drücken, bis die Digitalanzeige die gewünschte Solltemperatur anzeigt. Der Ein-Ausschalter leuchtet nun wieder rot anstelle von blau.

Ausrichtungsfunktion



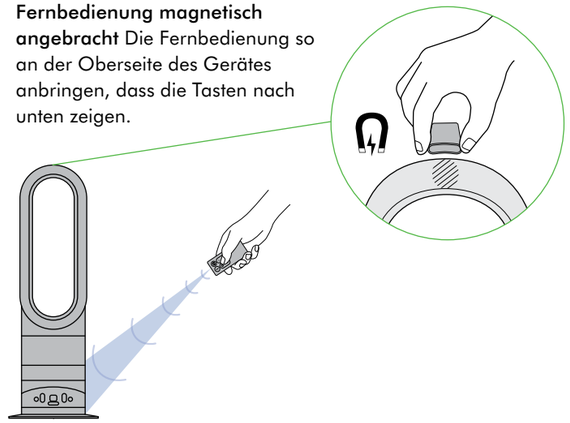
Die Basiseinheit vorsichtig an Unter- und Oberseite festhalten. Das Gerät im gewünschten Luftstromwinkel nach vorne oder hinten ausrichten.

Fernbedienung*



*Fernbedienung nur bei bestimmten Modellen.

Fernbedienung magnetisch angebracht Die Fernbedienung so an der Oberseite des Gerätes anbringen, dass die Tasten nach unten zeigen.



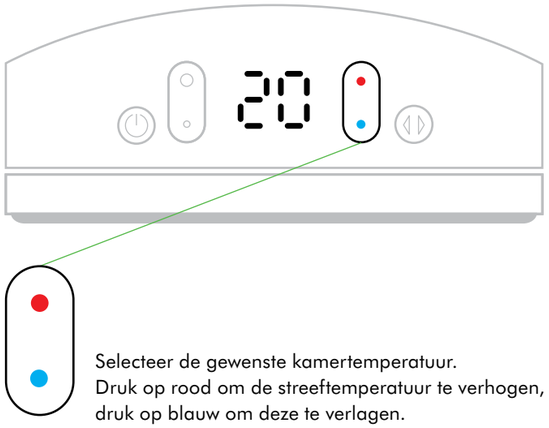
Zur Bedienung richten Sie die Fernbedienung auf die vordere Seite des Sockels.

Bedieningsknoppen

1. Inschakelen

Bij het eerste gebruik wordt het verwarmingselement ingeschakeld op een standaardtemperatuur van 1°C hoger dan de huidige kamertemperatuur. Hierna onthoudt het verwarmingselement de laatst ingestelde streeftemperatuur.

2. Thermostaatcontrole



Selecteer de gewenste kamertemperatuur.
Druk op rood om de streeftemperatuur te verhogen, druk op blauw om deze te verlagen.
Het verwarmingselement treedt pas in werking wanneer de streeftemperatuur hoger is dan de kamertemperatuur.

3. Instelling luchtstroomsnelheid

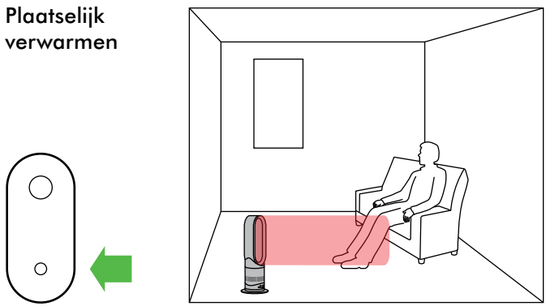
Druk op de knop voor de luchtstroomsnelheid om de snelheid van de luchtstroom te veranderen. Het digitale display toont de nieuwe snelheid; na 3 seconden schakelt het display weer over op de streeftemperatuur.

4. Instellen draaibeweging

Druk op de knop instellen draaibeweging om de draaifunctie van de verwarmingsventilator in te schakelen. Druk nogmaals op deze knop om de draaifunctie uit te schakelen.
Het verwarmingselement draait niet wanneer de bedieningsknoppen worden gebruikt.

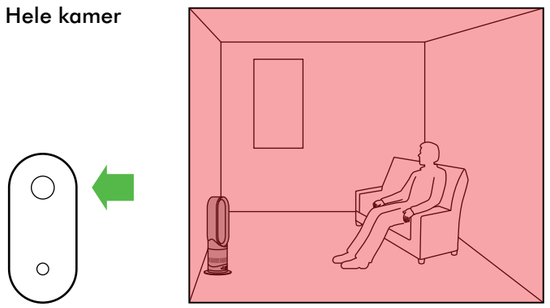
Verwarmingsmodus

Plaatselijk verwarmen

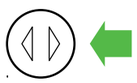


Selecteer een lage luchtstroom.

Hele kamer

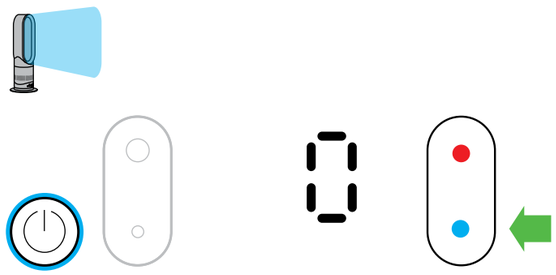


Selecteer een hoge luchtstroom.



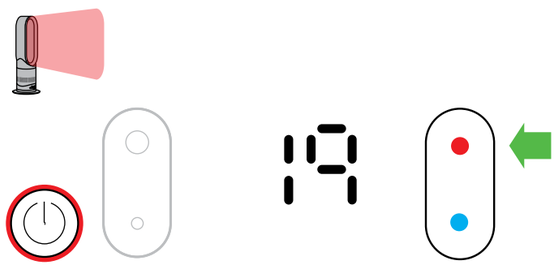
Schakel de draaibeweging in voor de beste resultaten.

Koele lucht-modus



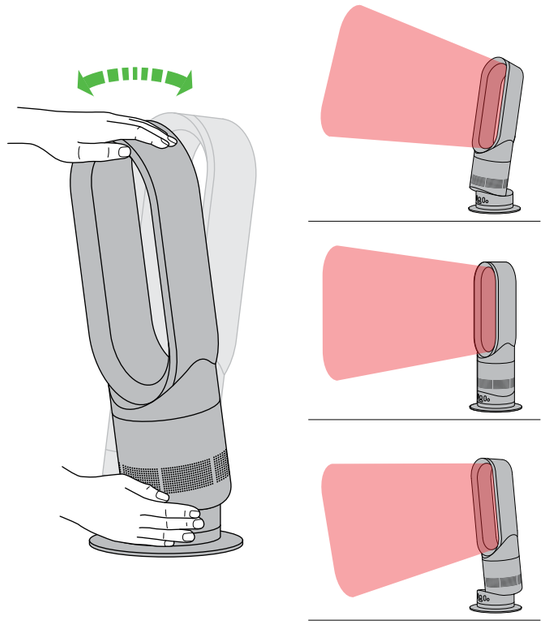
Druk op de blauwe knop Thermostaatcontrole om de streeftemperatuur in te stellen op 0°C. Het lampje van de aan/uit-knop verandert van rood in blauw.
Druk op de knop voor de luchtstroomsnelheid om de snelheid van de luchtstroom te veranderen.

Terugkeren naar warme lucht-modus



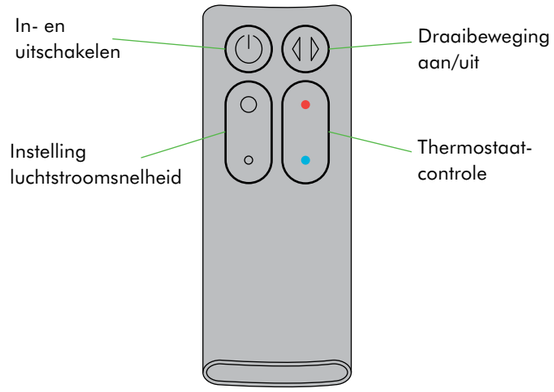
Druk op de rode knop Thermostaatcontrole totdat het digitale display de gewenste streeftemperatuur toont. Het lampje van de aan/uit-knop verandert van blauw in rood.

Kantelfunctie



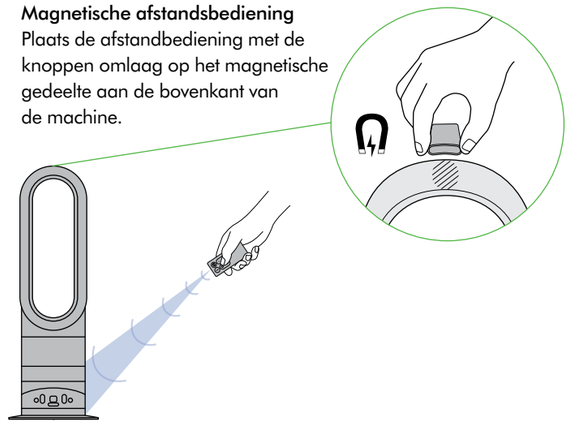
Pak de luchtstroomversterker voorzichtig vast aan de onder- en bovenzijde. Kantel naar voren of achteren voor de gewenste luchtstroomhoek.

In/uitschakelen en afstandsbediening*



*Afstandsbediening alleen bij geselecteerde modellen.

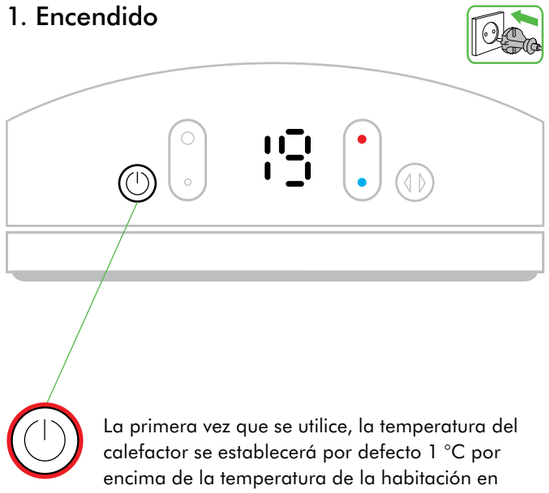
Magnetische afstandsbediening
Plaats de afstandbediening met de knoppen omlaag op het magnetische gedeelte aan de bovenkant van de machine.



Wijs met de afstandsbediening naar de voorkant van de basis om deze te gebruiken.

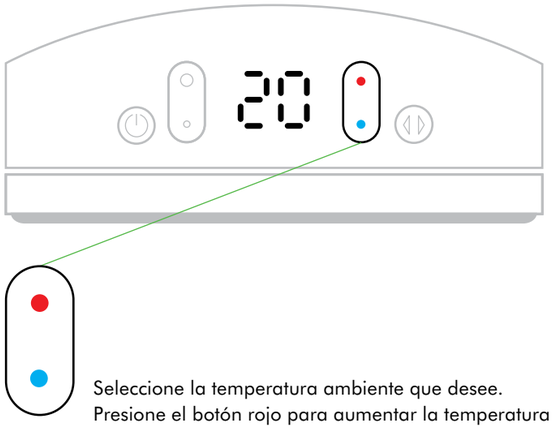
Controles

1. Encendido



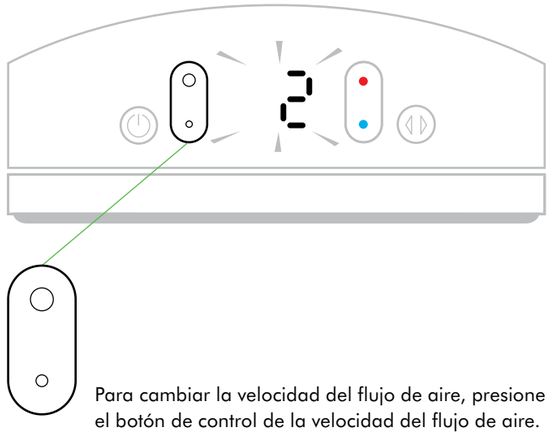
La primera vez que se utilice, la temperatura del calefactor se establecerá por defecto 1 °C por encima de la temperatura de la habitación en la que se encuentre. A partir de ese momento, el calefactor recordará la última temperatura deseada que se eligió.

2. Control del termostato



Seleccione la temperatura ambiente que desee. Presione el botón rojo para aumentar la temperatura deseada y el azul para disminuirla. El calefactor no funcionará a menos que la temperatura fijada sea superior a la temperatura ambiente.

3. Control de la velocidad del flujo de aire



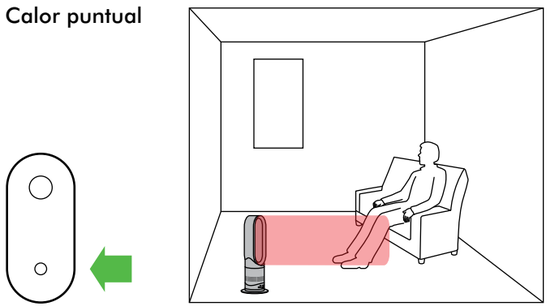
Para cambiar la velocidad del flujo de aire, presione el botón de control de la velocidad del flujo de aire. La pantalla digital mostrará la nueva velocidad y, transcurridos 3 segundos, volverá a mostrar la temperatura deseada.

4. Control de oscilación

Para que el calefactor comience a girar, presione el botón de control de oscilación. Vuelva a presionarlo para que deje de girar. El calefactor no oscilará cuando se pulsen los botones de control.

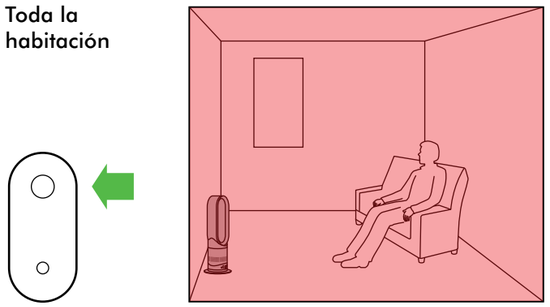
Modo calefacción

Calor puntual

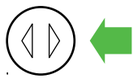


Seleccione un flujo de aire bajo.

Toda la habitación

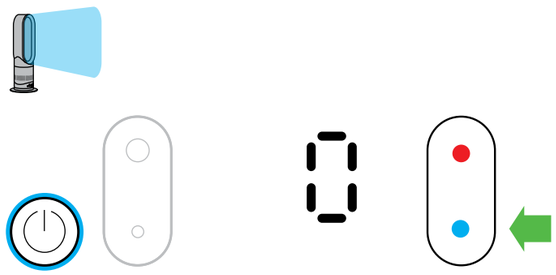


Seleccione un flujo de aire alto.



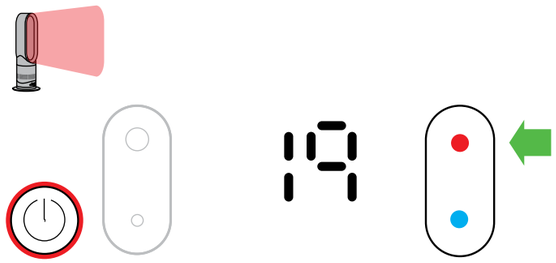
Para unos resultados óptimos, active el control de oscilación.

Modo aire frío



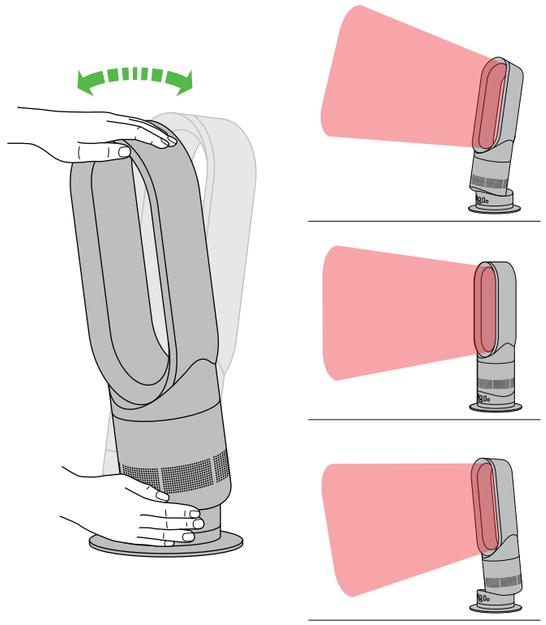
Presione el botón azul de control del termostato para cambiar la temperatura deseada a 0 °C. El piloto de encendido cambiará de rojo a azul. Para ajustar la velocidad del flujo de aire, utilice el control de la velocidad del flujo de aire.

Para volver al modo de aire caliente



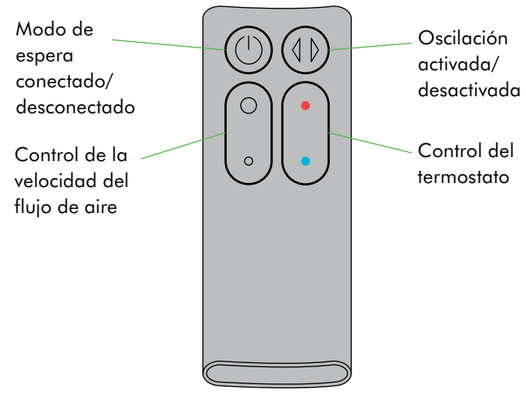
Presione el botón rojo de control del termostato hasta que la temperatura deseada aparezca en la pantalla digital. El piloto de encendido cambiará de azul a rojo.

Función de inclinación



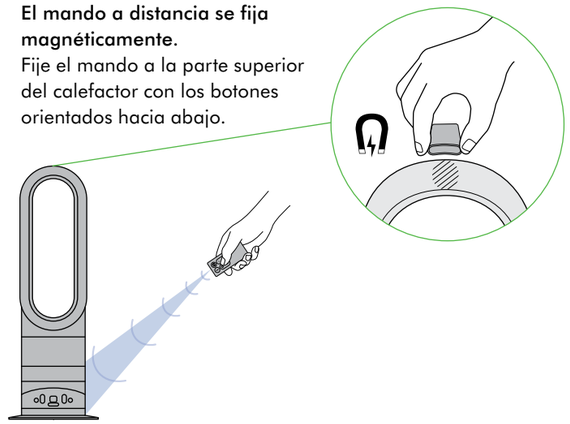
Sujete con cuidado la base y la parte superior del bucle amplificador de aire. Inclínelo hacia adelante o hacia atrás hasta conseguir el ángulo deseado de flujo de aire.

Encendido y mando a distancia*



*Mando a distancia disponible con determinados modelos únicamente.

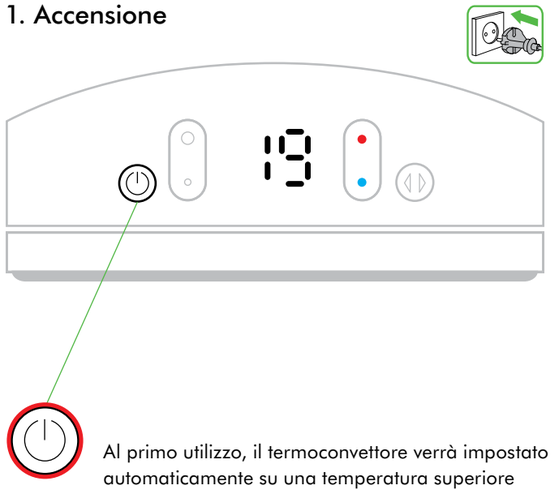
El mando a distancia se fija magnéticamente.
Fije el mando a la parte superior del calefactor con los botones orientados hacia abajo.



Para ponerlo en marcha, apunte con el mando a distancia hacia la parte frontal de la base.

Controlli

1. Accensione

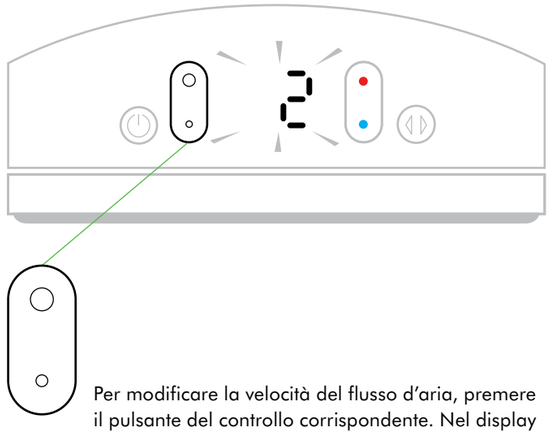


Al primo utilizzo, il termoconvettore verrà impostato automaticamente su una temperatura superiore di 1°C rispetto alla temperatura ambiente attuale. In seguito, nel termoconvettore sarà memorizzata l'ultima temperatura impostata.

2. Controllo termostato

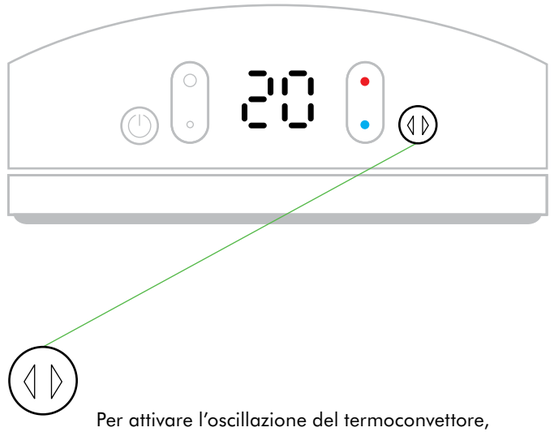
Selezionare la temperatura ambiente desiderata. Premere sul rosso per aumentare la temperatura impostata, sul blu per diminuirla. Il termoconvettore non funziona se la temperatura della stanza è superiore a quella impostata.

3. Controllo velocità del flusso d'aria



Per modificare la velocità del flusso d'aria, premere il pulsante del controllo corrispondente. Nel display digitale, verrà visualizzata la nuova velocità; dopo 3 secondi, il display riprenderà a indicare la temperatura impostata.

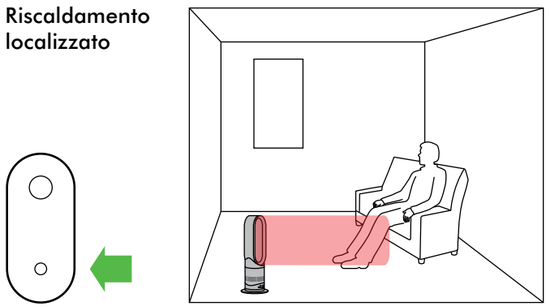
4. Controllo oscillazione



Per attivare l'oscillazione del termoconvettore, premere il pulsante del controllo corrispondente. Per interromperla, premere nuovamente lo stesso pulsante.

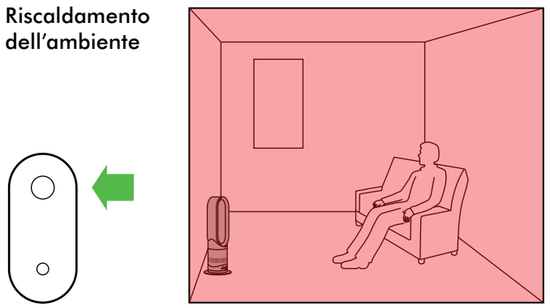
Modalità riscaldamento

Riscaldamento localizzato

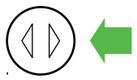


Selezionare un flusso d'aria debole.

Riscaldamento dell'ambiente

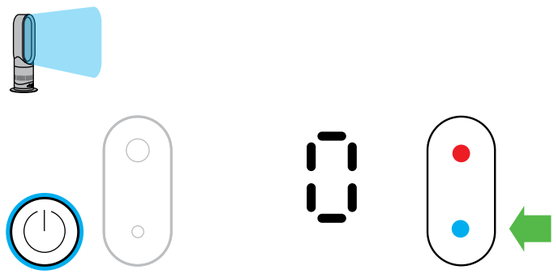


Selezionare un flusso d'aria potente.



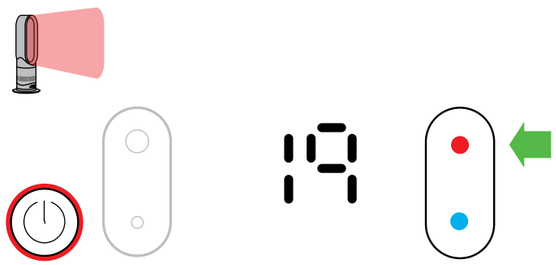
Per risultati ottimali, attivare il controllo dell'oscillazione.

Modalità aria fredda



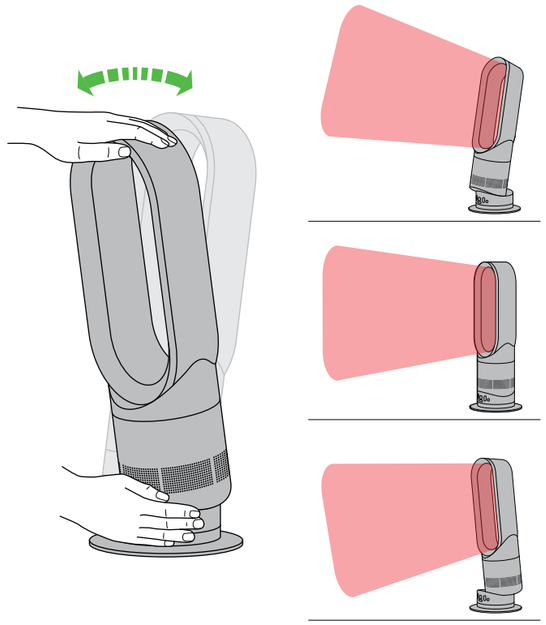
Premere il pulsante blu del controllo termostato per impostare la temperatura desiderata su 0°C. La spia del pulsante di accensione passerà dal rosso al blu. Regolare la velocità del flusso d'aria con il controllo corrispondente.

Per ripristinare la modalità aria calda



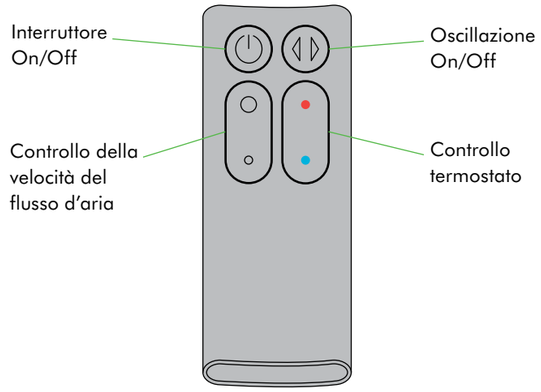
Premere il pulsante rosso del controllo termostato fino a visualizzare la temperatura desiderata sul display digitale. La spia del pulsante di accensione passerà dal blu al rosso.

Funzione di inclinazione



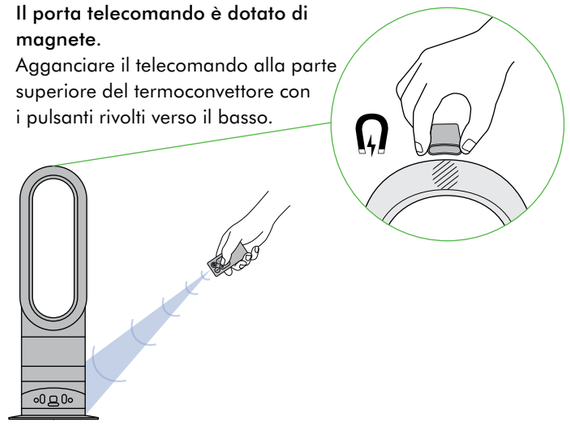
Afferrare attentamente la base e la parte superiore dell'amplificatore del circuito d'aria. Inclinare in avanti o indietro fino a ottenere l'angolazione del flusso d'aria desiderata.

Alimentazione e telecomando*



*Il telecomando è in dotazione solo con alcuni modelli.

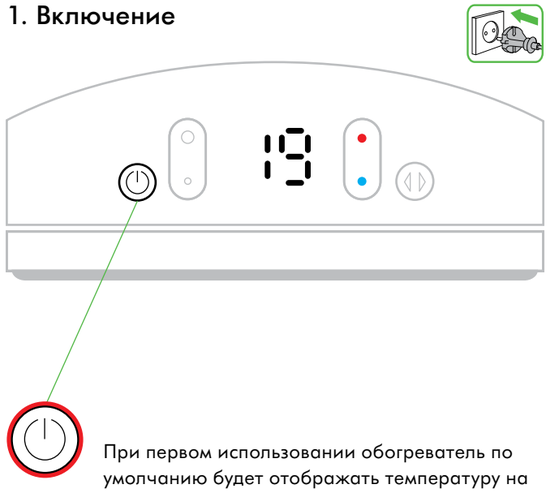
Il porta telecomando è dotato di magnete.
Agganciare il telecomando alla parte superiore del termoconvettore con i pulsanti rivolti verso il basso.



Per mettere in funzione l'apparecchio, puntare il telecomando verso la parte anteriore della base.

Элементы управления

1. Включение



При первом использовании обогреватель по умолчанию будет отображать температуру на 1°C выше текущей комнатной температуры. После этого обогреватель запомнит последние настройки температуры.

2. Управление температурой

Выберите необходимую комнатную температуру. При нажатии красной кнопки значение температуры увеличивается, при нажатии синей — уменьшается. Если заданная температура ниже выше комнатной, то обогреватель не включится.

3. Управление скоростью воздушного потока

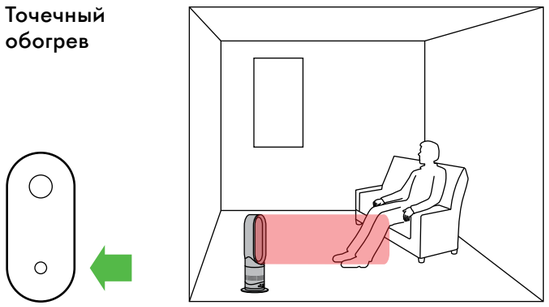
Чтобы изменить скорость воздушного потока, нажмите кнопку управления скоростью воздушного потока. На цифровом дисплее отобразится новое значение скорости; через 3 секунды на экране вновь отобразится значение температуры.

4. Управление вращением

Чтобы включить вращение, нажмите соответствующую кнопку управления вращением. Чтобы остановить вращение, нажмите эту кнопку еще раз. При нажатии кнопок управления во время включенного режима вращения, вентилятор будет кратковременно переставать вращаться.

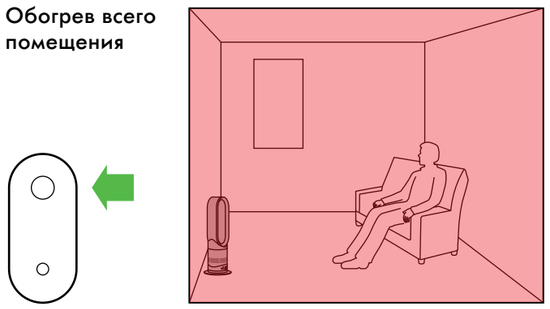
Режим обогрева

Точечный обогрев

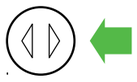


Выберите низкую скорость воздушного потока.

Обогрев всего помещения

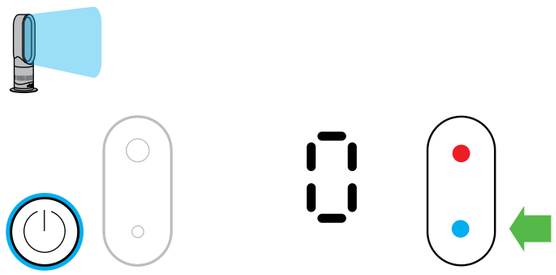


Выберите высокую скорость воздушного потока.



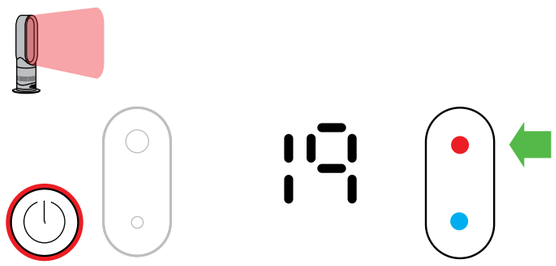
Для достижения наилучших результатов включите управление вращением прибора.

Режим охлаждения



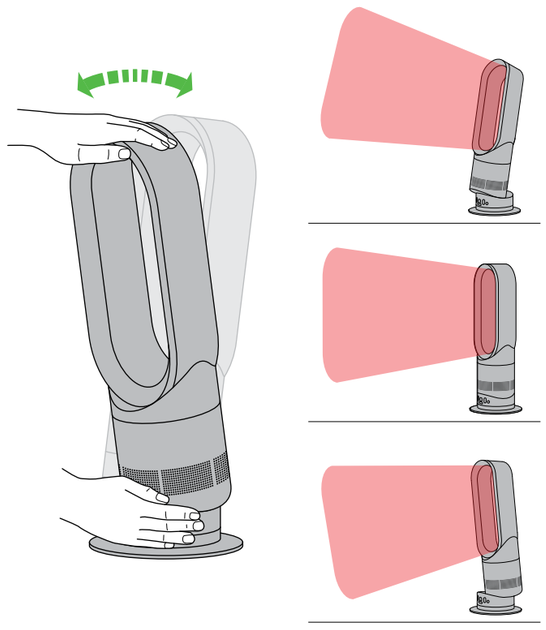
Нажмите синюю кнопку управления термостатом для изменения температуры до 0°C. Индикатор кнопки включения изменит цвет с красного на синий. Для регулировки скорости воздушного потока используйте элементы управления скоростью воздушного потока.

Включение режима обогрева



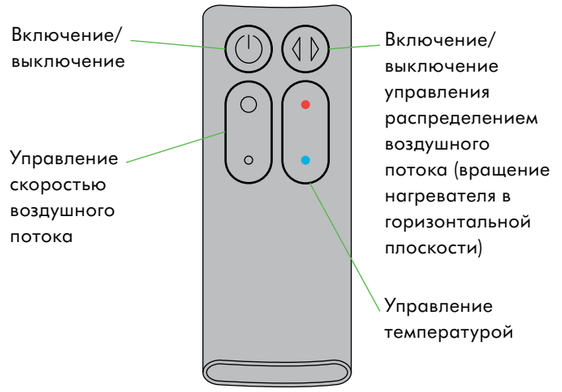
Нажмите красную кнопку управления температурой, пока на цифровом экране не отобразится необходимая температура. Индикатор кнопки включения изменит цвет с синего на красный.

Наклон устройства



Держа за одной рукой за основание, а другой за овальный контур, осторожно наклоните вперед или назад верхнюю часть обогревателя для достижения требуемого направления потока воздуха по вертикали.

Управление включением и дистанционное управление*

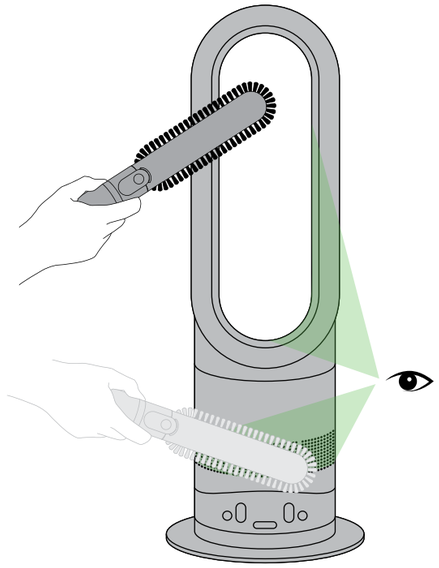


*Дистанционное управление присутствует не у всех моделей.

Крепление пульта дистанционного управления с помощью магнита
Положите пульт дистанционного управления на верхнюю часть обогревателя кнопками вниз.

Для управления устройством с помощью пульта, направляйте его на основание устройства с лицевой стороны.

Clearing blockages • Dégager les entrées d'air
Beseitigen von Blockaden • Blokkades verwijderen
Limpiar bloqueos • Eliminazione delle ostruzioni
Очистка засоров



Ensure the heater is unplugged and has been allowed to cool. Look for blockages in the air inlet holes and in the small aperture inside the air loop amplifier. Use a soft brush to remove debris.

S'assurer que le chauffage est débranché et a eu le temps de refroidir. En cas d'obstruction, vérifier les trous de la grille d'entrée d'air et la petite ouverture située dans l'anneau amplificateur d'air. Enlever les poussières au moyen d'une brosse douce.

Achten Sie darauf, dass der Netzstecker gezogen und das Gerät abgekühlt ist. Nach Blockaden der Luftlöcher im Lufteinlass und innerhalb der Öffnungen des Luftrings schauen. Staub und Schmutz mit einer weichen Bürste entfernen.

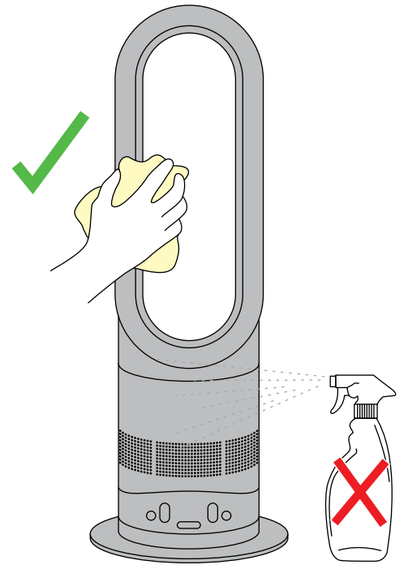
Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en laat de verwarmingsventilator afkoelen. Controleer op blokkades in de luchtinlaatgaten en in de opening in de blaasring. Gebruik een zachte borstel om vuil te verwijderen.

Compruebe que el calefactor esté desenchufado y se haya enfriado. Busque obstrucciones en los agujeros de las entradas de aire y en la pequeña abertura del interior del aro amplificador de aire. Utilice un cepillo suave para eliminarlas.

Accertarsi che il termoconvettore sia scollegato e si sia raffreddato. Controllare l'eventuale presenza di ostruzioni nei fori d'aspirazione dell'aria e nella piccola apertura all'interno dell'amplificatore del circuito d'aria. Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere lo sporco.

Убедитесь, что обогреватель отключен от розетки и остыл. Проверьте наличие засоров во все отверстиях устройства. Удалите пыль и засоры с помощью щетки с мягкой щетиной для деликатной уборки.

Cleaning • Nettoyage • Reinigung • Reinigen
Limpieza • Pulizia • Очистка



Unplug from the mains electricity supply.
Allow to cool for 1 to 2 hours before cleaning if the heater has been in use. To clean, wipe with a dry or damp cloth. Do not use detergents or polishes.

Débrancher l'appareil de l'alimentation secteur.
Laisser refroidir 1 ou 2 heures avant le nettoyage si le chauffage vient d'être utilisé. Pour nettoyer, essuyer avec un chiffon sec ou humide. N'utiliser aucun détergent ou produit lustrant.

Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
Das Gerät sollte nach dem Einsatz 1 bis 2 Stunden abkühlen, bevor es gereinigt werden kann. Zum Reinigen das Gerät mit einem trockenen oder feuchten Tuch abwischen. Keine Reinigungsmittel oder Polituren verwenden.

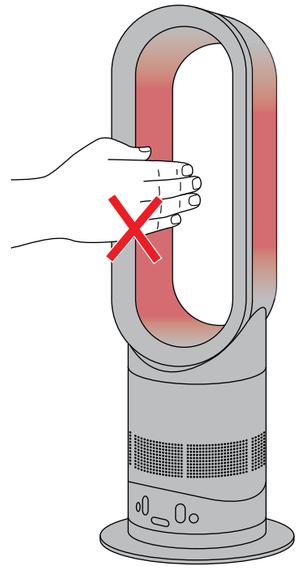
Haal de stekker uit het stopcontact.
Laat het apparaat voor reiniging 1 tot 2 uur afkoelen als de verwarmingsventilator in gebruik is geweest. Reinig het apparaat met een droge of vochtige doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of poetsmiddelen.

Desconecte el enchufe de la red eléctrica.
Si ha estado usando el calefactor, déjelo enfriar de 1 a 2 horas antes de limpiarlo. Para limpiarlo, pásele un trapo seco o ligeramente húmedo. No use detergentes ni pulidores.

Scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
Se il termoconvettore è stato utilizzato, prima di pulirlo attenderne il raffreddamento per una o due ore. Pulire con un panno asciutto o umido. Non usare detergenti o solventi.

Отключите прибор от источника электропитания.
Перед очисткой обогревателя дайте ему остыть в течение 1–2 часов, если он перед этим использовался. Для очистки протирайте устройство сухой или влажной тканью.
Не используйте моющие средства или полировочные средства.

Caution: hot when in use • Attention : l'appareil chauffe en cours d'utilisation • Vorsicht: Gerät wird im Betrieb heiß
Waarschuwing: wordt heet tijdens gebruik • Precaución: este aparato se calienta durante su utilización
Attenzione: temperatura elevata durante il funzionamento
Предостережение: устройство нагревается во время использования



This heater is hot when in use and for a short period after use. Do not let bare skin touch hot surfaces. If children are present, consider positioning the heater out of their reach.

Le chauffage devient chaud lors de son utilisation, et le reste pendant un court laps de temps après son arrêt. Éviter les contacts avec des surfaces chaudes. En présence d'enfants, penser à placer le chauffage hors de leur portée.

Das Heizgerät wird während der Benutzung heiß und kühlt sich erst einige Zeit, nachdem es abgeschaltet wurde, ab. Die heißen Oberflächen nicht mit der bloßen Haut berühren. Das Heizgerät möglichst außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen.

Deze verwarmingsventilator wordt heet als hij in gebruik is en blijft korte tijd heet nadat hij is uitgeschakeld. Let op dat u het oppervlak niet met onbedekte huid aanraakt. Als er kinderen in de buurt zijn, probeer dan de verwarmingsventilator zoveel mogelijk buiten hun bereik te plaatsen.

Este calefactor se calienta cuando está siendo utilizado y permanece caliente durante un breve periodo una vez apagado. Impida que la piel roce directamente cualquier superficie caliente. Coloque el calefactor fuera del alcance de los niños.

Il termoconvettore si riscalda durante l'utilizzo e rimane caldo per un breve periodo di tempo dopo lo spegnimento. Evitare che la pelle venga a contatto direttamente con le superfici calde. Posizionare il termoventilatore fuori dalla portata dei bambini.

Обогреватель нагревается в процессе работы и остается горячим в течение непродолжительного времени после выключения. Не прикасайтесь к горячим поверхностям. При использовании обогревателя в присутствии детей устанавливайте его в местах, недоступных для детей.

Battery replacement • Remplacement de la pile
Auswechseln der Batterie • De batterij vervangen
Cambiando la pila • Sostituzione dellla batteria
Замена батареек

A blue light on the heater will flash when the remote's buttons are pressed. If the blue light stops flashing, replace the remote's battery.
Battery type CR 2032.

Une lumière bleue clignote sur le chauffage lorsque les boutons de la télécommande sont pressés. Si la lumière s'arrête de clignoter, remplacer la pile de la télécommande.
Pile de type CR2032.

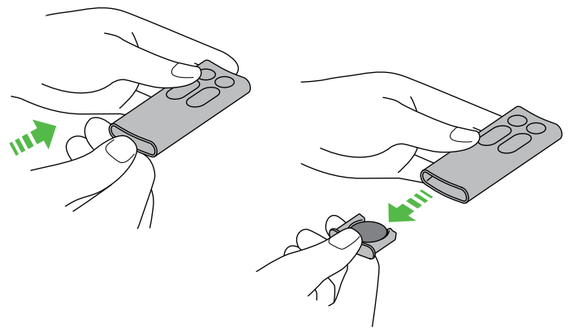
Wenn die Tasten der Fernbedienung gedrückt werden, blinkt am Heizgerät eine blaue Leuchte. Wenn die blaue Leuchte nicht mehr blinkt, bitte die Batterie der Fernbedienung auswechseln.
Batterietyp CR 2032.

Een blauw lichtje op de verwarmingsventilator zal gaan knipperen wanneer de knoppen op de afstandsbediening worden ingedrukt. Als het blauwe lichtje niet meer knippert, vervang dan de batterijen van de afstandsbediening.
Batterijtype CR 2032.

Cuando se presionen los botones del mando a distancia parpadeará una luz azul en el calefactor. Si esta luz azul deja de parpadear, cambie las pilas del mando a distancia.
Pilas tipo: CR 2032.

Una spia blu sul termoconvettore lampeggia quando i pulsanti del telecomando sono premuti. Se la spia blu smette di lampeggiare, sostituire la batteria del telecomando.
Tipo di batteria: CR 2032.

Индикатор синего цвета будет мигать всегда, когда вы нажимаете кнопки на пульте дистанционного управления. Если индикатор перестал мигать при нажатиях, замените батарейки в пульте.
Тип батареек, установленных в пульте - CR 2032.



Press the end of the remote to release the battery.
Remote control with selected models only.

Appuyer sur l'extrémité de la télécommande pour libérer la pile.
Télécommande uniquement pour certains modèles.

Das Ende der Fernebedienung drücken, um die Batterie zu lösen.
Fernbedienung nur bei bestimmten Modellen.

Druk op de achterkant van de afstandsbediening om de batterij los te maken.
Afstandsbediening alleen bij geselecteerde modellen.

Presione la parte final del mando a distancia para sacar la pila.
Mando a distancia disponible con determinados modelos únicamente.

Premere la parte terminale del telecomando per togliere la batteria.
Il telecomando è in dotazione solo con alcuni modelli.

Нажмите на нижнюю торцевую сторону пульта, чтобы достать батарейку.
Дистанционное управление поддерживается только в некоторых моделях.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

BEFORE USING THIS APPLIANCE READ ALL INSTRUCTIONS AND CAUTIONARY MARKINGS IN THIS MANUAL AND ON THE APPLIANCE

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

WARNING

THE HEATER AND THE REMOTE CONTROL BOTH CONTAIN MAGNETS.

1. Pacemakers and defibrillators may be affected by strong magnetic fields. If you or someone in your household has a pacemaker or defibrillator, avoid placing the remote control in a pocket or near to the device.
2. Credit cards and electronic storage media may also be affected by magnets and should be kept away from the remote control and the top of the heater.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY:

1. This heater is hot when in use and for a short period after use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. When moving the heater hold it by the base, not the air loop amplifier.
2. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes and curtains, at least 0.9m (3 feet) from the front of the heater and keep them away from the sides and rear when the heater is plugged in.
3. Extreme caution is necessary when any heater is used by or near children or infirm persons and whenever the heater is left operating and unattended.
4. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near young children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the heater or remote control.
5. This heater and remote control are not intended for use by young children or infirm persons with reduced physical, sensory or reasoning capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction by a responsible person concerning use of the heater to ensure that they can use it safely.
6. The base must be fitted securely before operating. Do not dismantle or use without the base fitted.
7. Suitable for dry locations ONLY. Do not use outdoors or on wet surfaces. Do not use in bathrooms, laundry areas and similar indoor locations. Never locate the heater where it may fall into a bath or other water container. Do not use or store where it may get wet or in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
8. A heater has hot parts inside. Do not use it in areas where petrol, paint, or flammable liquids are used or stored or where their vapours are present. Do not use in conjunction with or directly next to an air freshener or similar products.
9. Do not locate directly below a mains electricity supply socket.
10. Always plug directly into a wall socket. Never use with an extension cable as overloading may result in the cable overheating and catching fire.
11. Do not handle any part of the plug or heater with wet hands.
12. Do not unplug by pulling on the cable. To unplug, grasp the plug, not the cable.
13. Do not stretch the cable or place the cable under strain. Do not run the cable under carpeting. Do not cover the cable with throw rugs, runners, or similar coverings. Do not route the cable under furniture or appliances. To avoid a tripping hazard arrange the cable away from traffic area so that it will not be tripped over.
14. Do not use with a damaged cable or plug. If the supply cable is damaged it must be replaced by Dyson or its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
15. To disconnect the heater, turn the controls off, then remove the plug from the socket. Always unplug the heater when not in use.
16. Do not use if the heater malfunctions or has been dropped or damaged in any manner. Contact the Dyson Helpline or return to an authorised service facility for examination and/or repair.
17. To prevent a possible fire, do not use with any opening or exhaust blocked, and keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce airflow. Do not put any object into the inlet grill or the exhaust opening as this may cause an electric shock or fire, or damage the heater.
18. Do not use on soft surfaces, such as a bed, where openings may become blocked.
19. Use only as described in this Dyson Operating Manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.
20. In order to avoid overheating and fire hazard, do not cover the heater.
21. Choking hazard: the remote control unit contains a small battery. Keep the remote control away from children and do not swallow the battery. If the battery is swallowed seek medical advice at once.

IMPORTANT SAFETY FEATURES

For your safety this heater is fitted with automatic cut-out switches that operate if the heater tips over or overheats. If the switches operate, unplug the heater and allow it to cool. Before restarting the heater check and clear any blockages and ensure the heater is on a solid level surface.

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS DYSON APPLIANCE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY

Do not pull on the cable.

Do not store near heat sources.

Do not use near open flames.

Do not carry by the air loop amplifier. The air loop amplifier is not a handle.

In order to avoid overheating and fire hazard, do not cover the heater.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVANT D'UTILISER CET APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET LES MISES EN GARDE FIGURANT DANS CE MANUEL ET SUR L'APPAREIL

Toujours suivre ces précautions élémentaires lorsque vous utilisez un appareil électrique :

AVERTISSEMENT

LE CHAUFFAGE ET LA TÉLÉCOMMANDE CONTIENNENT TOUS DEUX DES AIMANTS.

1. Les champs magnétiques importants peuvent affecter les pacemakers et les défibrillateurs. Si une personne de votre famille ou vous-même avez un pacemaker ou un défibrillateur, évitez de placer la télécommande dans une poche ou à proximité de l'appareil en question.
2. Les cartes bancaires et les dispositifs de stockage électronique peuvent également être affectés par les aimants. Il convient donc de les éloigner de la télécommande et de la partie supérieure du chauffage.

AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE :

1. Le chauffage devient chaud lors de son utilisation, et le reste pendant un court laps de temps après son arrêt. Pour ne pas provoquer de brûlures, éviter tout contact avec des surfaces chaudes. Pour déplacer le chauffage, le tenir par la base et non par l'anneau amplificateur d'air.
2. Ne jamais placer des fournitures combustibles telles que des meubles, des oreillers, de la literie, des papiers, des vêtements et des rideaux à moins de 0,9 m de l'avant du chauffage ou à proximité des côtés et de l'arrière lorsque le chauffage est branché.
3. Il convient de faire preuve de la plus grande prudence lors de l'utilisation d'un chauffage, quel qu'il soit, par ou à proximité d'enfants et de personnes handicapées et quand il est laissé allumé sans surveillance.
4. Ce chauffage n'est pas un jouet et ne doit donc pas être utilisé comme tel. Une attention particulière est nécessaire lors de son utilisation par ou à proximité de jeunes enfants. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le chauffage ou la télécommande.
5. Ce chauffage et cette télécommande ne doivent pas être utilisés par de jeunes enfants ni des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou de raisonnement sont réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à moins qu'une personne responsable ne les supervise ou leur indique comment utiliser le chauffage de façon sécuritaire.
6. La base doit être solidement fixée avant de mettre l'appareil en marche. Ne pas démonter ou utiliser sans que la base ne soit fixée.
7. UNIQUEMENT adapté à une utilisation dans des endroits secs. Ne pas utiliser à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées. Ne pas utiliser dans une salle de bains, une buanderie ou tout espace intérieur du même type. Ne jamais placer le chauffage dans un endroit où il risque de tomber dans une baignoire ou tout autre conteneur d'eau. Ne pas utiliser ou conserver dans un endroit où il serait susceptible d'être mouillé ou à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
8. Un chauffage comprend des éléments chauds à l'intérieur. Ne pas utiliser dans des endroits où du pétrole, de la peinture ou des liquides inflammables sont utilisés ou entreposés, ou des endroits où les vapeurs qu'ils dégagent sont présentes. Ne pas utiliser en association avec ou directement à proximité d'un désodorisant ou de tout autre produit similaire.
9. Ne pas placer directement au-dessous d'une prise de courant.
10. Toujours brancher directement sur une prise murale. Ne jamais utiliser avec une rallonge ; une surcharge risquerait d'entraîner une surchauffe du cordon d'alimentation et l'embrasement de celui-ci.
11. Ne manipuler aucune partie de la prise ou du chauffage avec des mains humides.
12. Ne pas débrancher en tirant sur le cordon d'alimentation. Pour débrancher, saisir la prise et non le cordon.
13. Ne pas étirer le cordon d'alimentation ou lui faire subir des contraintes. Ne pas faire passer le cordon sous la moquette. Ne pas recouvrir le cordon par des tapis ou autre article de ce type. Ne pas faire passer le cordon sous des meubles ou des appareils. Pour éviter de provoquer des chutes, disposer le cordon à l'écart du passage dans un endroit où l'on ne risque pas de se prendre les pieds dedans.
14. Ne pas utiliser si la prise ou le cordon est endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Dyson, l'un de ses agents de service ou toute autre personne agréée afin d'éviter tout danger.
15. Pour débrancher le chauffage, éteindre les commandes, puis retirer la fiche de la prise murale. Toujours débrancher le chauffage lorsqu'il n'est pas en fonctionnement.
16. Ne pas utiliser si le chauffage ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit. Contacter le Service Consommateurs Dyson ou retourner l'appareil à un centre de maintenance agréé pour examen et/ou réparation.
17. Pour éviter tout incendie potentiel, ne pas utiliser en cas d'obstruction d'une entrée ou sortie d'air. S'assurer que rien ne réduit le flux d'air : poussières, peluches, cheveux ou autres. Ne mettre aucun objet dans la grille d'entrée d'air ou les ouvertures d'échappement, ce qui pourrait entraîner une décharge électrique ou un incendie, ou endommager le chauffage.
18. Ne pas utiliser sur une surface souple, comme un lit, où les ouvertures risqueraient d'être obstruées.
19. Utiliser l'appareil uniquement comme indiqué dans le Manuel d'utilisation. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut entraîner un incendie, une décharge électrique ou des blessures corporelles.
20. Pour éviter toute surchauffe ou risque d'incendie, ne pas couvrir le chauffage.
21. Risque d'étouffement : la télécommande contient une petite pile. Conserver la télécommande hors de portée des enfants et ne pas avaler la pile. En cas d'ingestion de la pile, consulter un médecin immédiatement.

CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Pour votre sécurité, cet appareil est équipé de coupe-circuits automatiques qui s'activent si le chauffage est renversé ou en cas de surchauffe de ce dernier. Si les coupe-circuits sont activés, débranchez le chauffage et laissez-le refroidir. Avant de rallumer le chauffage, vérifiez et dégagez toute obstruction et assurez-vous que le chauffage est sur une surface dure et plane.

LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

CET APPAREIL DYSON EST EXCLUSIVEMENT DESTINÉ À UNE UTILISATION DOMESTIQUE

Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.

Ne pas ranger à proximité d'une source de chaleur.

Ne pas utiliser près de flammes.

Ne pas transporter par l'anneau amplificateur d'air. L'anneau amplificateur d'air n'est pas une poignée.

Pour éviter les risques de surchauffe et d'incendie, ne pas couvrir le chauffage.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

LESEN SIE VOR DER BENUTZUNG DIESES GERÄTS ZUNÄCHST ALLE ANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG SOWIE AM GERÄT.

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, einschließlich der Folgenden:

⚠ ACHTUNG

DER HEIZLÜFTER UND DIE FERNBEDIENUNG SIND MIT MAGNETEN AUSGESTATTET.

1. Herzschrittmacher können durch starke magnetische Felder beeinträchtigt werden. Personen mit Herzschrittmachern sollten die Fernbedienung daher nicht in der Hosen- oder Hemdtasche bzw. in unmittelbarer Nähe eines Herzschrittmachers aufbewahren.
2. Kreditkarten und elektronische Speichermedien können durch die Magnete beschädigt werden. Halten Sie diese daher bitte von der Fernbedienung und dem Luftring fern.

⚠ WARNUNG

ZUR VERRINGERUNG DES RISIKOS VON FEUER, STROMSCHLÄGEN ODER VERLETZUNGEN:

1. Die Oberflächen des Heizlüfters sind während des Gebrauchs und für kurze Zeit nach dem Abschalten des Gerätes heiß. Damit es nicht zu Verbrennungen kommt, vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit den heißen Oberflächen. Beim Tragen des Gerätes fassen Sie dieses bitte immer unten an der Basiseinheit an und nicht am Luftring.
2. Zwischen der Vorderseite des Heizlüfters und Gegenständen aus brennbarem Material (z. B. Möbel, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidungsstücke, Vorhänge) muss stets ein Abstand von mindestens 1 m bestehen. Ebenfalls sollten sich solche Gegenstände nicht unmittelbar neben oder hinter dem Heizlüfter befinden, wenn dieser an das Stromnetz angeschlossen ist.
3. Größte Vorsicht ist geboten, wenn der Heizlüfter unbeaufsichtigt betrieben oder von Kindern oder gebrechlichen Personen genutzt oder in deren Nähe betrieben wird.
4. Der Heizlüfter darf nicht als Spielzeug verwendet werden. Wird das Gerät von Kindern oder in deren Nähe genutzt, so muss die Situation aufmerksam beobachtet werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät oder der Fernbedienung spielen.
5. Der Heizlüfter und die Fernbedienung sind nicht für den Gebrauch durch Kinder oder gebrechliche Personen (mit eingeschränkten physischen oder sensorischen Fähigkeiten, eingeschränkter Urteilskraft, fehlender Erfahrung bzw. fehlenden Kenntnissen im Umgang mit solchen Geräten) bestimmt. Der Gebrauch durch diese Personen ist nur zulässig unter Beaufsichtigung oder Anleitung durch eine aufsichtsberechtigte Person, die für die Beachtung der Sicherheitsvorkehrungen Sorge trägt.
6. Die Bodenplatte muss vor der Inbetriebnahme sicher befestigt werden. Das Gerät darf nicht demontiert bzw. ohne Bodenplatte betrieben werden.
7. Das Gerät darf NUR an trockenen Standorten aufgestellt werden. Nicht im Freien oder auf nassem Untergrund verwenden. Nicht in Badezimmern, Waschräumen und ähnlichen Räumlichkeiten verwenden. Nie so aufstellen, dass das Gerät in die Badewanne oder einen anderen Wasserbehälter fallen kann. Nicht in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines Swimmingpools oder an Orten verwenden oder aufbewahren, an denen das Gerät nass werden kann.
8. Der Heizlüfter verfügt über heiße Innenteile. Daher nicht in Bereichen verwenden, in denen Benzin, Farben und Lacke oder brennbare Flüssigkeiten aufbewahrt werden oder wo die Luft mit deren Dämpfen angereichert ist. Das Gerät darf nicht in Verbindung mit oder in unmittelbarer Nähe von Lufterfrischern oder ähnlichen Produkten betrieben werden.
9. Gerät nicht direkt unterhalb einer Stromsteckdose aufstellen.
10. Das Netzkabel immer direkt in die Wandsteckdose stecken. Auf keinen Fall ein Verlängerungskabel zwischenschalten, denn zu hoher Stromfluss kann Überhitzung verursachen und Brandgefahr auslösen.
11. Den Netzstecker oder das Gerät nie mit nassen Händen anfassen.
12. Netzstecker nie durch Ziehen am Kabel entfernen. Zum Ausstecken am Netzstecker ziehen, nicht am Kabel.
13. Das Kabel nicht dehnen oder unter Zug setzen. Das Kabel nicht unter Teppichböden verlegen. Das Kabel nicht mit Teppichläufern oder ähnlichen Abdeckungen überdecken. Das Kabel nicht unter Möbeln oder Haushaltsgeräten durchführen. Um Stolpergefahr zu vermeiden, das Kabel nicht in stark frequentierten Durchgangsbereichen verlegen.
14. Das Heizgerät nicht verwenden, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist. Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, dürfen beschädigte Netzkabel nur von Dyson, einem autorisierten Kundendienstvertreter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
15. Bevor Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen, schalten Sie bitte das Gerät aus und ziehen erst dann den Stecker. Wenn Sie den Heizlüfter nicht gebrauchen, trennen Sie ihn bitte immer vom Stromnetz.
16. Den Heizlüfter bitte nicht verwenden, wenn Fehlfunktionen auftreten, das Gerät zu Boden gefallen ist oder wenn es auf andere Weise beschädigt wurde. Verständigen Sie in diesem Fall bitte den Dyson Kundendienst, um es ggf. zur Reparatur einzuschicken.
17. Um die Gefahr eines Brandes auszuschließen, schalten Sie den Heizlüfter bitte nicht ein, wenn Öffnungen im Lufteinlass oder im Luftring verstopft sind. Halten Sie diese immer frei von Staub, Fusseln, Haaren und sämtlichen Gegenständen, die die Luftzirkulation behindern können. Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Gerätes, da dies zu Stromschlag, Feuer oder Schäden am Heizlüfter führen kann.
18. Stellen Sie das Gerät bitte nicht auf weichem Untergrund (z. B. auf dem Bett) auf, da dadurch Öffnungen des Gerätes zugedeckt werden können.
19. Beachten Sie die Anweisungen in dieser Dyson Bedienungsanleitung. Wird das Heizgerät auf eine Weise verwendet, die vom Hersteller nicht vorgesehen ist, besteht Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr.
20. Decken Sie das Gerät nie ab, da sich das Gerät sonst überhitzen und Feuer ausbrechen könnte.
21. Verschluckungsgefahr: In der Fernbedienung ist eine kleine Batterie enthalten. Deshalb die Fernbedienung von Kindern fernhalten, damit die Batterie nicht verschluckt werden kann. Wird die Batterie verschluckt, sofort in medizinische Behandlung begeben.

WICHTIGE SICHERHEITSMERKMALE

Der Heizlüfter ist aus Sicherheitsgründen mit automatischen Sicherheitsschaltern ausgestattet, die dann ausgelöst werden, wenn das Gerät umfällt oder eine bestimmte Temperatur überschreitet. Wird der Schalter ausgelöst, bitte den Heizlüfter von der Stromversorgung trennen und abkühlen lassen. Vor Wiederinbetriebnahme das Gerät auf Blockierungen untersuchen, diese ggf. entfernen und das Gerät auf einer stabilen ebenen Fläche aufstellen.

WICHTIGE HINWEISE – BITTE LESEN UND AUFBEWAHREN

DIESES DYSON GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IN HAUSHALTEN BESTIMMT

Nicht am Kabel ziehen.

Nicht in der Nähe von Hitzequellen aufstellen.

Nicht in der Nähe einer offenen Flamme verwenden.

Nicht am Luftring tragen. Der Luftring ist kein Tragegriff.

Das Heizgerät nicht abdecken, um Überhitzung und Brandgefahr zu vermeiden.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES ALLE INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN IN DEZE GEBRUIKSHANDLEIDING EN OP HET APPARAAT ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen altijd algemene voorzorgsmaatregelen in acht te worden genomen, waaronder de volgende:

⚠ WAARSCHUWING

HET VERWARMINGSELEMENT EN DE AFSTANDSBEDIENING BEVATTEN BEIDE MAGNETEN.

1. Pacemakers en defibrillatoren kunnen worden beïnvloed door sterke magnetische velden. Als u of iemand in uw huishouden een pacemaker of defibrillator heeft, voorkom dan dat de afstandsbediening in de zak van een kledingstuk wordt geplaatst of in de buurt van het apparaat wordt gehouden.
2. Creditcards en elektronische opslagmedia kunnen ook worden beïnvloed door magneten en moeten uit de buurt worden gehouden van de afstandsbediening en de bovenkant van het verwarmingselement.

⚠ WAARSCHUWING

OM HET RISICO VAN BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN VERWONDINGEN TE VERKLEINEN:

1. Het verwarmingselement is heet tijdens het gebruik en korte tijd nadat het apparaat is uitgeschakeld. Zorg ervoor dat onbeschermde huid niet in aanraking komt met hete oppervlakken om brandwonden te voorkomen. Houd bij het verplaatsen van de verwarmingsventilator het apparaat aan de basis vast, en niet aan de blaasring.
2. Houd brandbare materialen, zoals meubilair, kussens, beddengoed, papier, kleren en gordijnen, op een afstand van minimaal 90 cm van de voorkant van het verwarmingselement en uit de buurt van de zij- en achterkanten zolang het verwarmingselement is aangesloten.
3. Extreme voorzichtigheid is geboden bij het gebruik van het verwarmingselement door of in de buurt van jonge kinderen of personen met beperkingen en wanneer het verwarmingselement onbewaakt aan wordt gelaten.
4. Laat kinderen het apparaat niet als speelgoed gebruiken. Let goed op bij gebruik van het apparaat in de buurt van jonge kinderen. Houd toezicht op kinderen om te zorgen dat zij het apparaat of de afstandsbediening niet als speelgoed gebruiken.
5. Het verwarmingselement en de afstandsbediening zijn niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of personen met geestelijke, lichamelijke of zintuiglijke beperkingen of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij onder toezicht of over het gebruik van het apparaat geïnstrueerd door een verantwoordelijk persoon om ervoor te zorgen dat het veilig wordt gebruikt.
6. De basis moet stevig zijn geplaatst voordat het apparaat in bedrijf wordt gesteld. Het apparaat niet demonteren of gebruiken zonder dat de basis is geplaatst.
7. UITSLUITEND geschikt voor droge omgevingen. Niet buitenshuis of op natte oppervlakken gebruiken. Niet gebruiken in badkamers, wasruimten en vergelijkbare plaatsen binnenshuis. De verwarmingsventilator nergens plaatsen waar deze in een bad of ander waterreservoir kan vallen. Het apparaat niet gebruiken of opslaan op plaatsen waar het nat kan worden of direct naast een badkuip, een douche of een zwembad.
8. Een verwarmingsventilator heeft interne onderdelen die heet worden. Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar benzine, verf of andere ontvlambare vloeistoffen worden gebruikt of opgeslagen, of waar dampen daarvan aanwezig zijn. Niet gebruiken in combinatie met of direct naast een luchtverfrisser of vergelijkbare producten.
9. Niet direct onder een stopcontact gebruiken.
10. Altijd direct aansluiten op een wandcontactdoos. Nooit gebruiken met een verlengkabel omdat overbelasting kan leiden tot oververhitting van de kabel en het ontstaan van brand.
11. Raak geen enkel deel van de stekker of het apparaat aan met natte handen.
12. Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken. Trek aan de stekker, niet aan de kabel.
13. Rek de kabel niet en houd hem niet strakgetrokken. Leg de kabel niet onder vloerbekleding. Bedek de kabel niet onder vloermatten, lopers of vergelijkbare bedekking. Leid de kabel niet onder meubilair of huishoudelijke apparatuur. Leg de kabel uit de buurt van veelbelopen ruimten, zodat er niet over gestruikeld kan worden.
14. Niet gebruiken als de kabel of de stekker is beschadigd. Wanneer de toevoerkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door Dyson, onze reparatieservice of andere gelijkwaardig gekwalificeerde personen om gevaar te vermijden.
15. Schakel het verwarmingselement uit en trek dan de stekker uit het stopcontact om het apparaat los te koppelen. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het verwarmingselement niet wordt gebruikt.
16. Gebruik het verwarmingselement niet als hij niet naar behoren functioneert, is gevallen of op een of andere manier is beschadigd. Neem contact op met de Dyson Benelux Helpdesk of retourneer hem naar een erkende servicefaciliteit voor nadere inspectie en/of reparatie.
17. Om brandgevaar te voorkomen niet gebruiken wanneer een opening of uitlaat is geblokkeerd en vrijhouden van stof, pluizen, haar en andere zaken die de luchtstroom kunnen beperken. Steek geen voorwerpen in het inlaatrooster of de uitblaasopening omdat dit tot brand, elektrische schokken of beschadiging van het verwarmingselement kan leiden.
18. Niet gebruiken op zachte oppervlakken, zoals een bed, waar de openingen geblokkeerd kunnen raken.
19. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven in deze Dyson gebruikshandleiding. Elk ander gebruik niet aanbevolen door de fabrikant kan leiden tot brand, elektrische schokken of verwondingen.
20. Bedek het verwarmingselement niet om oververhitting en risico op brand te voorkomen.
21. Verstikkingsgevaar: de afstandsbediening bevat een kleine batterij. Houd de afstandsbediening uit de buurt van kinderen en slik de batterij niet in. Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer de batterij is ingeslikt.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSKENMERKEN

Voor uw veiligheid is deze verwarmingsventilator uitgerust met een automatische uitschakelfunctie die in werking treedt als het verwarmingselement omvalt of oververhit raakt. Als deze functie in werking treedt, trek dan de stekker uit het stopcontact en laat het verwarmingselement afkoelen. Controleer voordat u het apparaat weer inschakelt op eventuele blokkades en verwijder die, en zorg ervoor dat het verwarmingselement op een stevig, vlak oppervlak staat.

LEES EN BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN

DIT DYSON APPARAAT IS UITSLUITEND BEDOELD VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK

Trek niet aan de kabel.

Niet in de buurt van warmtebronnen bewaren.

Niet in de buurt van open vuur gebruiken.

Niet aan de blaasring dragen. De blaasring is geen handvat.

Dek het verwarmingselement niet af om oververhitting en brandgevaar te voorkomen.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ANTES DE UTILIZARLO, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ETIQUETAS DE ADVERTENCIA INCLUIDAS EN ESTE MANUAL Y EN EL APARATO

Cuando use un aparato eléctrico, siempre se deben seguir unas precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

AVISO

TANTO EL CALEFACTOR COMO EL MANDO A DISTANCIA INCLUYEN IMANES.

1. El funcionamiento de los marcapasos y desfibriladores puede verse afectado por campos magnéticos fuertes. Si usted o cualquier otro habitante de la casa utiliza un marcapasos o un desfibrilador, evite colocar el mando a distancia en un bolsillo o próximo a cualquiera de estos aparatos.
2. El funcionamiento de las tarjetas de crédito y los soportes de almacenamiento electrónico también pueden verse afectados por los imanes, por lo que deben mantenerse alejados del mando a distancia y la parte superior del calefactor.

AVISO

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIÓN:

1. Este calefactor se calienta cuando está en funcionamiento y permanece caliente durante un breve periodo una vez apagado. Con el objeto de evitar quemaduras, impida que la piel roce directamente cualquier superficie caliente. Para mover el calefactor, cójalo por la base y no por el aro amplificador de aire.
2. Mantenga cualquier material combustible (como muebles, almohadas, ropa de cama, papeles, ropa y cortinas) a una distancia mínima de 0,9 m de la parte frontal del calefactor, y alejados de los laterales y la parte posterior del mismo cuando el calefactor esté enchufado.
3. Se deberá prestar especial atención cuando utilicen el calefactor niños o personas enfermas o cuando éste se use cerca de ellos, así como cuando se deje el calefactor encendido y desatendido.
4. No permita que el aparato se utilice como un juguete. Preste mucha atención si es utilizado por niños o cerca de ellos. Los niños deberían ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el calefactor o el mando a distancia.
5. Este calefactor y mando a distancia no están diseñados para ser utilizados por niños pequeños o personas enfermas cuyas capacidades físicas, sensoriales o de razonamiento sean limitadas, o bien carezcan de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción por parte de una persona responsable con respecto al uso del calefactor para garantizar que puedan utilizarlo de manera segura.
6. La base debe quedar correctamente ajustada antes de poner en funcionamiento el calefactor. No lo desmonte ni lo utilice sin que la base esté correctamente ajustada.
7. Adecuado ÚNICAMENTE para lugares secos. No lo utilice en exteriores o sobre superficies mojadas. No lo utilice en cuartos de baño, zonas de lavandería ni otras zonas de interior similares. Nunca coloque el calefactor donde pueda caerse a una bañera o a cualquier recipiente que contenga agua. No lo use ni lo guarde en lugares en los que pueda mojarse, ni cerca de una bañera, una ducha o una piscina.
8. Un calefactor contiene componentes que se calientan en el interior. No lo utilice en zonas en las que se usen o almacenen combustibles, pinturas o líquidos inflamables, o donde haya vapores emitidos por los mismos. No lo utilice junto con, ni cerca de un ambientador o producto similar.
9. No coloque el calefactor directamente debajo de un enchufe de la red eléctrica.
10. Enchufe siempre el calefactor directamente a un enchufe de pared. No utilice nunca un alargador, ya que una sobrecarga puede tener como resultado el recalentamiento del cable y que éste se incendie.
11. No manipule ningún componente del enchufe ni el calefactor con las manos mojadas.
12. No desenchufe el calefactor tirando del cable. Para desenchufarlo, tire del enchufe y no del cable.
13. No estire el cable ni lo someta a tensión. No lo coloque por debajo de alfombras o moquetas, ni lo cubra con alfombrillas, tapetes ni coberturas similares. No pase el cable por debajo de ningún mueble o electrodoméstico. Para evitar posibles tropiezos, no coloque el cable en zonas de paso.
14. No utilice el calefactor si el cable o el enchufe están dañados. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por Dyson, un agente de Dyson u otra persona igualmente capacitada, con el objeto de evitar riesgos.
15. Para desconectar el calefactor apague los mandos y, a continuación, desenchúfelo. Desenchufe el calefactor siempre que no lo use.
16. No utilice el calefactor si no funciona correctamente, se ha caído o se ha dañado. Póngase en contacto con la línea de servicio al cliente de Dyson o devuélvalo a un establecimiento de servicio autorizado para su reparación.
17. Para evitar un posible incendio, no utilice el calefactor si una abertura o tubo están bloqueados, y manténgalo libre de polvo, pelusa, pelos o cualquier objeto que pueda disminuir el flujo de aire. No introduzca ningún objeto en la rejilla de entrada de aire ni en la abertura del tubo, ya que podría provocar una descarga eléctrica, fuego o dañar el calefactor.
18. No lo utilice sobre superficies blandas, como una cama, ya que se podrían bloquear las aberturas.
19. Úselo únicamente como se indica en este manual de funcionamiento de Dyson. Cualquier uso no recomendado por el fabricante puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones personales.
20. Para evitar que el calefactor se recaliente y se produzca peligro de incendio, no lo cubra.
21. Riesgo de asfixia: el mando a distancia incluye una pequeña pila. Mantenga el mando a distancia fuera del alcance de los niños y no se trague la pila. En caso de que esto ocurra, consulte inmediatamente a un médico.

CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Para su seguridad, este calefactor incluye interruptores de apagado automático que se activan si el calefactor se vuelca o se recalienta. En el caso de que dichos interruptores se hayan activado, desenchufe el calefactor y deje que se enfríe. Antes de volver a conectarlo, compruebe que no haya ningún bloqueo y asegúrese de que el calefactor esté colocado en una superficie sólida y nivelada.

LEA ESTAS INSTRUCCIONES Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS REFERENCIAS

ESTE CALEFACTOR DYSON HA SIDO DISEÑADO PARA USO DOMÉSTICO EXCLUSIVAMENTE

No tire del cable.

No lo guarde cerca de fuentes de calor.

No lo use cerca de llamas de fuego.

No lo transporte por el aro amplificador de aire. El aro amplificador de aire no es un asa.

Para evitar el sobrecalentamiento y el riesgo de incendio, no cubra el calefactor.

IMPORTANTI PRECAUZIONI D'USO

PRIMA DI USARE IL PRESENTE APPARECCHIO, LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE RIPORTATE ALL'INTERNO DEL PRESENTE MANUALE E SULL'APPARECCHIO

Quando utilizzate un apparecchio elettrico, dovete attenervi sempre alle precauzioni fondamentali, tra cui le seguenti:

ATTENZIONE

SIA IL TERMOVENTILATORE CHE IL TELECOMANDO CONTENGONO MAGNETI.

1. Intensi campi magnetici possono interferire con il funzionamento di pacemaker e defibrillatori. L'utente o altri componenti dell'unità abitativa, che siano portatori di un pacemaker o defibrillatore, non devono tenere il telecomando in tasca né collocarlo in prossimità di tale dispositivo.
2. Le carte di credito e le memorie elettroniche possono venire influenzate dai campi magnetici; devono essere tenuti a distanza dal telecomando e dalla parte superiore del termoventilatore.

ATTENZIONE

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI, SCOSSE ELETTRICHE O INFORTUNI:

1. Il termoventilatore è caldo quando è in funzione e per un breve periodo successivo allo spegnimento. Per non correre il rischio di ustionarsi, evitare il contatto della pelle con le superfici calde. Spostare il termoventilatore tenendolo dalla base e non dall'amplificatore del circuito d'aria.
2. Tenere i materiali infiammabili, ad esempio mobili, cuscini, biancheria da letto, carta, abiti e tende, ad almeno 0,9 m di distanza dalla parte frontale del termoventilatore e lontani dai lati e dalla parte posteriore quando il termoventilatore è collegato.
3. È necessario esercitare la massima cautela se il termoventilatore viene utilizzato da bambini o da persone inferme, oppure accanto ad essi, e ogni volta che viene lasciato in funzione incustodito.
4. Non permettere che il termoventilatore venga utilizzato come giocattolo; prestare la massima attenzione quando viene adoperato da bambini piccoli o in prossimità degli stessi. I bambini devono essere sorvegliati per controllare che non giochino con il termoventilatore o con il telecomando.
5. Termoventilatore e telecomando non sono destinati ad essere utilizzati da bambini o da persone inferme, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, non dotate di sufficiente esperienza e competenza, a meno che non abbiano ricevuto istruzioni e supervisione sull'uso del termoventilatore da parte di una persona responsabile, allo scopo di garantire che siano in grado di utilizzarlo in modo sicuro.
6. Montare saldamente la base, prima di mettere in funzione il termoventilatore. Non smontarlo o utilizzarlo senza la base montata.
7. Adatto ESCLUSIVAMENTE all'uso in ambienti asciutti. Non utilizzare l'apparecchio all'esterno né su superfici bagnate. Non utilizzarlo in bagno, in zone adibite a lavanderia e in altri ambienti interni di questo tipo. Il termoventilatore non deve mai essere collocato in modo che possa cadere in una vasca da bagno o altro contenitore pieno d'acqua. Non utilizzare né conservare l'apparecchio in ambienti in cui potrebbe bagnarsi o nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce o piscine.
8. Il termoventilatore contiene parti molto calde e non deve essere utilizzato in ambienti in cui si adoperano o si conservano benzina, vernici o liquidi infiammabili oppure in cui sono presenti vapori di tali sostanze. Non utilizzare l'apparecchio insieme a deodoranti per ambienti o prodotti simili, né nelle loro immediate vicinanze.
9. Non collocare l'apparecchio immediatamente al di sotto di una presa di corrente.
10. L'apparecchio deve essere sempre collegato direttamente a una presa elettrica a muro. Non utilizzare prolunghe: un eventuale sovraccarico potrebbe causare il surriscaldamento e l'incendio del cavo.
11. Non toccare la spina o il termoventilatore con le mani bagnate.
12. Non staccare la spina dalla presa di corrente tirandola per il cavo. Per scollegare l'apparecchio, impugnare la spina, non il cavo.
13. Non tirare il cavo o tenerlo sotto tensione. Non farlo passare sotto tappeti o moquette. Non coprire il cavo con plaid, tessuti o tappezzerie. Non far passare il cavo sotto mobili o elettrodomestici. Per evitare il rischio di inciampare, posizionare il cavo lontano dalle zone di passaggio.
14. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo o una spina danneggiati. Per evitare rischi, se il cavo viene danneggiato deve essere sostituito da Dyson, da suoi agenti, dell'assistenza o da persone ugualmente qualificate.
15. Per scollegare il termoventilatore, spegnere i controlli, rimuovere la spina dalla presa di corrente. Scollegare sempre la spina, quando il termoventilatore non è in uso.
16. Non utilizzare il termoventilatore se presenta malfunzionamenti o danni di qualsiasi tipo, oppure se è stato fatto cadere. In questi casi, consegnarlo a una struttura di assistenza autorizzata per farlo revisionare e/o riparare oppure contattare il Centro Assistenza Dyson.
17. Per evitare il rischio di incendi, non utilizzare l'apparecchio con aperture o prese d'aria ostruite e mantenerlo libero da polvere, lanugine, capelli e qualsiasi altro elemento che possa ridurre il flusso dell'aria. Non inserire oggetti nella griglia della presa d'aria o nelle aperture di scarico, per evitare il rischio di scosse elettriche, incendi o danni al termoventilatore.
18. Non utilizzare l'apparecchio su superfici morbide, ad esempio letti, che possono causare l'ostruzione delle aperture.
19. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente nel modo descritto in questo Manuale d'uso Dyson. Qualsiasi altro uso non consigliato dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
20. Non coprire il termoventilatore per evitare il surriscaldamento e il rischio di incendi.
21. Pericolo di soffocamento: il telecomando contiene una batteria di piccole dimensioni. Tenere il telecomando lontano dalla portata dei bambini e non ingerire la batteria. In caso di ingestione della batteria, rivolgersi immediatamente a un medico.

IMPORTANTI CARATTERISTICHE DI SICUREZZA

Per la massima sicurezza degli utenti, questo termoventilatore è dotato di interruttori automatici che scattano in caso di ribaltamento o surriscaldamento. In questo caso, scollegare il termoventilatore dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare. Prima di riaccenderlo, controllare che non siano presenti ostruzioni o, eventualmente, eliminarle e assicurarsi che l'apparecchio venga collocato su una superficie stabile e piana.

LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

QUESTO APPARECCHIO DYSON È DESTINATO ESCLUSIVAMENTE ALL'USO DOMESTICO

Non tirare il cavo.

Non conservare vicino a fonti di calore

Non utilizzare in prossimità di fiamme .

Non trasportare l'apparecchio impugnandolo dall'amplificatore del circuito d'aria. L'amplificatore del circuito d'aria non è una maniglia.

Per evitare il surriscaldamento e il pericolo d'incendi, non coprire il termoventilatore.

VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

FØR DETTE APPARAT TAGES I BRUG, SKAL DU LÆSE ALLE ANVISNINGER OG ADVARSLER I DENNE VEJLEDNING OG PÅ APPARATET

Ved anvendelse af elektriske apparater skal man altid tage visse sikkerhedsforbehold:

ADVARSEL

VARMEAPPARATET OG FJERNBETJENINGEN INDEHOLDER BEGGE MAGNETER.

1. Pacemakere og defibrillatorer kan påvirkes af stærke magnetfelter. Hvis nogen i din husstand bruger en pacemaker eller en defibrillator, bør fjernbetjeningen ikke anbringes i lommen eller nær enheden.
2. Kreditkort og elektroniske lagringsenheder kan også påvirkes af magneter og skal derfor holdes væk fra fjernbetjeningen og enhedens øverste del.

ADVARSEL

FOR AT MINDSKE RISIKOEN FOR BRAND, ELEKTRISK STØD ELLER PERSONSKADER:

1. Dette varmeapparat er varmt, når det er i brug og i en kort periode, efter at apparatet er blevet slukket. Undgå brandsår ved at forhindre, at huden kommer i berøring med varme overflader. Når du flytter varmeapparatet, skal du holde det under baseenheden og ikke i luftsringforstærkeren.
2. Sørg for, at brændbart materiale som møbler, puder, sengetøj, papir, tøj og gardiner er mindst 0,9 m fra varmeapparatets forside, og hold også disse genstande væk fra siderne og bagsiden, når varmeapparatet er slået til.
3. Vær særligt opmærksom, når varmeapparatet benyttes i nærheden af børn eller svagelige personer, og når varmeapparatet efterlades i drift uden opsyn.
4. Må ikke bruges som legetøj. Der skal udvises særlig opmærksomhed, når det benyttes af eller i nærheden af små børn. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med varmeapparatet eller fjernbetjeningen.
5. Dette varmeapparat og fjernbetjeningen er ikke beregnet til brug af børn eller personer med nedsat fysiske, sansemæssige eller fornuftsmæssige evner eller manglende erfaring eller viden, medmindre de bliver overvåget eller undervist af en ansvarlig person angående brug af varmeapparatet for at sikre, at de kan benytte det på ufarlig vis.
6. Baseenheden skal monteres helt før brug. Apparatet må ikke benyttes, hvis baseenheden ikke er monteret eller er blevet afmonteret.
7. Udelukkende egnet til tørre områder. Brug ikke udendørs eller på våde overflader. Brug ikke i badeværelser, vaskerum eller lignende rum indendørs. Placér aldrig varmeapparatet, hvor det kan falde ned i et badekar eller anden vandbeholder. Brug eller opbevar ikke, hvor den kan blive våd eller i umiddelbar nærhed af badekar, brusebad eller swimmingpool.
8. Et varmeapparat har varme dele indvendigt. Benyt ikke apparatet i områder, hvor benzin, maling eller brændbare væsker benyttes, eller hvor deres dampe forefindes. Brug ikke sammen med eller direkte ved siden af en luftfrisker eller lignende produkter.
9. Placér ikke direkte under en stikkontakt.
10. Sæt altid direkte i en stikkontakt. Brug aldrig en forlængerledning, da overbelastning kan resultere i overophedning af ledningen, og at apparatet bryder i brand.
11. Håndtér ikke nogen del af stikket eller varmeapparatet med våde hænder.
12. Træk ikke stikket ud ved at trække i ledningen. Stikket tages ud ved at tage fat om det og ikke ved at trække i ledningen.
13. Træk ikke ledningen, og belast ikke ledningen. Ledningen må ikke føres under tæpper. Ledningen må ikke dækkes med små gulvtæpper, løbere eller lignende afdækning. Før ikke ledningen under møbler eller apparater. For at undgå snublefare skal ledningen føres væk fra traffikerede områder, så man ikke snubler over den.
14. Brug ikke en beskadiget ledning eller et beskadiget stik. Hvis elledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Dyson eller en servicerepræsentant eller lignende kvalificeret person for at undgå farer.
15. Varmeapparatet afbrydes ved at slukke på knapperne og dernæst tage ledningsstikket ud af stikkontakten. Tag altid varmeapparatets stik ud, når det ikke er i brug.
16. Brug ikke varmeapparatet, hvis det ikke virker ordentligt eller er blevet tabt eller beskadiget på nogen måde. Kontakt Witt A/S eller returnér det til den butik, hvor du har købt produktet, så det kan blive undersøgt og/eller repareret.
17. For at forhindre brand må apparatet ikke benyttes med blokerede åbninger eller udblæsning, og sørg for, at det er fri for snavs, fnug, hår og alt, der kan stoppe luftstrømmen. Sæt ikke genstande ind i indtagsristen eller udblæsningen, da dette kan forårsage elektrisk stød eller brand eller beskadige varmeapparatet.
18. Benyt ikke på bløde overflader, f.eks. en seng, hvor åbninger kan blive blokeret.
19. Brug kun som beskrevet i denne Dyson Brugervejledning. Enhver anden form for brug, der ikke er anbefalet af fabrikanten kan resultere i brand, stød eller personskade..
20. For at undgå overophedning og brandfare må varmeapparatet må ikke tildækkes.
21. Kvælningsfare: Fjernbetjeningen indeholder et lille batteri. Hold fjernbetjeningen væk fra børn, og slug ikke batteriet. Hvis batteriet sluges, skal man søge lægehjælp med det samme.

VIGTIGE SIKKERHEDSFUNKTIONER

For din sikkerheds skyld er varmeapparatet udstyret med automatiske afbrydere, der aktiveres, hvis apparatet vælter eller overopheder. Hvis afbryderne aktiveres, skal varmeapparatets stik tages ud, så det kan køle af. Før apparatet genstartes, skal du se efter, at der ikke er nogen blokeringer og derefter fjerne disse, samt sørge for, at apparatet står på en solid, plan overflade.

LÆS OG GEM DENNE BRUGSANVISNING

DETTE APPARAT FRA DYSON ER KUN BEREGNET TIL BRUG I HJEMMET

Træk ikke i kablet.

Opbevar ikke i nærheden af en varmekilde.

Benyt ikke i nærheden af åben ild.

Bær ikke apparatet i luftsringsforstærkeren. Luftsringforstærkeren er ikke et håndtag.

For at undgå overophedning og brandfare, må varmeapparatet ikke overdækkes.

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ LUE KAIKKI OHJEET JA VAROITUSMERKINNÄT, JOTKA ON MAINITTU TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA TAI MERKITTY LAITTEESEEN

Käytettäessä sähkölaitteita, seuraavat turvaohjeet tulee aina ottaa huomioon:

VAROITUS

LÄMMITIN JA KAUKOSÄÄDIN SISÄLTÄVÄT MAGNEETIN.

1. Voimakkaat magneettikentät saattavat vaikuttaa sydämentahdistimiin tai rytminsiirtolaitteisiin. Jos jollakulla taloudessasi asuvalla henkilöllä on sydämentahdistin tai rytminsiirtolaite, vältä sijoittamasta kaukosäädintä taskuun tai kyseisten laitteiden läheisyyteen.
2. Magneetit saattavat vaikuttaa myös luottokortteihin ja elektronisiin tallennuslaitteisiin. Pidä ne poissa lämmittimen ylöosan ja kaukosäätimen lähettyviltä.

VAROITUS

TULIPALON, SÄHKÖISKUN JA VAMMOJEN VÄLTTÄMISEKSI:

1. Lämmitin on kuuma käytön aikana sekä jonkin aikaa laitteen sammuttamisen jälkeen. Älä kosketa kuumia pintoja paljaalla iholla palovammojen välttämiseksi. Kun liikutat lämmitintä, kanna sitä jalustasta, älä silmukkavahvistimesta.
2. Pidä palavat materiaalit, kuten kalusteet, tyynyt, vuodevaatteet, paperi, vaatteet ja verhot vähintään 0,9 m:n etäisyydellä lämmittimen etuosasta. Pidä ne poissa laitteen sivu- ja takaosasta lämmittimen ollessa kytkettynä verkkovirtaan.
3. Erityinen varovaisuus on tarpeen lasten tai vanhusten ollessa laitteen läheisyydessä tai käyttäessä laitetta sekä kun laite jätetään päälle ja valvomatta.
4. Erityinen varovaisuus on tarpeen lasten tai vanhusten ollessa lämmittimen läheisyydessä tai käyttäessä lämmitintä sekä kun lämmitin jätetään päälle ja valvomatta.
5. Tätä lämmitintä ja kaukosäädintä ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole tarpeeksi kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, ellei vastuullinen henkilö valvo tai ohjeista heitä lämmittimen käyttöä koskien turvallisen käytön varmistamiseksi.
6. Jalusta on kiinnitettävä kunnolla paikalleen ennen käyttöä. Älä pura tai käytä laitetta ilman jalustaa.
7. Laitetta tulee käyttää AINOASTAAN kuivissa paikoissa. Älä käytä laitetta ulkotiloissa tai märillä pinnoilla. Älä käytä laitetta kylpyhuoneissa, pyykinpesuhuoneissa tai vastaavissa sisätiloissa. Älä koskaan sijoita lämmitintä siten, että se voi pudota kylpyammeeseen tai muuhun vesiastiaan. Älä käytä tai varastoi laitetta paikoissa, joissa se voi kastua, kuten kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan läheisyydessä.
8. Lämmitin sisältää kuumia osia. Älä käytä sitä paikoissa, missä käytetään tai varastoidaan bensiiniä, maalia tai tulenarkoja nesteitä tai missä niiden höyryjä voi esiintyä. Älä käytä laitetta ilmanraikastimien tai vastaavien tuotteiden kanssa tai läheisyydessä.
9. Älä sijoita laitetta suoraan verkkovirtapistorasian alle.
10. Liitä laite aina suoraan seinäpistorasiaan. Älä koskaan liitä laitetta jatkojohtoon, sillä ylikuormitus voi johtaa ylikuumenemiseen ja tulipalon vaaraan.
11. Älä kosketa mitään pistokkeen tai lämmittimen osaa märin käsin.
12. Älä irrota laitetta verkkovirrasta vetämällä johdosta. Irrota laite pitämällä kiinni pistotulpasta, ei johdosta.
13. Älä venytä johtoa tai altista sitä rasitukselle. Älä aseta johtoa maton alle. Älä peitä johtoa matoilla, listoilla tai vastaavilla peitteillä. Älä kuljeta johtoa huonekalujen tai muiden laitteiden alitse. Välttääksesi kompastumisen vaaraa aseta johto siten, ettei se kulje paikoissa, joissa ihmiset yleensä liikkuvat.
14. Älä käytä laitetta, mikäli sen virtajohto tai pistotulppa on vaurioitunut. Jos virtajohto vaurioituu, Dysonin tai sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön tulee vaihtaa virtajohto vaaratilanteen välttämiseksi.
15. Irrota lämmitin verkkovirrasta kääntämällä kytkin off-asentoon ja irrottamalla pistotulppa pistorasiasta. Muista aina irrottaa lämmitin verkkovirrasta sen ollessa käyttämättä.
16. Älä käytä lämmitintä, mikäli siinä esiintyy toimintahäiriöitä tai se on pudonnut tai muutoin vaurioitunut. Ota yhteyttä Dysonin asiakaspalveluun tai palauta laite valtuutettuun huoltopisteeseen tarkastusta ja/tai korjausta varten.
17. Välttääksesi mahdollista tulipalon vaaraa älä käytä laitetta, mikäli jokin sen aukoista on tukkiutunut, ja varmista, ettei laitteeseen pääse kertymään pölyä, nukkaa, hiuksia tai muita esineitä, jotka voivat heikentää ilmavirtausta. Älä laita mitään esineitä ilmanotto- tai ilmanpoistoaukkoon, koska tämä voi johtaa sähköiskun tai tulipalon vaaraan tai vaurioittaa lämmitintä.
18. Älä käytä laitetta pehmeillä pinnoilla, kuten sängyssä, koska tämä voi johtaa aukkojen tukkiutumiseen.
19. Laitetta tulee käyttää ainoastaan tämän Dyson-käyttöohjeen mukaisella tavalla. Valmistajan suosituksista poikkeava käyttö voi johtaa tulipaloon, sähköiskuun tai henkilövahinkoihin.
20. Välttääksesi ylikuumenemista ja tulipalon vaaraa älä peitä lämmitintä.
21. Tukehtumisvaara: laitteen kaukosäädin sisältää pienen pariston. Kaukosäädin on pidettävä pois lasten ulottuvilta. Lisäksi on varmistettava, ettei lapsi pääse nielemään paristoa. Mikäli paristo kuitenkin niellään, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.

TÄRKEITÄ TURVAOMINAISUUKSIA

Turvallisuutesi vuoksi tähän lämmittimeen on asennettu automaattiset virrankatkaisimet, jotka katkaisevat virran, mikäli lämmitin kaatuu tai ylikuumenee. Mikäli virta katkeaa, irrota lämmitin verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä. Ennen kuin käynnistät lämmittimen uudelleen, varmista, että kaikki aukot ovat tukkiutumattomia, poista mahdolliset tukkeumat ja varmista, että lämmitin on sijoitettu tasaiselle pinnalle.

LUE JA SÄÄSTÄ NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET

TÄMÄ DYSON-LAITE ON TARKOITETTU AINOASTAAN KOTITALOUSKÄYTTÖÖN

Älä vedä virtajohdosta.

Älä säilytä lämmönlähteiden läheisyydessä.

Älä käytä avotulen läheisyydessä.

Älä kanna laitetta renkaasta. Rengas ei ole kantokahva.

Välttääksesi ylikuumentumisen ja palovaaran älä peitä lämmitintä.

VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

FØR DU TAR I BRUK DETTE PRODUKTET, MÅ DU LESE ALLE INSTRUKSJONER OG ADVARSLER I DENNE HÅNDBOKEN OG PÅ SELVE PRODUKTET

Ved bruk av elektriske apparater må du følge noen grunnleggende forholdsregler, deriblant:

ADVARSEL

BÅDE VARMEAPPARATET OG FJERNKONTROLLEN INNEHOLDER MAGNETER.

1. Pacemakere og defibrillatorer kan bli påvirket av sterke magnetfelter. Hvis du eller andre i husstanden har pacemaker eller defibrillator, må dere ikke putte fjernkontrollen i lommen eller plassere den nært enheten.
2. Kredittkort og elektroniske lagringsmedia kan også påvirkes av magneter, og bør ikke være i nærheten av fjernkontrollen eller toppen av apparatet.

ADVARSEL

FOR Å REDUSERE FARE FOR BRANN, ELEKTRISK STØT ELLER SKADE:

1. Varmeapparatet er varmt når det er i bruk og i en kort periode etter at det er skrudd av. For å unngå brannskader må du ikke la bar hud komme nær varme overflater. Når du flytter varmeapparatet, må du løfte det etter foten, ikke etter luftsløyfeforsterkeren.
2. Hold antennelige materialer som møbler, puter, sengetøy, papir, klær og gardiner minst 0,9 m unna fronten på varmeapparatet, og hold dem unna sidene og baksiden når støpselet til varmeapparatet er plugget i stikkontakten.
3. Det må utvises ekstrem forsiktighet når varmeapparatet brukes av eller i nærheten av barn eller svakelige personer og når varmeapparatet er på og blir etterlatt uten oppsyn.
4. Må ikke brukes som leketøy. Man må være svært påpasselig når varmeapparatet brukes av eller i nærheten av små barn. Barn må holdes under oppsyn slik at de ikke leker med varmeapparatet eller fjernkontrollen.
5. Varmeapparatet og fjernkontrollen er ikke beregnet på å bli brukt av små barn, personer med reduserte fysiske, sensoriske eller resonnerende evner eller personer som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de er under oppsyn av eller er blitt gitt instruksjoner av en ansvarlig person om bruken av varmeapparatet for å sikre at det brukes på en forsvarlig måte.
6. Foten må festes godt før bruk. Ikke demonter eller bruk produktet uten at foten er satt på.
7. KUN egnet for bruk i tørre omgivelser. Må ikke brukes utendørs eller på våte overflater. Må ikke brukes i baderom, vaskerom eller lignende steder innendørs. Du må aldri plassere varmeapparatet på steder der det kan falle oppi badekar eller andre vannbeholdere. Må ikke brukes eller oppbevares på steder der varmeapparatet kan bli vått, eller i umiddelbar nærhet av bad, dusj, eller svømmebasseng.
8. Et varmeapparat inneholder varme deler. Det må ikke brukes på steder der bensin, maling eller brennbare væsker brukes eller oppbevares, eller der det finnes damp fra slike substanser. Må ikke brukes i kombinasjon med eller ved siden av luftfriskere eller lignende produkter.
9. Må ikke plasseres rett under en stikkontakt som er tilkoblet strømnettet.
10. Produktet må alltid kobles rett i et vegguttak. Det må aldri brukes med en skjøteledning siden overbelastning kan føre til at ledningen blir overopphetet og tar fyr.
11. Ikke ta i noen del av støpselet eller varmeapparatet med våte hender.
12. Ikke trekk ut støpselet ved å dra i ledningen. Når du skal dra ut støpselet, må du ta tak i støpselet, ikke ledningen.
13. Ikke strekk ut ledningen eller plasser den slik at den er under belastning. Ikke la ledningen gå under tepper. Ikke dekk ledningen med matter, løpere eller lignende. Ikke la ledningen gå under møbler eller husholdningsapparater. For å unngå at personer snubler i ledningen må du ikke la den ligge i områder der man ferdes ofte.
14. Må ikke brukes når ledningen eller støpselet er skadet. Hvis ledningen er skadet, må den byttes ut av Dyson, representanter for Dyson eller lignende kvalifisert personell for å unngå fare.
15. Du slår av varmeapparatet ved å skru av kontrollene og trekke ut støpselet fra stikkontakten. Du må alltid ta ut støpselet når varmeapparatet ikke er i bruk.
16. Må ikke brukes hvis det er feil på varmeapparatet eller det er mistet i gulvet eller skadet på noen måte. Kontakt Witt A/S eller lever produktet til en autorisert reparatør for undersøkelser og/eller reparasjon.
17. For å unngå brann må du aldri bruke varmeapparatet når åpninger eller luftutstrømmingen er blokkert, og det må holdes fritt for støv, lo, hår og annet som kan blokkere luftgjennomstrømmingen. Ikke stikk gjenstander inn i luftinntaksristen eller luftutstrømmingen siden dette kan gi elektrisk støt, føre til brann eller skade varmeapparatet.
18. Må ikke brukes på myke overflater, som en seng, der åpningene kan bli blokkert.
19. Må kun brukes som beskrevet i denne Dyson-manualen. All bruk som ikke er anbefalt av produsenten, kan lede til brann, elektrisk støt eller personskader.
20. For å unngå overoppheting og fare for brann må ikke varmeapparatet tildekkes.
21. Kvelningsfare: Fjernkontrollen inneholder et lite batteri. Hold fjernkontrollen unna barn, og ikke svelg batteriet. Hvis batteriet svelges, må du umiddelbart kontakte lege.

VIKTIGE SIKKERHETSFUNKSJONER

For din sikkerhet slår varmeapparatet seg av automatisk hvis det velter eller blir overopphetet. Hvis det slår seg av automatisk, må du trekke ut støpselet og la det avkjøles. Før du skrur på varmeapparatet igjen, må du undersøke og fjerne hindringer og forvisse deg om at varmeapparatet står på en jevn og stabil overflate.

LES OG TA VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE

DETTE DYSON-PRODUKTET ER KUN BEREGNET FOR BRUK I HJEMMET

Ikke trekk i ledningen.

Må ikke oppbevares i nærheten av varmekilder.

Må ikke brukes i nærheten av åpen ild.

Må ikke løftes etter luftsløyfeforsterkeren. Luftsløyfeforsterkeren er ikke et håndtak.

Varmeapparatet må ikke tildekkes da dette kan føre til overoppheting og gi fare for brann.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ И НА УСТРОЙСТВЕ

При пользовании электроприбором необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, включая те, что приведены ниже:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОБОГРЕВАТЕЛЬ И ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ СОДЕРЖАТ МАГНИТЫ.

1. Сильные магнитные поля могут повлиять на работу кардиостимуляторов и дефибрилляторов. Если у вас или другого члена семьи установлен кардиостимулятор или дефибриллятор, не кладите пульт дистанционного управления в карман или рядом с устройством.
2. Магниты могут также оказать неблагоприятное воздействие на кредитные карты и электронные носители информации, поэтому эти предметы следует держать на некотором расстоянии от пульта дистанционного управления и верхней части обогревателя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ:

1. Обогреватель нагревается в процессе работы и остается горячим в течение непродолжительного времени после выключения. Во избежание ожогов не касайтесь горячих поверхностей. При перемещении обогревателя держите его за основание, а не за верхнюю часть.
2. Когда обогреватель включен в розетку, держите подверженные возгоранию предметы, такие как мебель, подушки, постельные принадлежности, бумага, одежда и шторы, на расстоянии не менее 0,9 м от передней части обогревателя и на достаточно большом расстоянии от боковых и задней сторон.
3. Необходимо принимать особые меры предосторожности, когда устройство используется детьми или людьми с ограниченными возможностями или в их присутствии, или оборудование оставлено работающим без присмотра.
4. Устройство не является игрушкой. Особо пристальное внимание необходимо при использовании устройства маленькими детьми или в их присутствии. Не позволяйте детям играть с обогревателем и пультом дистанционного управления.
5. Данный обогреватель с пультом управления не предназначен для использования маленькими детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, не имеющими необходимого опыта и знаний. Исключение могут составлять ситуации, когда обогреватель эксплуатируется под присмотром или после проведения инструктажа ответственным лицом по безопасному использованию устройства.
6. Перед началом работы необходимо надежно прикрепить основание. Не разбирайте устройство и не эксплуатируйте его без прикрепленного основания.
7. Устройство предназначено ТОЛЬКО для сухих помещений. Запрещается эксплуатация устройства вне помещения или на влажной поверхности. Не используйте в ванных комнатах, прачечных и аналогичных помещениях. Не устанавливайте обогреватель в местах, где он может упасть в ванну или другую емкость с водой. Не используйте и не храните устройство в местах, где оно может намокнуть, а также возле ванны, душа или бассейна.
8. Внутри обогревателя имеются горячие детали. Не используйте устройство в местах использования или хранения бензина, красок или легковоспламеняющихся жидкостей, а также в помещениях, где могут присутствовать пары этих веществ. Не используйте вместе с освежителями воздуха или аналогичными продуктами.
9. Не устанавливайте устройство непосредственно под настенной розеткой.
10. Включайте устройство непосредственно в настенную розетку. Не используйте удлинитель. Использование удлинителей, переходников, тройников и прочих подобных элементов может привести к перегреву и возгоранию кабеля.
11. Не касайтесь обогревателя или вилки кабеля питания влажными руками.
12. При отключении устройства от электросети не тяните за кабель. Для отключения от электросети возьмитесь за корпус вилки, а не за кабель.
13. Не тяните кабель и не прилагайте к нему усилий. Не помещайте кабель под ковром. Не накрывайте кабель ковриками, дорожками или другими аналогичными покрытиями. Не прокладывайте кабель под мебелью или другими электроприборами. Помещайте кабель вне путей передвижения людей, чтобы никто об него не споткнулся.
14. Не используйте устройство с поврежденным кабелем электропитания или вилкой. Для обеспечения безопасной эксплуатации замену поврежденного кабеля должен осуществлять специалист Dyson, сервисный агент Dyson или специалист соответствующей квалификации.
15. Для выключения обогревателя выключите его переключателем, а затем выньте вилку из розетки. Обязательно отключайте обогреватель от электросети, когда он не используется.
16. Не эксплуатируйте неисправный обогреватель; не включайте устройство после его падения или иного повреждения. Обратитесь в службу поддержки Dyson или отправьте прибор в авторизованный сервисный центр для проверки и/или ремонта.
17. Для предотвращения возможного возгорания не эксплуатируйте устройство с закрытым входным или выходным отверстием, очищайте от пыли, ворса, волос и других предметов, которые могут привести к снижению потока воздуха. Не помещайте никакие предметы в решетку на входном отверстии или в выходное отверстие, поскольку это может привести к поражению электрическим током, пожару или повреждению обогревателя.
18. Не эксплуатируйте устройство на мягких поверхностях, таких как кровать, поскольку в этом случае его отверстия могут оказаться заблокированными.
19. Эксплуатируйте устройство только в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве по эксплуатации, предоставленном компанией Dyson. Любое другое использование, не рекомендуемое изготовителем, может привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.
20. Не накрывайте обогреватель во избежание перегрева и возгорания.
21. Опасность удушья! Пульт дистанционного управления содержит маленький элемент питания. Держите пульт дистанционного управления вне досягаемости для детей и не позволяйте им глотать батарейку. Если ребенок проглотил батарейку, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЩИТНЫХ СРЕДСТВАХ

Для вашей безопасности обогреватель оснащен автоматическими выключателями, которые срабатывают при переворачивании или перегреве устройства. При срабатывании переключателя отсоедините устройство от электросети и дайте ему остыть. Перед повторным включением обогревателя проверьте его отверстия, устраните блокирующие предметы и убедитесь, что устройство находится на твердой и ровной поверхности.

ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

ДАННЫЙ ЭЛЕКТРОПРИБОР DYSON ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Не дергайте кабель, пытаясь выключить обогреватель. Отключая обогреватель от сети, беритесь за вилку.

Не храните и не оставляйте включенным обогреватель рядом с источником тепла.

Не храните и не оставляйте включенным обогреватель рядом с источником огня.

Не переносите устройство за верхнюю часть. Овальный контур не является ручкой для переноски.

Чтобы избежать перегрева и опасности пожара, не накрывайте обогреватель.

SE

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

INNAN DU ANVÄNDER VERKTYGET - LÄS SAMTLIGA ANVISNINGAR OCH VARNINGSTEXTER I BRUKSANVISNINGEN OCH PÅ VERKTYGET

När du använder en elektrisk apparat ska du alltid följa vissa grundläggande säkerhetsföreskrifter, inklusive de följande:

VARNING

BÅDE VÄRMAREN OCH FJÄRRKONTROLLEN INNEHÅLLER MAGNETER.

1. Pacemakers och defibrillatorer kan påverkas av starka magnetiska fält. Om du eller någon i hushållet har en pacemaker eller defibrillator ska du undvika att placera fjärrkontrollen i en ficka eller i närheten av enheten.
2. Kreditkort och elektroniska lagringsmedia kan också påverkas av magneter och bör förvaras på avstånd från fjärrkontrollen och den övre delen av fläkten.

VARNING

MINSKA RISKEN FÖR BRAND, ELEKTRISKA STÖTAR OCH PERSONSKADOR:

1. Värmaren är het när den används och en tid efter avstängning. Om bar hud kommer i kontakt med heta ytor kan brännskada uppkomma. När du flyttar värmaren, håll den i nederdelen och inte i luftströmpartiet.
2. Håll brännbart material som möbler, kuddar, papper, kläder och gardiner minst 0,9 m från värmarens främre del, sidor och bakparti när värmaren är inkopplad.
3. Extra försiktighet är nödvändig när värmaren används i närheten av barn eller handikappade eller lämnas obevakad i påslaget skick.
4. Värmaren får inte användas som leksak och särskild uppsikt är nödvändig när den används av barn eller nära barn. Barn bör förhindras att leka med värmaren eller fjärrkontrollen.
5. Denna värmare och fjärrkontroll bör inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller bristande kunskap och erfarenhet såvida de inte instruerats av någon person som är väl insatt i en säker användning av värmaren.
6. Nederdelen måste sitta fast ordentligt före användningen. Ta inte isär verktyget och använd det inte om inte nederdelen sitter fast ordentligt.
7. Får ENDAST användas i torra miljöer. Får ej användas utomhus eller på våta ytor eller i badrum, tvättrum eller liknande platser inomhus. Ställ inte värmaren så att den riskerar att falla i ett badkar eller annan vattenbehållare. Använd eller förvara inte där den kan bli våt eller i direkt anslutning till bad, dusch eller swimmingpool.
8. Värmaren har heta inre delar och bör inte användas på platser där bensin, färg eller andra brandfarliga varor förvaras eller avger ångor. Använd den inte tillsammans med lufrenare eller liknande.
9. Ställ den inte nära ett eluttag.
10. Sätt alltid stickproppen direkt i vägguttaget. Använd inte förlängningssladd eftersom ett överslag kan medföra att elkabeln överhettas och fattar eld.
11. Ta inte i värmaren eller dess elanslutningar med våta händer.
12. Dra inte ur stickproppen genom att dra i elsladden. Ta greppet i stickproppen, inte i sladden.
13. Ställ inte verktyget så att sladden hålls i spänn. Lägg inte sladden under heltäckande golvmattor. Täck inte över sladden med mattor, löpare eller liknande. Låt inte sladden ligga under möbler, TV-apparater eller liknande. För att undvika att någon snubblar, dra sladden så att den hålls borta från platser med mycket gångtrafik.
14. Använd inte en trasig sladd eller stickpropp. Om elsladden är skadad måste den för undvikande av skada eller olyckshändelse bytas ut av Dyson, företagets representant eller annan yrkeskunnig person.
15. När du kopplar ut värmaren, stäng av kontrollerna och dra sedan ur stickproppen ur vägguttaget. Låt stickproppen vara ur när värmaren inte används.
16. Använd inte värmaren om den felfungerar eller har tappats i golvet eller skadats på något sätt. Kontakta Witt A/S eller lämna in den till en auktoriserad reparationsverkstad för felsökning och/eller reparation.
17. För att undvika brand, använd inte värmaren om något inlopp eller utlopp är blockerat och ta bort damm, skräp, hår eller annat som kan minska luftströmmen. Lägg inga föremål i inloppet eller utloppet eftersom det kan medföra elstötar eller brand och/eller skada värmaren.
18. Får ej användas på mjuka ytor som t.ex. sängar där öppningarna kan blockeras.
19. Får endast användas enligt Dysons bruksanvisning. All användning som inte rekommenderats av tillverkaren kan medföra brand, elektrisk stöt eller personskada.
20. För undvikande av överhettning och brandrisk, täck aldrig över värmaren.
21. Kvävningsrisk: fjärrkontrollen innehåller ett mindre batteri. Håll fjärrkontrollen utom räckhåll för barn och svälj inte batteriet. Om batteriet skulle sväljas - sök läkarhjälp omgående.

VIKTIGA SÄKERHETSFUNKTIONER

Av säkerhetsskäl har värmaren utrustats med strömbrytare som stänger av värmaren automatiskt om den tippas eller överhettas. Om strömbrytarna aktiverats, stäng av strömmen och låt värmaren svalna. Innan värmaren startas om, kontrollera och åtgärda eventuella blockeringar och se till att den står stadigt.

LÄS OCH SPARA DESSA ANVISNINGAR!

DETTA DYSON-VERKTYG ÄR ENDAST AVSETT FÖR HEMMABRUK

Dra inte i sladden.

Förvara inte fläkten nära värmekällor.

Använd inte fläkten i närheten av öppna lågor.

Bär inte verktyget i luftströmförstärkaren. Den är inget handtag.

I syfte att undvika överhettning och brandrisk får värmaren inte täckas över.

EN

USING YOUR DYSON HEATER

PLEASE READ THE 'IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS' IN THIS DYSON OPERATING MANUAL BEFORE PROCEEDING.

OPERATION

- The base must be fitted securely before operating. Do not dismantle or use without the base fitted.
- The heater will not operate unless the target temperature is above the room temperature.
- The heater will not oscillate when the control buttons are pressed.
- For your safety this heater is fitted with automatic cut-out switches that operate if the heater tips over or overheats. If the switches operate, unplug the heater and allow it to cool. Before restarting the heater check and clear any blockages and ensure the heater is on a solid level surface.
- If power is interrupted an E1 failure message will be displayed. The heater will need to be turned off and then on again. If the problem persists, call the Dyson Helpline.
- Do not carry out any maintenance or repair work other than that shown in this Dyson Operating Manual, or advised by the Dyson Helpline.
- Do not lubricate any part of this heater.

TILT FUNCTION

Carefully hold the base and the top of the loop amplifier. Tilt forward or backward for the required airflow angle.

CLEANING

- Turn the heater into stand by mode/off.
- Unplug from the mains electricity supply.
- Allow to cool for 1 to 2 hours before cleaning if the heater has been in use.
- To clean, wipe with a dry or damp cloth only.
- Do not use detergents or polishes to clean the heater.

STORAGE

- When not in use, unplug from the mains electricity supply.
- Store the heater in a dry location and arrange the cable away from the traffic area so that it will not be tripped over or damaged.

BATTERY REPLACEMENT

CAUTION:

- Turn the heater into stand by mode and unplug from the mains electricity supply before replacing the battery.
- Ensure the polarity is correct when installing the battery.
- Do not attempt to dismantle or charge the battery. Keep away from fire.
- Follow battery manufacturers' instructions when installing new batteries (battery type CR 2032).

TROUBLESHOOTING

- Remember: Always unplug from the mains electricity supply before inspecting for problems.
- If the heater will not operate, first check the mains socket has electricity supply and that the plug is properly inserted into the socket.
- If you are still experiencing problems, call the Dyson Helpline.
- For additional online help visit:
www.dyson.co.uk/AM04gettingstarted

GUARANTEE TERMS & CONDITION

DYSON CUSTOMER CARE

THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON APPLIANCE

After registering your free 2 year guarantee, your Dyson appliance will be covered for parts and labour for 2 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee.
If you have any questions about your Dyson appliance, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where/when you bought the appliance. Most questions can be solved over the phone by one of our trained Dyson Helpline staff.
Alternatively, visit www.dyson.co.uk/support for online help, general tips and useful information about Dyson.
If your Dyson appliance needs a service, call the Dyson Helpline so we can discuss the available options. If your Dyson appliance is under guarantee, and the repair is covered, it will be repaired at no cost.
Your serial number can be found on your rating plate which is on the base of the appliance.

PLEASE REGISTER AS A DYSON APPLIANCE OWNER

To help us ensure you receive prompt and efficient service, please register as a Dyson appliance owner. There are three ways to do this:

- Online at www.dyson.com/register
- Telephone the Dyson Helpline.
- Complete the enclosed form and post it to us.

This will confirm ownership of your Dyson appliance in the event of an insurance loss, and enable us to contact you if necessary.

LIMITED 2 YEAR GUARANTEE

TERMS AND CONDITIONS OF THE DYSON 2 YEAR LIMITED GUARANTEE

WHAT IS COVERED

The repair or replacement of your Dyson appliance (at Dyson's discretion) if it is found to be defective due to faulty materials, workmanship or function within 2 years of purchase or delivery (if any part is no longer available or out of manufacture Dyson will replace it with a functional replacement part).

WHAT IS NOT COVERED

Dyson does not guarantee the repair or replacement of a product as a result of:

- Accidental damage, faults caused by negligent use or care, misuse, neglect, careless operation or handling of the appliance which is not in accordance with the Dyson Operating Manual.
- Use of the appliance for anything other than normal domestic household purposes.
- Use of parts not assembled or installed in accordance with the instructions of Dyson.
- Use of parts and accessories which are not genuine Dyson components.
- Faulty installation (except where installed by Dyson).
- Repairs or alterations carried out by parties other than Dyson or its authorised agents.
- Damage from external sources such as transit, weather, electrical outages or power surges.
- Failures caused by circumstances outside Dyson's control.
- Damage as a result of use not in accordance with the rating plate.
- Blockages – please refer to the Dyson Operating Manual for details of how to look for and clear blockages.
- Normal wear and tear, such as the battery.

If you are in any doubt as to what is covered by your guarantee, please contact Dyson.

SUMMARY OF COVER

- The guarantee becomes effective at the date of purchase (or the date of delivery if this is later).
- You must provide proof of (both the original and any subsequent) delivery/purchase before any work can be carried out on your Dyson appliance. Without this proof, any work carried out will be chargeable. Keep your receipt or delivery note.
- All work will be carried out by Dyson or its authorised agents.
- Any parts which are replaced will become the property of Dyson.
- The repair or replacement of your Dyson appliance under guarantee will not extend the period of guarantee.
- The guarantee provides benefits which are additional to and do not affect your statutory rights as a consumer.

ABOUT YOUR PRIVACY

- Your information will be held by Dyson Limited and its agents for promotional, marketing and servicing purposes.
- If your personal details change, if you change your mind about any of your marketing preferences or if you have any queries about how we use your information, please contact Dyson Limited.
- For more information on how we protect your privacy, please see our privacy policy on the Dyson website.

DISPOSAL INFORMATION

Dyson products are made from high grade recyclable materials. Please dispose of this product responsibly and recycle where possible.

PRODUCT INFORMATION

Please note: Small details may vary from those shown.
Net weight: 4.31kg

FR/BE/CH

UTILISATION DU CHAUFFAGE DYSON

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES DE CE MANUEL D'UTILISATION DYSON AVANT DE CONTINUER.

FONCTIONNEMENT

- La base doit être bien fixée avant la mise en marche de l'appareil. Ne pas le démonter ou l'utiliser avec la base non fixée.
- Le chauffage ne fonctionnera pas tant que la température ciblée est inférieure à la température ambiante de la pièce.
- Le chauffage n'oscillera pas si les boutons de commandes sont enfoncés.
- Pour la sécurité de l'utilisateur, cet appareil est équipé de coupe-circuits automatiques qui s'activent si le chauffage est renversé ou en cas de surchauffe de ce dernier. Si les coupe-circuits sont activés, débrancher le chauffage et le laisser refroidir. Avant de rallumer le chauffage, vérifier et dégager toute obstruction et s'assurer que le chauffage est sur une surface dure et plane.
- En cas de coupure d'alimentation, un message d'échec E1 s'affiche. Il faut alors éteindre puis rallumer le chauffage. Si le problème persiste, appeler le Service Consommateurs Dyson.
- N'effectuer aucune tâche d'entretien ou de réparation autre que celles indiquées dans ce manuel d'utilisation ou conseillées par le Service Consommateurs Dyson.
- Ne lubrifier aucune partie de ce chauffage.

FONCTION INCLINAISON

Saisir avec précaution la base et le haut de l'anneau amplificateur d'air. Faire basculer l'appareil vers l'avant ou l'arrière pour obtenir l'angle de souffle d'air souhaité.

NETTOYAGE

- Mettre le chauffage en mode veille/arrêt.
- Débrancher l'appareil du réseau électrique.
- Laisser l'appareil refroidir pendant 1 ou 2 heures avant de le nettoyer s'il vient d'être utilisé.
- Pour nettoyer, essuyer avec un chiffon sec ou humide uniquement.
- N'utiliser aucun détergent ou produit lustrant pour nettoyer le chauffage.

RANGEMENT

- S'il n'est pas utilisé, débrancher l'appareil de l'alimentation secteur.
- Ranger le chauffage dans un endroit sec et disposer le cordon à l'écart du passage afin qu'il ne fasse trébucher personne et ne soit pas endommagé.

REMPLACEMENT DE LA PILE

AVERTISSEMENT :

- Mettre le chauffage en mode veille et débrancher l'appareil de l'alimentation secteur avant de remplacer la batterie.
- S'assurer que la polarité est correcte avant d'insérer la pile.
- Ne pas tenter de démonter ou de recharger la pile. Conserver loin du feu.
- Suivre les consignes du fabricant de la pile lors de l'installation de nouvelles piles (piles de type CR 2032).

DÉPANNAGE

- Attention : En cas de problèmes, toujours débrancher l'appareil de l'alimentation secteur avant de le vérifier.
- Si le chauffage ne fonctionne pas, vérifier en premier que la prise murale fonctionne et que la fiche est correctement insérée dans la prise.
- Si les problèmes persistent, appeler le Service Consommateurs Dyson.

GARANTIE DYSON DE 2 ANS CONDITIONS GÉNÉRALES

Pour bénéficier de ladite garantie, vous devez fournir le numéro de série, la date et le lieu d'achat. Veuillez conserver votre facture d'achat en lieu sûr et vous assurer que vous pourrez disposer de ce document en cas de nécessité. Le numéro de série se trouve sous le socle de l'appareil.
1. Toute réparation sera effectuée par Dyson ou l'un de ses agents agréés.
2. Toutes les pièces ou produits remplacés deviennent la propriété de Dyson.
3.1 Pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat de l'appareil, la garantie couvre la réparation gratuite de votre appareil (pièces et main-d'œuvre incluses) si celui-ci, ou l'un de ses composants, est constaté comme étant défectueux, ou en cas de défaut de fabrication (si une pièce détachée n'est plus disponible en stock ou n'est plus fabriquée, Dyson ou l'un de ses agents agréés la remplacera par une pièce de rechange équivalente).
3.2 Si nous considérons que l'appareil n'est pas réparable, ou que le coût de réparation est trop important, nous remplacerons, à notre seule discrétion, l'appareil par un autre modèle équivalent ou présentant les mêmes caractéristiques. Vous devez fournir une preuve de livraison/d'achat (initial(e) et ultérieur(e)) avant que tout travail puisse être effectué sur votre appareil Dyson. Sans cette preuve, tout travail effectué sera facturable. Veuillez donc bien conserver votre preuve d'achat ou bon de livraison.
3.3 La présente garantie ne couvre pas les dommages ou défauts suivants :

- L'utilisation de pièces et d'accessoires autres que ceux recommandés par Dyson.
- Les négligences lors de l'utilisation et la manipulation de l'appareil, un mauvais usage et/ou un manque d'entretien.
- Les sources externes telles que les dégâts dus au transport et aux intempéries.
- Les réparations ou modifications effectuées par des personnes ou agents non autorisés.
- L'utilisation de l'appareil dans des conditions différentes de celles prévues par le présent manuel.
- L'usure naturelle de l'appareil, ou en cas de diagnostic d'un dommage causé par une source externe ou par une utilisation non appropriée.

4. La présente garantie pourra être mise en oeuvre sur tout le territoire français (conditions particulières pour les DOM et TOM).
5. Dyson s'engage à garantir la conformité des biens au contrat ainsi que les éventuels vices cachés, sans que cela fasse obstacle à la mise en œuvre de la présente garantie commerciale lorsque celle-ci est plus étendue que la garantie légale.
Dyson devra en particulier respecter les obligations légales suivantes :
"GARANTIE LÉGALE DE CONFORMITÉ" (EXTRAIT DU CODE DE LA CONSOMMATION)
Art.L.211-4 "Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond aux défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. "
Art.L.211-12 "L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien."
Art.L.211-5 "Pour être conforme au contrat, le bien doit :
1° Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté."
"De la garantie des défauts de la chose vendue" (extrait du Code civil)
Art.1641 "Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus."
Art.1648 (1er alinéa) "L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice."

ENREGISTREMENT DE VOTRE GARANTIE

Pour nous aider à assurer un service rapide et efficace, veuillez vous enregistrer en tant que propriétaire d'un appareil Dyson. Il y a deux façons de le faire :

- Visitez notre site Internet pour y enregistrer votre garantie pièces et main-d'œuvre en ligne.
- www.dyson.fr
- Appelez notre Service Consommateurs FR 01 56 69 79 89
- Cela confirmera que vous êtes propriétaire d'un appareil Dyson en cas de perte d'assurance, et nous permettra de vous contacter en cas de besoin.

FR

SERVICE CONSOMMATEURS DYSON

Pour toute question relative à votre appareil Dyson, appelez le Service Consommateurs avec votre numéro de série et les détails concernant le lieu et la date d'achat du produit ; ou bien contactez-nous via le site Internet. Le numéro de série se trouve sous le pied de l'appareil.
La plupart des requêtes peuvent être traitées par téléphone par l'un de nos conseillers du Service Consommateurs Dyson, ou en vous rendant sur le site : www.dyson.fr
Si votre appareil Dyson nécessite une intervention, veuillez appeler le Service Consommateurs qui vous présentera les différentes options envisageables.

DETAILS SERVICE CONSOMMATEURS DYSON

Pour toute requête, merci d'appeler le Service Consommateurs Dyson France
FR 01 56 69 79 89
www.dyson.fr

PROTECTION DE VOS DONNEES PERSONNELLES

Vos coordonnées seront uniquement conservées par la société Dyson, responsable du traitement, la société Dawleys et les agents agréés, pour les besoins de mise en œuvre de la présente garantie et de la relation clientèle.
Les informations recueillies et traitées par la société Dyson sont régies par les dispositions de la loi « Informatique et Libertés » du 6 janvier 1978 modifiée par la loi du 6 août 2004. Elles seront utilisées pour les besoins de mise en œuvre de la présente garantie et de la relation clientèle et sont destinées, à cette fin, à Dyson ainsi qu'à ses prestataires de services. Vous disposez d'un droit d'accès, de rectification et de modification des données vous concernant, ainsi que d'un droit d'opposition à leur traitement. Ces droits peuvent être exercés à tout moment, notamment auprès de Dyson Service Consommateurs –
64, rue La Boétie – 75008 Paris.
Des informations commerciales pourront également vous être envoyées. Vous pouvez vous opposer à ce que Dyson vous adresse des offres promotionnelles sur ses produits, ainsi qu'à recevoir toutes autres offres commerciales par courrier, en écrivant à service.conso@dyson.com ou à Dyson Service Consommateurs – 64, rue La Boétie – 75008 Paris si vous n'avez pas d'adresse email. A votre demande, Dyson vous remboursera les frais d'affranchissement.

INFORMATIONS RELATIVES À LA DESTRUCTION

Les produits Dyson étant fabriqués à partir de matériaux hautement recyclables, ils ne doivent pas être traités comme des ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, veuillez vous débarrasser de ce produit de manière responsable et le recycler si possible.

INFORMATION SUR LE PRODUIT

Poids du produit : 4.31kg.
Remarque : certains détails peuvent être différents de ceux illustrés.

CH

SERVICE CONSOMMATEUR DYSON

- Pour toute question relative à votre ventilateur Dyson, appelez le Service clients avec votre numéro de série et les détails concernant le lieu et la date d'achat du produit. Le numéro de série se trouve sous le pied du ventilateur
- La plupart des problèmes peut être résolus téléphoniquement par l'un de nos conseillers de notre service clients, ou en vous rendant sur le site: www.dyson.ch
- Si votre ventilateur Dyson nécessite une intervention, veuillez appeler le Service clients qui vous présentera les meilleures options envisageables. Si le ventilateur est encore sous garantie et la réparation couverte par la garantie, il sera réparé gratuitement.

ENREGISTREZ-VOUS EN TANT QUE PROPRIÉTAIRE D'UN DYSON

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI DYSON.
Pour nous aider à assurer un service rapide et efficace, veuillez vous enregistrer en tant que propriétaire d'un ventilateur Dyson.
Vous pouvez enregistrer votre ventilateur Dyson sur notre site www.dyson.ch ou par téléphone au no 0848 807 907.
Cela confirmera que vous êtes propriétaire d'un ventilateur Dyson en cas de perte de la garantie et nous permettra de vous contacter en cas de besoin.

GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS

Conditions de la garantie Dyson limitée de 2 ans.

- La garantie prend effet à la date d'achat (ou à la date de livraison si celle-ci intervient plus tard).
- Toute intervention sera effectuée par Dyson ou par ses agents agréés.
- Toute pièce ou produit remplacés deviennent la propriété de Dyson.
- Les avantages qu'offre la garantie sont supplémentaires et n'ont aucun effet sur vos droits légaux en tant que consommateur.
La réparation ou le remplacement du ventilateur effectués sous garantie, ne prolonge pas la durée de garantie.
Pour bénéficier de ladite garantie, vous devez fournir le numéro de série, la date et le lieu d'achat. Sans cette preuve, toute réparation sera facturée. Veuillez conserver votre facture o bulletin de livraison en lieu sûr.

QUE COUVRE LA GARANTIE ?

- Pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat ou de livraison de l'appareil, la garantie couvre la réparation gratuite de votre ventilateur (pièces et main-d'oeuvre incluses), ou le remplacement de celui-ci (à discrétion de Dyson). Si celui-ci ou l'un de ses composants est constaté comme défectueux, ou en cas de défaut de fabrication (si une pièce détachée n'est plus disponible en stock ou n'est plus fabriquée, Dyson ou l'un de ses agents agréés la remplacera par une pièce de rechange équivalente)

QUE NE COUVRE PAS LA GARANTIE ?

Dyson ne garantit pas la réparation ou le remplacement d'un produit suite à :

- L'usure normale de l'appareil
- Utilisation de l'appareil hors du pays d'achat.
- Dégâts acciendentels, défauts causés par la négligence, un manque de soins, une utilisation incorrecte ou imprudente, ou toute utilisation non conforme du ventilateur différentes de celles prévues par le présent manuel
- L'utilisation de pièces et accessoires autres que ceux originaux recommandés par Dyson
- Dégâts accidentels causés par des éléments externes, tels que déplacements, conditions climatiques, interruptions de courant ou différences de tension.
Bloccage: veuillez voir au verso les détails pour débloquer le ventilateur
- Une installation défectueuse (sauf installation effectuée par Dyson).
- De réparations ou modifications effectuées par des personnes ou agents non agréés par Dyson

Si vous avez des doutes concernant l'étendue de votre garantie, veuillez appeler le service clients de Dyson : 0848 807 907.
Rappel:veuillez toujours retirer la prise avant de vérifier les problèmes. Si le ventilateur ne fonctionne pas, veuillez au préalable contrôlé qu'il y a du courant et le la prise soit correctement insérée.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA PROTECTION DES DONNÉES

Si vous nous fournissez des données concernant des tiers, vous devez confirmer que ceux-ci vous ont autorisé à agir en leur nom, qu'ils ont consenti au traitement de leurs données personnelles, y compris des données sensibles, et que vous les avez informés de notre identité et des fins auxquelles leur données personnelles seront traitées.
Vous êtes en droit de demander un exemplaire des informations que nous détenons vous concernant (pour lequel nous pourrions demander une petite indemnisation) et de faire rectifier toute erreur éventuelle.
our les besoins de contrôle qualité ou de formation, nous pourrions être amenés à suivre ou à enregistrer vos communications avec nous.

VIE PRIVÉE

En cas de changement de vos données personnelles ou de vos préférences commerciales ou si vous avez des questions à poser sur notre utilisation des informations vous concernant, veuillez nous en informer en contactant Dyson SA, Hardtumstrasse 253, 8005 Zürich ou en téléphonant au service d'assistance : 0848 807 907. Vous pouvez également nous envoyer un e-mail às witzerland@dyson.com
Pour plus de renseignements concernant notre protection de votre vie privée, veuillez consulter notre politique de protection sur www.dyson.ch

INFORMATIONS RELATIVES À LA DESTRUCTION

Les produits Dyson sont fabriqués à partir de matériaux hautement recyclables, il ne doivent pas être traités comme des ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, veuillez vous débarasser de ce produit de manière responsable et le recycler si possible.

INFORMATION SUR LE PRODUIT

Poids du produit: 1.75kg (25cm), 1.79kg (30cm).
Remarque : certains détails peuvent être différents de ceux illustrés.

DE/AT/CH

VERWENDUNG DES DYSON HEIZLÜFTERS

BITTE LESEN SIE DEN ABSCHNITT "WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE" IN DIESER DYSON BEDIENUNGSANLEITUNG, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

BEDIENUNG

- Die Bodenplatte muss vor der Benutzung des Gerätes fest montiert sein. Die Bodenplatte nicht abmontieren oder das Gerät ohne Bodenplatte verwenden.
- Der Heizlüfter funktioniert nur, wenn die gewünschte Solltemperatur über der aktuellen Raumtemperatur liegt.
- Der Heizlüfter dreht sich nicht, wenn die Steuerungstasten dauerhaft gedrückt werden.
- Der Heizlüfter ist aus Sicherheitsgründen mit automatischen Sicherheitsschaltern ausgestattet, die dann ausgelöst werden, wenn das Gerät umfällt oder überhitzt. Wird der Schalter ausgelöst, bitte den Heizlüfter von der Stromversorgung trennen und abkühlen lassen. Vor Wiederinbetriebnahme das Gerät auf Blockierungen untersuchen, diese ggf. entfernen und das Gerät auf einer stabilen ebenen Fläche aufstellen.
- Bei einer Unterbrechung der Stromversorgung wird ein E1-Fehler angezeigt. Der Heizlüfter muss dann aus- und wieder eingeschaltet werden. Wenn das Problem weiterhin auftritt, benachrichtigen Sie bitte den Dyson Kundendienst.
- Führen Sie keine Wartungs- oder Reparaturarbeiten durch, die nicht in dieser Bedienungsanleitung genannt oder Ihnen vom Dyson Kundendienst empfohlen wurden.
- Das Gerät darf nicht eingeölt oder eingefettet werden.

AUSRICHTUNGSFUNKTION

Die Basiseinheit vorsichtig an Unter- und Oberseite festhalten. Das Gerät im gewünschten Luftstromwinkel nach vorne oder hinten ausrichten.

REINIGUNG

- Das Heizgerät in den Standby-Modus (AUS) stellen.
- Gerät vom Netz trennen.
- Das Gerät sollte nach dem Einsatz 1 bis 2 Stunden abkühlen, bevor es gereinigt werden kann.
- Zum Reinigen das Gerät nur mit einem trockenen oder feuchten Tuch abwischen.
- Keine Reinigungsmittel oder Polituren zum Reinigen des Heizlüfters verwenden.

AUFBEWAHRUNG

- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Heizgerät an einem trockenen Ort aufbewahren und das Kabel sichern, damit es nicht beschädigt wird oder Personen darüber stolpern.

AUSWECHSELN DER BATTERIE

ACHTUNG:

- Schalten Sie vor dem Wechsel der Batterie das Gerät in den Standby-Modus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie sicher, dass die Batterie richtig herum eingesetzt wird.
- Die Batterie nicht zerlegen oder wieder aufladen. Von offenem Feuer fern halten.
- Beim Einsetzen neuer Batterien die Anleitungen des Herstellers beachten (Batterie-Typ CR 2032).

FEHLERBEHEBUNG

- Vor der Suche nach Fehlern immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Wenn das Heizgerät nicht funktioniert, zunächst überprüfen, ob der Netzstecker korrekt an eine funktionierende Steckdose angeschlossen ist.
- Falls noch immer Probleme auftreten, benachrichtigen Sie bitte den Dyson Kundendienst.

2-JAHRES-GARANTIE

BEDINGUNGEN UND BESTIMMUNGEN DER 2-JAHRES-GARANTIE VON DYSON.

- Die Garantie tritt zum Kaufdatum in Kraft.
- Alle Arbeiten werden von Dyson oder ihren autorisierten Vertretern durchgeführt.
- Ausgewechselte Teile werden zum Eigentum von Dyson.
- Reparatur und Auswechslung eines Gerätes während der Garantiezeit verlängern die Garantie nicht.
- Die Garantie bietet Vorteile, die Sie zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten als Konsument erhalten und die diese nicht beeinträchtigen.
- Bevor wir an Ihrem Gerät arbeiten können, müssen Sie den Kauf desselben nachweisen. Ohne diesen Nachweis sind alle durchgeführten Arbeiten kostenpflichtig.
- Sie müssen einen Liefer- bzw. Kaufnachweis (für das Original und alle Folgelieferungen) vorlegen, bevor Arbeiten an Ihrem Dyson-Gerät vorgenommen werden können. Ohne diesen Nachweis können alle eventuell durchgeführten Arbeiten in Rechnung gestellt werden. Bitte bewahren Sie daher Rechnung bzw. Lieferschein gut auf.
- Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf.

WAS IST VON DER GARANTIE ABGEDECKT?

- Die Reparatur und Auswechslung des Gerätes, falls es innerhalb von 2 Jahren nach dem Kauf aufgrund fehlerhafter Werkstoffe, Verarbeitung oder Funktion für defekt befunden wird (falls ein Teil nicht mehr verfügbar ist oder nicht mehr gefertigt wird, so wird Dyson es mit einem funktionstüchtigen Ersatzteil auswechseln).

WAS IST NICHT VON DER GARANTIE ABGEDECKT?

Dyson haftet nicht für solche Kosten von Reparatur oder Auswechslung eines Produkts, die durch folgende Umstände entstehen:

- Normaler Verschleiß.
- Unfallschäden, Fehler, die durch fahrlässige Verwendung oder Pflege, Nachlässigkeit, unsachgemäße Bedienung oder Handhabung des Gerätes entgegen den Vorschriften dieser Anleitung verursacht werden.
- Schäden als Ergebnis einer nicht gemäß Typenschild erfolgten Verwendung.
- Blockaden - Einzelheiten zur Beseitigung von Blockaden des Gerätes finden Sie in dieser Anleitung.
- Verwendung des Gerätes außerhalb des Landes, in dem es gekauft wurde.
- Verwendung anderer Teile und Zubehörteile als der von Dyson hergestellten und empfohlenen.
- Schäden durch externe Quellen, wie z. B. durch Transport, Wetter, Stromausfälle oder Überspannungen.
- Reparaturen oder Änderungen durch andere Parteien als Dyson oder ihren autorisierten Vertretern.
- Durch Umstände außerhalb von Dysons Kontrolle verursachte Ausfälle.

Wenn Sie Zweifel haben, was von Ihrer Garantie abgedeckt ist, rufen Sie bitte die Kundendienstberatung von Dyson an:
DE 0180 5 33 97 66
(0,14 €/Min aus dem dt. Festnetz, max. 0,42 €/Min aus dem Mobilfunk)
Zur Erinnerung: Vor der Untersuchung von Problemen stets den Stecker aus der Steckdose ziehen. Wenn das Gerät nicht funktioniert, bitte zuerst prüfen, ob der Netzanschluss Strom führt und der Stecker ordnungsgemäß in die Steckdose gesteckt wurde.
Wenn Sie noch immer Probleme mit dem Gerät haben, rufen Sie bitte den Dyson Kundendienst unter folgender Nummer an:
DE 0180 5 33 97 66
(0,14 €/Min aus dem dt. Festnetz, max. 0,42 €/Min aus dem Mobilfunk).

REGISTRIERUNG IHRER GARANTIE

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR EIN DYSON GERÄT ENTSCHIEDEN HABEN.
Helfen Sie uns, Ihnen einen schnellen und wirkungsvollen Service zu bieten, indem Sie sich als Eigentümer eines Dyson-Gerätes registrieren. Sie können dies auf zweierlei Weise tun:

- Besuch unserer Webseite, wo Sie sich online registrieren.
  www.dyson.de
- Anruf bei unserem Kundendienst
  DE 0180 5 33 97 66
  (0,14 €/Min aus dem dt. Festnetz, max. 0,42 €/Min aus dem Mobilfunk)

Durch Ihre Registrierung können wir uns ggf. mit Ihnen in Verbindung setzen.

DE/AT

DYSON KUNDENDIENST

Wenn Sie eine Frage zu Ihrem Dyson-Gerät haben, rufen Sie den Dyson Kundendienst an und teilen Sie uns die Seriennummer Ihres Gerätes mit oder setzen Sie sich über die Dyson Webseite mit uns in Verbindung.
Die Seriennummer befindet sich auf dem Sockel des Produkts.
"Die meisten Fragen können telefonisch von einem unserer Kundendienstmitarbeiter oder durch Ihren Besuch der folgenden Webseite gelöst werden:
www.dyson.de
Wenn Ihr Gerät einer Reparatur bedarf, rufen Sie den Dyson Kundendienst an, um die zur Verfügung stehenden Möglichkeiten zu besprechen.

ZUM DATENSCHUTZ

Ihre Daten werden von Dyson Limited und ihren Vertretern für Werbe-, Vermarktungs- und Kundendienstzwecke gespeichert. Wenn sich Ihre persönlichen Angaben ändern, wenn Sie Ihre Meinung hinsichtlich der Speicherung Ihrer Daten ändern oder wenn Sie Fragen hinsichtlich unserer Verwendung Ihrer Informationen haben, teilen Sie uns dies bitte mit, indem Sie sich mit dem Dyson Kundendienst in Verbindung setzen. Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenmaarstr. 50, 53340 Meckenheim
oder indem Sie den Dyson Kundendienst unter der folgenden Nummer anrufen:
DE 0180 5 33 97 66
(0,14 €/Min aus dem dt. Festnetz, max. 0,42 €/Min aus dem Mobilfunk)
Oder senden Sie uns eine E-Mail unter
kundendienst@dyson.de
Weitere Informationen zu unserem Datenschutz finden Sie unter unserer Datenschutzpolitik auf
www.dyson.de

ENTSORGUNGSHINWEIS

Dyson-Produkte werden aus hochwertigen wiederverwertbaren Materialien hergestellt und sollten daher nicht wie Hausmüll behandelt werden. Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt auf verantwortungsvolle Weise entsorgen und nach Möglichkeit einer Wiederverwertung zuführen.

PRODUKTINFORMATION

Produktgewicht: 4,31kg. Anmerkung: Kleine Details können von den hier gezeigten leicht abweichen.

CH

DYSON-KUNDENDIENST

- Wenn Sie eine Frage zu Ihrem Dyson haben, rufen Sie die Kundendienstberatung an und nennen Sie Ihre Seriennummer oder setzen Sie sich über die Dyson Web-Seite mit uns in Verbindung. Die Seriennummer befindet sich auf dem Sockel des Produkts.
- Die meisten Fragen können telefonisch von einem unserer Kundendienstmitarbeiter oder durch Ihren Besuch der folgenden Web-Seite www.dyson.ch gelöst werden.
- Falls Ihr Gerät gewartet werden muss, rufen Sie bitte die Dyson-Kundenhotline an, sodass wir die möglichen Optionen besprechen können. Falls Ihr Gerät unter Garantie fällt und Reparaturen durch diese Garantie abgedeckt sind, wird es kostenfrei repariert.

BITTE REGISTRIEREN SIE SICH ALS DYSON-BESITZER

DANKE, DASS SIE SICH ZUM KAUF EINES DYSON ENTSCHIEDEN HABEN.
Um uns dabei zu helfen, schnellen und effizienten Service zu gewährleisten, registrieren Sie sich bitte als Besitzer eines Dyson.
Bitte registrieren Sie Ihr Gerät online unter www.dyson.ch oder telefonisch unter 0848 807 907.
Dies wird Sie im Falle des Verlustes der Versicherung als den Besitzer eines Dyson-Geräts ausweisen und es uns ermöglichen, Sie zu kontaktieren, falls notwendig.

EINGESCHRÄNKTE 2-JAHRE-GARANTIE

Bedingungen der eingeschränkten 2-Jahre-Garantie von Dyson.

- Die Garantie tritt in Kraft zum Zeitpunkt des Kaufs (oder der Zustellung, falls diese auf einen späteren Zeitpunkt fällt).
- Sämtliche Arbeiten werden durch Dyson oder autorisierte Vertreter durchgeführt werden.
  Ausgewechselte Teile werden zum Eigentum von Dyson.
- Die durch die Garantie gebotenen Vorteile sind ergänzend und haben keinen Einfluss auf Ihre gesetzlichen festgelegten Rechte als Konsument.
  Reparatur und auswechslung eines Gerätes während der Garantiezeit verlängern die Garantie nicht.
- Sie müssen einen Nachweis der Zustellung/des Kaufs erbringen, bevor Arbeiten an Ihrem Gerät vorgenommen werden können. Ohne diesen Nachweis werden alle Arbeiten in Rechnung gestellt. Bitte bewahren Sie Ihre Quittung oder den Zustellschein auf.

ABGEDECKT IST

- Die Reparatur oder der Ersatz Ihres Geräts (nach dem Ermessen von Dyson), falls Ihr Gerät sich als defekt aufgrund von fehlerhaften Materialien, einer fehlerhaften Verarbeitung oder Funktion innerhalb von 2 Jahren nach Kauf oder Zustellung erweist (falls ein Teil nicht mehr lieferbar ist oder nicht mehr hergestellt wird, ersetzt Dyson es durch ein funktionsfähiges Ersatzteil).

NICHT ABGEDECKT IST

Dyson garantiert nicht die Reparatur oder den Ersatz eines Produkts aus folgenden Gründen:

- Normalem Verschleiss (z.B. Sicherung).
- Verwendung des Geräts ausserhalb des Landes, in dem es erworben wurde.
- Unfallschäden, Fehler, die durch fahrlässige Verwendung oder Pflege, Nachlässigkeit, unsachgemässe Bedienung oder Handhabung des Gerätes verursacht werden, welche nicht die Vorschriften dieser Anleitung einhalten.
- Einsatz von Teilen und Zubehör, bei denen es sich nicht um Dyson Genuine Components handelt.
  Schäden durch externe Quellen, wie z.B. durch Transport, Wetter, Stromausfälle oder Überspannungen.
  Blockaden - Einzelheiten zur Beseitigung von Blockaden des Gerätes finden Sie umseitig
- Fehlerhafte Installation (ausser wenn durch Dyson installiert).
- Reparaturen oder Modifikationen, die durch andere Parteien als Dyson oder seine autorisierten Vertreter durchgeführt wurden.
- Falls Sie sich nicht sicher sind, was durch Ihre Garantie abgedeckt ist, rufen Sie bitte die Dyson-Kundenhotline unter 0848 807 907 an.
  Zur Erinnerung: Vor der Untersuchung von Problemen stets den Stecker aus der Dose ziehen. Wenn das Gerät nicht läuft, zuerst prüfen, ob der Netzanschluss Strom führt und der Stecker ordnunggemäss in die Dose gesteckt wurde.

WICHTIGE INFORMATION ZUM DATENSCHUTZ

Falls Sie uns Angaben über eine dritte Person zukommen lassen, bestätigen Sie, dass diese Sie dazu benannt hat, in Ihrem Namen zu handeln, dass diese der Bearbeitung ihrer persönlichen Daten, einschliesslich sensitiver persönlicher Daten, zugestimmt hat und dass Sie diese über Ihre Identität sowie die Zwecke, für die diese Daten benutzt werden, in Kenntnis gesetzt haben.
Sie haben das Recht, eine Kopie der Angaben, die uns über Sie zur Verfügung stehen, zu erhalten (für die wir ggf. eine kleine Gebühr berechnen) und mögliche Ungenauigkeiten in den Angaben korrigieren zu lassen.
Zu Zwecken der Qualitätssicherung sowie Schulung hören wir mit und zeichnen Ihre Kommunikation mit uns ggf. auf.

ZUM DATENSCHUTZ

Falls sich Ihre persönlichen Angaben ändern, falls Sie Ihre Meinung über Ihre Marketing-Präferenzen ändert oder falls Sie ggf. Fragen dazu haben, wie wir Ihre Angaben nutzen, lassen Sie uns dies bitte wissen, indem Sie sich mit Dyson Schweiz, Hardturmstrasse 253, 8005 Zürich in Verbindung setzen oder indem Sie die Dyson-Kundenhotline unter 0848 807 907 anrufen. Sie können uns auch eine Email an switzerland@dyson.com schicken.
Um mehr Informationen darüber zu erhalten, wie Sie Ihre Daten schützen können, lesen Sie bitte unsere Datenschutzrichtlinien unter www.dyson.ch

ENTSORGUNGSHINWEIS

Dyson-Produkte werden aus hochwertigen wiederverwertbaren Materialen hergestellt und sollten daher nicht wie Hausmüll behandelt werden. Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt auf verantwortungsvolle Weise entsorgen und nach Möglichkeit einer Wiederverwertung zuführen.

PRODUKTINFORMATION

Produktgewicht: 1,75kg (25cm Tischventilator), 1,79cm (30cm Tischventilator).
Anmerkung: Kleine Einzelheiten können von den gezeigten leicht abweichen.

NL/BE

UW DYSON VERWARMINGSVENTILATOR GEBRUIKEN

LEES DE 'BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES' IN DEZE DYSON GEBRUIKSHANDLEIDING VOORDAT U VERDER GAAT.

GEBRUIK

- De basis moet stevig zijn geplaatst voordat het apparaat aangezet wordt. Het apparaat niet demonteren of gebruiken zonder dat de basis is geplaatst.
- Het verwarmingselement werkt alleen wanneer de streeftemperatuur hoger is dan de kamertemperatuur.
  Het verwarmingselement draait niet wanneer er op de bedieningsknoppen wordt gedrukt.
- Voor uw veiligheid is het verwarmingselement uitgerust met een automatische uitschakelfunctie die in werking treedt als het verwarmingselement omvalt of oververhit raakt. Als deze functie in werking treedt, trek dan de stekker uit het stopcontact en laat het verwarmingselement afkoelen. Controleer voordat u het apparaat weer inschakelt op eventuele blokkades, verwijder die en zorg ervoor dat het verwarmingselement op een stevig vlak oppervlak staat.
- Als de stroom wordt onderbroken, verschijnt er een E1-foutmelding. Schakel het verwarmingselement uit en vervolgens weer in. Neem contact op met de Dyson Helpdesk als het probleem blijft bestaan.
- Voer geen onderhoud- of reparatiewerkzaamheden uit die afwijken van hetgeen in deze Dyson gebruikshandleiding wordt getoond of door de Dyson helpdesk wordt geadviseerd.
- Smeer geen enkel onderdeel van het verwarmingselement.

KANTELFUNCTIE

Houd de basis en de bovenkant van de luchtstroomversterker voorzichtig vast. Kantel naar voor of achter voor de gewenste luchtstroomhoek.

REINIGEN

- Zet het verwarmingselement in stand-bymodus/uit.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat voor reiniging 1 tot 2 uur afkoelen als het verwarmingselement in gebruik
  is geweest.
- Veeg het apparaat uitsluitend schoon met een droge of vochtige doek.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of poetsmiddelen om het verwarmingselement te reinigen.

OPSLAG

- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet gebruikt wordt.
- Bewaar het verwarmingselement op een droge plaats en leg de kabel uit de buurt van veelbelopen ruimten, zodat er niet over gestruikeld kan worden.

BATTERIJ VERVANGEN

⚠ WAARSCHUWING:

- Zet het verwarmingselement in stand-bymodus en haal de stekker uit het stopcontact bij het vervangen van de batterij.
- Controleer of de polariteit correct is bij installeren van de batterij.
- Probeer de batterij niet te demonteren of op te laden. Uit de buurt van vuur houden.
- Volg de instructies van de batterijfabrikant bij het installeren van nieuwe batterijen (batterijtype CR 2032).

PROBLEEMOPLOSSING

- Onthoud: trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u op problemen controleert.
- Als het verwarmingselement niet werkt, controleer dan eerst of het stopcontact naar behoren functioneert en of de stekker goed in het stopcontact is geplaatst.
- Als er nog steeds problemen zijn, neem dan contact op met de Dyson Benelux Helpdesk.

2 JAAR BEPERKTE GARANTIE

VOORWAARDEN VAN UW DYSON GARANTIE VAN 2 JAAR.

WAT WORDT VERGOED

- De reparatie of vervanging van uw verwarmingsventilator (ter beoordeling van Dyson) als uw verwarmingsventilator defectief wordt bevonden vanwege gebrekkige materialen, uitvoering of functioneren binnen 2 jaar na aankoop of levering (als een onderdeel niet meer verkrijgbaar of uit de productie is, zal Dyson het vervangen door een onderdeel dat de functie ervan vervangt).

WAT NIET WORDT VERGOED

Dyson is niet aansprakelijk voor reparatie- of vervangingskosten van een product die worden gemaakt als gevolg van:

- Onopzettelijke schade, defecten veroorzaakt door nalatig gebruik of onderhoud, verwaarlozing, onvoorzichtig gebruik van of omgaan met de verwarmingsventilator dat niet in overeenstemming is met deze handleiding.
- Gebruik van het apparaat voor iets anders dan normaal huishoudelijk gebruik.
- Gebruik van onderdelen die niet in overeenstemming met de instructies van Dyson aangesloten of geplaatst zijn.
- Gebruik van andere onderdelen en accessoires dan die door Dyson worden geproduceerd of aanbevolen.
- Foutieve installatie (behalve installaties die door Dyson zelf verricht zijn).
- Reparaties of wijzigingen die zijn uitgevoerd door andere partijen dan Dyson of diens bevoegde vertegenwoordigers.
- Schade door externe omstandigheden zoals vervoer, weer, stroomonderbrekingen of -storingen.
- Defecten veroorzaakt door omstandigheden buiten Dysons macht.
- Schade als gevolg van gebruik dat niet in overeenstemming is met het typeplaatje.
- Verstoppingen – kijk aub in de handleiding voor informatie over hoe de ventilator ontstopt kan worden.
- Normale slijtage, zoals van de batterij.
- Als u twijfels hebt over de dekking van de garantie, bel dan de Dyson Benelux Helpdesk.

OVERZICHT VAN DEKKING

- De garantie gaat in op het moment van aankoop (of een eventueel latere leverdatum).
- U dient een bewijs van levering/aankoop (van zowel het origineel en eventueel daaropvolgende aankopen) te overleggen voordat werkzaamheden aan uw Dyson apparaat kunnen worden uitgevoerd. Zonder dit bewijs zullen uitgevoerde werkzaamheden in rekening worden gebracht. Bewaar uw bon of ontvangstbewijs. Reparaties zullen worden uitgevoerd door Dyson of gecertificeerde agenten.
- Vervangen onderdelen worden eigendom van Dyson.
- De reparatie en het herstel van de ventilator onder garantie verlengt de garantieperiode niet.
- De garantie biedt voordelen die aanvullend zijn op uw wettelijke rechten als consument en deze niet aantasten.

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER GEGEVENS BESCHERMING

Uw gegevens zullen worden bewaard door Dyson Limited en haar agenten voor promotionele, marketing en service-doeleinden.
Als uw persoonlijke gegevens wijzigen, als u van mening verandert over uw marketingvoorkeuren of als u vragen hebt over het gebruik van uw gegevens, neem dan contact op met Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016 DT Amsterdam, Nederland, of door te bellen met de Dyson Klantenservice in Nederland: 020- 521 98 90.
Of in België op nummer 078 15 09 80.
Voor meer informatie over hoe wij uw privacy beschermen, raadpleeg ons privacybeleid op www.dyson.co.uk.

INFORMATIE OVER WEGGOOIEN

Dyson producten worden gemaakt van hoogwaardige recyclebare materialen. Gooi dit product op verantwoorde wijze weg en recycle indien mogelijk.

PRODUCTINFORMATIE

Gewicht product 4,31 kg.
Let op: details kunnen afwijken van de afbeelding.

ES

CÓMO UTILIZAR SU CALEFACTOR DYSON

LEA LAS "RECOMENDACIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD" QUE SE INCLUYEN EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES DE DYSON ANTES DE CONTINUAR.

FUNCIONAMIENTO

- La base debe acoplarse correctamente antes de utilizar el calefactor. No desmonte ni utilice el calefactor si la base no está acoplada.
- El calefactor no funcionará a menos que la temperatura deseada sea superior a la temperatura ambiente.
- El calefactor no girará cuando se presionen los botones de control.
- Para su seguridad, este calefactor incorpora interruptores de apagado automático que se activan si el calefactor vuelca o se recalienta. En el caso de que dichos interruptores se hayan activado, desenchufe el calefactor y deje que se enfríe. Antes de volver a conectarlo, compruebe que no haya ningún bloqueo y asegúrese de que el calefactor esté colocado en una superficie sólida y nivelada.
- Si se produce una interrupción del suministro eléctrico, aparecerá un mensaje de error E1. Deberá apagar el calefactor y volver a encenderlo. Si el problema continúa, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente Dyson.
- No realice ningún tipo de trabajo de mantenimiento o reparación más allá de los mostrados en este Manual de instrucciones de Dyson, o los recomendados por el servicio de atención al cliente Dyson.
- No lubrique las piezas de este calefactor.

FUNCIÓN DE INCLINACIÓN

Sujete la base y la parte superior del aro amplificador de aire con cuidado. Inclínelo hacia adelante o hacia atrás hasta conseguir el ángulo deseado de flujo de aire.

LIMPIEZA

- Ponga el calefactor en modo de espera o apáguelo.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Si ha estado usando el calefactor, déjelo enfriar de 1 a 2 horas antes de limpiarlo.
- Para limpiarlo, pásele un trapo seco o ligeramente húmedo.
- No use detergentes ni pulidores para limpiar el calefactor.

ALMACENAMIENTO

- Desconecte el enchufe del calefactor de la red eléctrica cuando no lo esté usando.
- Guarde el calefactor en un lugar seco y no coloque el cable en zonas de paso para no tropezar con él o dañarlo.

CAMBIO DE PILA

⚠ PRECAUCIÓN:

- Ponga el calefactor en modo de espera y desconecte el enchufe de la red eléctrica antes de sustituir la batería.
- Asegúrese de colocar la pila en la posición correcta.
- No intente desmontar o cargar la pila. Manténgala alejada del fuego.
- Siga las instrucciones del fabricante de las pilas cuando coloque unas nuevas (tipo de pila CR 2032).

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- Recuerde: desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de comprobar si hay algún problema.
- Si el calefactor no funciona, compruebe primero que el enchufe tiene corriente y que el aparato está enchufado correctamente.
- Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente Dyson.

GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS

TÉRMINOS Y CONDICIONES DE SU GARANTÍA DYSON DE 2 AÑOS.

- La garantía será efectiva desde la fecha de compra (o la fecha de entrega si ésta es posterior).
- Toda reparación deberá realizarse por los servicios técnicos autorizados por DYSON SPAIN, S.L.U.
- Cualquier componente sustituido dentro del periodo de garantía será propiedad de DYSON SPAIN, S.L.U.
- El cambio de piezas o la sustitución del producto no ampliarán el periodo de garantía, pero lo suspenderán, en su caso, mientras dure la reparación.
- Esta garantía proporciona ventajas adicionales a los derechos que le otorga la Ley y no los sustituye ni los limita.
- Debe aportar prueba (original y cualquier otro documento adicional) de la entrega/compra antes de que se lleve a cabo cualquier tipo de reparación de su electrodoméstico. Sin estos comprobantes, cualquier trabajo realizado se cobrará. Por favor, guarde su recibo, ticket, factura o nota de entrega.

QUÉ CUBRE

La garantía cubre toda reparación (incluidas piezas y mano de obra) de su electrodoméstico Dyson si éste tiene un defecto debido a la falta de conformidad (es decir, materiales defectuosos, defecto de montaje o mal funcionamiento) dentro de los 2 años siguientes a la fecha de compra o entrega.
En caso de falta de conformidad del producto dentro del periodo de garantía, podrá Ud. optar por la reparación o la sustitución gratuitas, salvo que una de esas opciones resulte objetivamente imposible o desproporcionada. En caso de que tanto la reparación como la sustitución fueran imposibles, podrá Ud. optar por la rebaja del precio o por la resolución de la compra (salvo que la falta de conformidad sea de escasa importancia).

QUÉ NO CUBRE

La garantía no cubre la falta de conformidad derivada de:

- Uso o desgaste natural.
- Uso incorrecto o mantenimiento inadecuado del aparato, transporte y roturas (o cualquier daño externo que se diagnostique) que no esté especificado en el manual.
- Uso del aparato para fines que no sean el doméstico.
- Bloqueos (consulte los detalles acerca de cómo retirar los bloqueos del aparato).
- Uso del aparato fuera del país donde se compró.
- Uso de piezas y accesorios que no sean los recomendados por DYSON o el personal autorizado.
- Causas externas, como factores climatológicos, el transporte de la máquina o cortes de corriente.
- Reparaciones o alteraciones realizadas por personal no autorizado.
- Fallos causados por circunstancias ajenas al control de Dyson.
- Si le surgen dudas acerca de la cobertura de su garantía, póngase en contacto con la línea de servicio al cliente de Dyson.
  Recuerde: desconecte siempre el enchufe antes de revisar si hay algún problema. Si el aparato no funciona, primero revise que el enchufe tiene corriente y que está correctamente enchufado.
  Si sigue teniendo problemas con el aparato, llame a la línea de servicio al cliente de Dyson.

POR FAVOR REGÍSTRESE COMO PROPIETARIO DE UN ELECTRODOMÉSTICO DYSON

GRACIAS POR ELEGIR UN ELECTRODOMÉSTICO DYSON.

Para ayudarnos a proporcionarle un servicio rápido y eficaz, regístrese como propietario de un electrodoméstico Dyson. Hay 2 formas de hacerlo:

- Online en www.dyson.es
- Llamando a la línea de servicio al cliente de Dyson.

Esto confirmará que usted es dueño de un electrodoméstico Dyson en caso de necesitar la garantía y nos permitirá ponernos en contacto con usted si fuera necesario.

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DYSON

Si tiene alguna pregunta acerca de su electrodoméstico Dyson, póngase en contacto con la línea de servicio al cliente de Dyson con su número de serie y los detalles de dónde y cuándo lo compró.
El número de serie lo podrá encontrar en la base del producto.
La mayor parte de sus preguntas podrán ser resueltas por teléfono por uno de los operadores de la línea de servicio al cliente de Dyson.
Si su electrodoméstico necesita alguna reparación, póngase en contacto con la línea de servicio al cliente de Dyson para que podamos examinar las opciones disponibles. Si su electrodoméstico está en garantía y la reparación está cubierta, será reparado sin coste alguno.

PRIVACIDAD

Le comunicamos que, al remitir el formulario cumplimentado, autoriza Ud. que sus datos se incorporen a un fichero cuyo responsable es DYSON SPAIN, S.L.U, con domicilio en la calle Velázquez 140, 3ª planta 28006 Madrid., y que está inscrito en la Agencia Española de Protección de Datos, y cuya finalidad es la de disponer de una base de datos de usuarios del servicio postventa de nuestra compañía para gestionar la recepción de productos, reparación de los mismos y envío al domicilio del usuario.

Puede ejercitar sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición en cualquier momento. Para ello puede enviar un correo electrónico a la siguiente dirección: asistencia.cliente@dyson.com, o bien por correo ordinario a la dirección arriba descrita: DYSON SPAIN, S.L.U., Velázquez 140, 3ª planta 28006 Madrid.

INFORMACIÓN SOBRE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Los productos Dyson están hechos a partir de materiales reciclables de alta calidad y, por tanto, no deben tratarse como residuos domésticos. Para proteger el medio ambiente, deseche este producto de forma responsable y recíclelo siempre que sea posible. Extraiga la batería del producto antes de desecharla. Siga las normas o regulaciones locales para la eliminación o el reciclado de la batería.

IT/CH

USO DEL TERMOVENTILATORE DYSON

PRIMA DI PROCEDERE, LEGGERE LE IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA CONTENUTE IN QUESTO MANUALE D'USO DYSON.

FUNZIONAMENTO

- La base deve essere fissata in modo sicuro prima dell'utilizzo. Non smontare né utilizzare l'apparecchio senza aver fissato la base.
- Il termoventilatore non entra in funzione se la temperatura impostata non è superiore alla temperatura ambiente.
- Quando si premono i pulsanti di controllo, il termoventilatore non oscilla.
- Per la massima sicurezza degli utenti, questo termoconvettore è dotato di interruttori automatici che scattano in caso di ribaltamento o surriscaldamento. In questo caso, scollegare il termoconvettore dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare. Prima di riaccenderlo, controllare che non siano presenti ostruzioni ed eventualmente eliminarle, quindi assicurarsi che l'apparecchio sia collocato su una superficie stabile e piana.
- Se l'alimentazione si interrompe, viene visualizzato un messaggio di errore E1. In questo caso, spegnere e riaccendere il termoventilatore. Se il problema persiste, chiamare il Centro Assistenza Dyson.
- Non sottoporre l'apparecchio a interventi di manutenzione o riparazione diversi da quelli indicati in questo Manuale d'uso Dyson o consigliati dal Centro Assistenza Dyson.
- Non lubrificare il termoconvettore in nessuna delle sue parti.

FUNZIONE DI INCLINAZIONE

Tenendo con attenzione il termoconvettore dalla base e dalla parte superiore dell'amplificatore del circuito d'aria, inclinarlo in avanti o indietro fino a ottenere l'angolazione del flusso d'aria desiderata.

PULIZIA

- Mettere il termoconvettore in modalità standby/off.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Se il termoconvettore è stato utilizzato, prima di pulirlo attenderne il raffreddamento per una o due ore.
- Per la pulizia, utilizzare esclusivamente un panno asciutto o umido.
- Non usare detergenti o solventi per pulire il termoventilatore.

CONSERVAZIONE

- Quando non si utilizza l'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- Riporre il termoconvettore in un luogo asciutto e arrotolare il cavo per evitare che venga calpestato o danneggiato.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

ATTENZIONE:

- Impostare il termoconvettore in modalità standby e scollegarlo dall'alimentazione elettrica prima di sostituire la batteria.
- Assicurarsi di installare la batteria con le polarità corrette.
- Non tentare di smontare o ricaricare la batteria. Tenere lontano dal fuoco.
- Per l'installazione di nuove batterie, seguire le istruzioni fornite dalla casa costruttrice (tipo di batteria CR 2032).

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- Attenzione: in caso di problemi, scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di ispezionarlo.
- Se il termoconvettore non funziona, controllare prima che la presa sia alimentata da corrente elettrica e che la spina sia inserita correttamente nella presa.
- Se si riscontrano ancora problemi, rivolgersi al Centro Assistenza Dyson.

GARANZIA LIMITATA DI 2 ANNI

TERMINI E CONDIZIONI DELLA VOSTRA GARANZIA DI 2 ANNI DYSON.

- La garanzia diventa effettiva alla data d'acquisto (o alla data di consegna, se avviene successivamente)
- La manutenzione viene eseguita dalla Dyson o da suoi agenti autorizzati.
- Tutte le parti che vengono sostituite diventano proprietà della Dyson.
- La riparazione e la sostituzione dell'apparecchio in garanzia non estenderà il periodo di garanzia.
- La garanzia prevede benefici aggiuntivi rispetto alla normativa sui diritti dei consumatori e non ne preclude la validità.
- Per qualsiasi intervento di manutenzione vostro apparecchio Dyson, è necessario fornire prova dell'acquisto/della consegna (la fattura o lo scontrino originale ed eventuale documentazione successiva). Senza questa prova, la manutenzione eseguita vi sarà addebitata. Si prega di conservare la fattura o lo scontrino.
  Si prega di conservare la fattura o lo scontrino.

COSA È COPERTO (DALLA GARANZIA)

- La riparazione o la sostituzione del vostro apparecchio (a discrezione della Dyson), se è accertato che il malfunzionamento deriva da materiali, lavorazione o da funzioni difettose, entro 2 anni dall'acquisto (se qualche pezzo non è più disponibile o è fuori produzione, la Dyson lo sostituirà con una parte di ricambio funzionale).

COSA NON È COPERTO (DALLA GARANZIA)

- La Dyson non è responsabile per i costi di riparazione o sostituzione di un prodotto in conseguenza di:
- Normale usura.
- Danneggiamento accidentale, difetti causati da un uso negligente, incuria, trascuratezza, disattenzione o da un utilizzo difforme rispetto a quanto indicato in questo manuale.
- Danneggiamento causato da un uso non conforme con la targhetta.
- Blocchi: consultare a tergo i dettagli su come sbloccare l'apparecchio.
- Uso dell'apparecchio fuori dal Paese in cui è stato acquistato.
- Uso di parti e accessori diversi da quelli prodotti o raccomandati dalla Dyson.
- Danneggiamenti causati da elementi esterni, quali spostamento, condizioni climatiche, interruzione di elettricità o sbalzi di tensione.
- Riparazioni o modifiche apportate da terzi diversi dalla Dyson o dai suoi agenti autorizzati.
- Guasti causati da circostanze al di fuori del controllo della Dyson.
- Se avete dubbi su ciò che viene coperto dalla vostra garanzia, contattate il Centro Assistenza Dyson.
  Ricordare: disinserire sempre la spina dalla presa prima di verificare i problemi. Se l'apparecchio non funziona, controllare prima che la presa sia alimentata da corrente elettrica e che la spina sia inserita correttamente nella presa.
  Se si verificano ancora problemi, si prega di rivolgersi al Centro Assistenza Dyson.

VI PREGHIAMO DI REGISTRARVI COME PROPRIETARI DI UN APPARECCHIO DYSON

GRAZIE PER AVER SCELTO DI ACQUISTARE UN APPARECCHIO DYSON.

Per aiutarci ad assicurarvi di ricevere un servizio rapido ed efficiente, vi preghiamo di registrarvi come proprietari dell'apparecchio Dyson. Ci sono 2 modi per farlo:

- Online su www.dyson.it
- Contattando il Centro Assistenza Dyson.

Questo confermerà la proprietà del vostro apparecchio Dyson in caso di perdita della garanzia e ci permetterà di contattarvi, se necessario.

IT

CENTRO ASSISTENZA DYSON

Se avete domande sul vostro apparecchio Dyson, chiamate il Centro Assistenza Dyson tenendo a portata di mano il numero di serie del'apparecchio e informazioni su dove e quando è stato acquistato o contattateci tramite il sito web.
Il numero di serie si trova sulla base del prodotto.
La maggior parte delle domande può essere risolta telefonicamente dallo staff del nostro Centro Assistenza Dyson.
Se il vostro apparecchio ha bisogno di assistenza, chiamate il Centro Assistenza Dyson in modo da poter discutere le diverse opzioni. Se l'apparecchio è in garanzia e la riparazione è coperta dalla garanzia, verrà riparato senza alcun costo.

IMPORTANTI INFORMAZIONI RELATIVE ALLA PRIVACY

Dyson intende trattare i dati da Lei forniti (di seguito i "Dati") ai fini della "Garanzia Dyson 2 anni". I Dati saranno trattati in conformità con il Codice della Privacy (Decreto Legislativo 196/03), mediante strumenti elettronici e non elettronici per i fini summenzionati e al fine di garantire la sicurezza e la confidenzialità degli stessi. Le comunichiamo inoltre che, per una verifica sulla qualità e per finalità di training, potremmo monitorare e registrare le sue comunicazioni con noi.
Per gli scopi summenzionati, La informiamo che la comunicazione da parte sua dei Dati è necessaria per gli adempimenti e gli obblighi previsti dalla Garanzia Dyson 2 anni. Il rifiuto di fornire tali Dati potrebbe, pertanto, comportare l'impossibilità da parte della Dyson di adempiere alle obbligazioni assunte con la Garanzia Dyson 2 anni.
La informiamo, inoltre, che, per gli scopi menzionati, la Dyson potrà comunicare, in Italia, nel Regno Unito e in altri Paesi, anche non appartenenti all'Unione Europea, i Dati a soggetti terzi che rientrino in una delle seguenti categorie:
- Altre società del gruppo Dyson
- Agenti Dyson e ogni terzo che agisca in nome e per conto della Dyson.
I soggetti sopra menzionati agiranno in qualità di indipendenti titolari del trattamento, ovvero saranno nominati responsabili o incaricati al trattamento da parte della Dyson. Una lista completa dei titolari, responsabili e incaricati può essere ottenuta contattando la Dyson.
In ogni caso, l'articolo 7 del Codice della Privacy le garantisce, tra l'altro, il diritto di accedere ai Dati e di chiederne la cancellazione e/o la modifica, contattando Dyson srl, Via Enrico Tazzoli 6, 20154 Milano.
Nel caso in cui Lei ci fornisca informazioni relative a soggetti terzi, conferma che è stato a ciò incaricato dai medesimi, che gli stessi hanno dato il loro consenso al trattamento dei loro dati personali e che hanno da lei ricevuto tutte le informazioni circa la Dyson e i fini per i quali i loro dati personali verranno trattati.

INFORMAZIONI RELATIVE ALLO SMALTIMENTO

I prodotti Dyson sono composti da materiali riciclabili di alta qualità, pertanto non vanno trattati come rifiuti domestici. Per proteggere l'ambiente, si prega di smaltire il prodotto in modo responsabile e riciclarlo, ove possibile.

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Peso del prodotto 4.31kg.
Nota bene: Piccoli dettagli possono variare da quanto mostrato

CH

ASSISTENZA CLIENTI DYSON

- Se avete qualche domanda sul vostro ventilatore Dyson, chiamate il Centro assistenza Dyson con il vostro numero di serie e informazioni sulla data e luogo d'acquisto o contattateci tramite il sito web. Il numero di serie si trova sulla base del prodotto
- La maggior parte delle domande puo' essere risolta telefonicamente dallo staff del nostro Centro assistenza Dyson o con una visita al nostre sito www.dyson.ch
- Se il vostro ventilatore Dyson ha bisogno di assistenza, chiamate il Centro assistenza Dyson inmodo da poter discutere le diverse opzioni. Se il ventilatore è in garanzia, e la riparazione è coperta, verrà riparato senza alcun costo.

VI PREGHIAMO DI REGISTRARVI COME PROPRIETARI DI UN PRODOTTO DYSON

GRAZIE PER AVER SCELTO UN PRODOTTO DYSON.
Per aiutarci ad offrirvi un servizio rapido ed efficiente, si prega di registrarsi come proprietario di un ventilatore Dyson.
Vi Preghiamo di registrare il vostro ventilatore sul nostro sito www.dyson.ch o al numero 0848 807 907
Questo confermera' la proprieta' del vostro ventilatore Dyson ne caso in cui venga persa la garanzia, e ci permette di contattarvi se necessario.

GARANZIA LIMITATA DI 2 ANNI

Termini e condizioni della garanzia Dyson limitata di 2 anni

- La garanzia entra in vigore alla data di acquisto (o alla data di consegna se successiva)..
- Tutti gli interventi verranno eseguiti da Dyson o dai suoi agenti autorizzati. Tutte le parti che vengono sostituite diventano proprietà di Dyson
- La garanzia prevede benefici ulteriori che non modificano i diritti garantiti dealla legge ai consumatori
- La riparazione o la sostituzione del ventilatore in garanzia non estendera' il periodo di garanzia.
- E' necessario fornire la fatturo/lo scontrino d'acquisto prima che venga eseguita la manutenzione del vostro ventilatore. Senza questa prova, la manutenzione eseguita vi sarà addebitata. Si prega di conservare la fattura o il scontrino in luogo sicuro.

COSA COPRE LA GARANZIA ?

- La riparazione o il rimpiazzamento del vostro apparecchio Dyson (secondo valutazione di Dyson). entro 2 anni dall'acquisto o dalla consegna, se si riscontra che il vostro apparecchio è difettoso a causa di materiali difettosi, di produzione o funzioni errate.(se un pezzo non è più disponibile o prodotto, Dysonlo lo sostituirà con un pezzo con la stessa funzionalità).

COSA NON COPRE LA GARANZIA ?

Dyson non garantisce la riparazione o la sostituzione del prodotto in seguito à:

- La normale usura dell'apparecchio
- Uso dell'apparecchio fuori del paese d'acquisto.
- Danni accidentali, difetti causati da un uso negligente, incuria, trascuratezza, disattenzione o da un uso diforme del ventilatore rispetto a quanto indicato in questo manuale
- Uso di parti e accessori che non siano componenti originali raccomandati dalla Dyson.
- Danni accidentali causati da elementi esterni, quali spostament, condizioni climatiche, interruzioni di elettricita' o sbalzi di tensione
  Blocchi - far riferimento a tergo per i dettagli su come sbloccare il ventilatore
- Installazione diffettosa (eccetto se installato da Dyson).
- Riparazioni o modifiche eseguite da soggetti diversi da Dyson o dai suoi agenti autorizzati Dyson.
- Se avete qualunque dubbio circa la copertura della vostra garanzia, vi preghiamo di chiamare il Servizio assistenza clienti Dyson: 0848 807 907.
  Ricordare: Disinserire sempre la spina prima di verificare i problemi. Se il ventilatore non funziona, prima controllare che la presa sia alimentata da corrente elettrica e che la spina sia correttamente inserita nella presa

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA TUTELA DEI DATI

Se ci fornite informazioni su un'altra persona, confermate di essere stati incaricati da essa di agire per suo conto, che essa ha acconsentito al trattamento dei suoi dati personali compresi i dati personali sensibili e di averla informata sulla nostra identità e sullo scopo per cui i suoi dati personali verranno trattati.
Siete autorizzati a chiedere una copia delle informazioni su di voi in nostro possesso (per la quale addebitiamo un piccolo contributo) e di richiedere la correzione di eventuali inesattezze.
Potremmo controllare o registrare le vostre comunicazioni con noi ai fini del controllo qualità e di formazione.

LA VOSTRA PRIVACY

Se i vostri dati personali cambiano, se cambiate idea su qualsiasi vostra

preferenza commerciale o se avete domande sull'utilizzo da parte nostra delle vostre informazioni, vi preghiamo di contattarci all'indirizzo Dyson SA, Hardturmstrasse 253, 8005 Zürich, Svizzera, o di chiamare il numero del Servizio assistenza clienti Dyson 0848 807 907. Oppure potete scriverci all'indirizzo email switzerland@dyson.com.
Per ulteriori informazioni sulla tutela della vostra privacy vi preghiamo di leggere la nostra politica di riservatezza all'indirizzo www.dyson.ch

INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO

I prodotti Dyson sono realizzati con materiali riciclabili di alto livello e quindi non dovrebbero essere trattati come rifiuti domestici. Per proteggere l'ambiente si prega di smaltire il prodotto in modo responsabile e riciclare, ove possibile.

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Peso del prodotto 1.75kg (10"), 1.79kg (12")
Nota bene: piccoli dettagli possono variare da quanto mostrato.

DK

SÅDAN ANVENDES DIT VARMEAPPARAT FRA DYSON

LÆS DE 'VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER' I DENNE DYSON BRUGERVEJLEDNING, FØR DU FORTSÆTTER.

BRUG

- Baseenheden skal monteres helt fast, før apparatet tages i brug. Må ikke afmonteres eller benyttes uden at baseenheden er monteret.
- Varmeapparatet fungerer ikke, medmindre måltemperaturen er højere end rumtemperatur.
- Varmeapparatet kan ikke oscillere, når kontrolknapperne er trykket ned.
- For din sikkerheds skyld er varmeapparatet udstyret med afbrydere, der aktiveres, hvis varmeapparatet vælter eller overopheder. Hvis afbryderne aktiveres, skal apparatets ledningstik tages ud af kontakten, så det kan køle af. Før varmeapparatet tændes på ny, skal du se efter, om der er nogen blokeringer og eventuelt fjerne dem. Sørg også for, at apparatet står på en solid, plan overflade.
- I tilfælde af strømafbrydelse vises fejlmeddelelsen E1. Varmeapparatet skal slukkes og dernæst tændes igen. Hvis problemet vedbliver, skal du kontakte Witt A/S. Udfør ikke vedligeholdelse eller reparationer ud over, hvad der er vist i denne Dyson Brugervejledning eller som rådgivet af Witt A/S.
- Smør ikke nogen af dette varmeapparats dele.

VIPPEFUNKTION

Hold forsigtigt om baseenheden og den øverste del af luftringforstærkeren. Vip fremad eller tilbage for at opnå den rette luftstrømsvinkel.

RENGØRING

- Aktivér standby-funktionen eller sluk for varmeapparatet.
- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Lad varmeapparatet køle af i 1-2 timer, hvis det har været i brug.
- Rengør kun ved at tørre med en tør eller fugtig klud.
- Benyt ikke rengøringsmidler eller pudsemidler for at rengøre varmeapparatet.

OPBEVARING

- Tag stikket ud af stikkontakten, hvis apparatet ikke skal bruges.
- Opbevar varmeapparatet på et tørt sted og sørg for, at kablet ikke ligger, så man kan falde over eller beskadige det.

BATTERIUDSKIFTNING

ADVARSEL:
- Aktivér standby-funktionen og træk stikket ud af stikkontakten, når batteriet skal udskiftes.
- Sørg for, at polariteten er korrekt, når batteriet isættes.
- Batteriet må ikke forsøges skilt ad eller opladt. Hold væk fra ild.
- Følg batteriproducentens anvisning, når nye batterier isættes (batteritype CR 2032).

PROBLEMLØSNING

- Husk: Tag altid stikket ud af stikkontakten, før apparatet undersøges for problemer.
- Hvis varmeapparatet ikke fungerer, skal du først kontrollere, at der er strøm fra stikkontakten, og at stikket er korrekt isat kontakten.
- Hvis du stadig har problemer, kan du kontakte Witt A/S.

2 ÅRS BEGRÆNSET GARANTI

VILKÅR OG BETINGELSER FOR DIN DYSON-GARANTI (2 ÅR).

- Garantien aktiveres på købsdatoen (eller leveringsdatoen, hvis denne er senere).
- Al reparationsarbejde skal udføres af Dyson aut. fagfolk.
- Alle udskiftede dele tilhører Dyson.
- Reparation eller udskiftning af enheden under garantien, forlænger ikke garantiperioden.
- Garantien giver dig ekstra fordele, som ikke berører dine forbrugerrettigheder.
- Inden reparation eller servicering skal købskvitteringen fremvises. Kan købskvitteringen ikke fremvises, opkræves reparations-/servicegebyret.
- Du skal kunne fremvise bevis på (både original og efterfølgende) levering/køb, før der kan udføres service på din apparat Dyson. Uden dette bevis vil du blive afkrævet betaling for udført arbejde. Gem købskvitteringen eller følgesedlen.
- Gem købskvitteringen eller følgesedlen.

HVAD DÆKKER GARANTIEN

- Reparation eller udskiftning af enheden (ifølge Dysons leverandørs / distributørs skøn), hvis enheden anses for at være defekt pga. materialefejl eller fabrikationsfejl inden for 2 år fra købsdatoen (hvis en given reservedel ikke længere fabrikeres, udskiftes delen med en tilsvarende Dyson-del).

HVAD DÆKKER GARANTIEN IKKE

Dyson garanterer ikke reparation eller udskiftning af et produkt på grund af:
- Normal slitage.
- Hændelige skader, fejl, der opstår som følge af fejlagtig brug eller vedligeholdelse, misbrug, forsømmelse eller skødesløs betjening eller håndtering af enheden i uoverensstemmelse med brugsanvisningens forskrifter.
- Fejl opstået som følge af at typeskiltets forskrifter ikke overholdes.
- Blokering – se næste side om, hvordan blokeringer fjernes fra enheden.
- Brug af enheden uden for købslandet.
- Brug af dele og tilbehør, som ikke er originale Dyson-komponenter.
- Skader opstået som følge af eksterne kilder som transport, vejrforhold, strømafbrydelser eller spændingsbølger.
- Reparationer eller ændringer, der er udført af andre end Dyson eller dets autoriserede agenter.
- Skader opstået på grund af hændelser uden for Dysons kontrol.
- Hvis du er i tvivl om, hvad der er dækket af garantien, kan du ringe eller skrive til Witt A/S på 70 25 23 23 eller dyson.service@witt.dk
Husk: Tag altid strømstikket ud af kontakten inden servicering. Hvis ventilatoren ikke fungerer, undersøg da først, om stikkontakten virker, og der kommer strøm til ventilatoren. Kontroller om stikket er sat ordentligt i kontakten.
Hvis der fortsat er problemer med ventilatoren - kontakt da Witt A/S på 70 25 23 23 eller dyson.service@witt.dk

DYSON KUNDESERVICE

Hvis du har et spørgsmål omkring din Dyson enhed, kan du kontakte Witt A/S på 70 25 23 23 eller dyson.service@witt.dk. Sørg for at notere serienummer og købsdato samt købssted. Du kan også kontakte os via vores website.
Serienummeret er placeret på baseenheden.
De fleste spørgsmål kan løses via telefon eller mail.
Hvis du har brug for vedligeholdelse af enheden, kontakt Witt A/S på 70 25 23 23 eller dyson.service@witt.dk. Hvis enheden er under en garanti, der dækker reparationer, udføres disse gratis.
Hvis enheden er under garanti, udføres reparationen gratis.

VIGTIGE OPLYSNINGER OM DATABESKYTTELSE

Dine personlige data bevares af Witt A/S til serviceformål. Hvis dine data ændres, eller du har nogle spørgsmål til hvordan vi opbevarer dine data, er du meget velkommen til at kontakte Witt A/S på 70 25 23 23 eller på mail dyson.service@witt.dk

BORTSKAFFELSE

Dyson produkterne er fremstillet af materialer af høj kvalitet, der kan genbruges, og skal i modsætning til usorteret husholdningsaffald afleveres på nærmeste genbrugsplads. Bortskaffelsen skal ske på fag- og sagkyndig måde i henhold til gældende lokale forskrifter og love.

PRODUKTINFORMATION

Produktvægt 4,31kg.
Små detaljer kan variere fra det viste.

FI

DYSON-LÄMMITTIMEN KÄYTTÖ

OLE HYVÄ JA LUE TÄMÄN DYSON-KÄYTTÖOHJEEN KOHTA "TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA" ENNEN KUIN ALOITAT LAITTEEN KÄYTÖN.

KÄYTTÖ

- Jalusta on kiinnitettävä kunnolla paikalleen ennen käyttöä. Älä pura tai käytä laitetta ilman jalustaa.
- Lämmitin ei toimi, ellei tavoitelämpötila ole korkeampi kuin huonelämpötila.
- Lämmitin ei käänny painikkeiden painallusten aikana.
- Turvallisuutesi vuoksi tähän laitteeseen on asennettu automaattiset virrankatkaisimet, jotka katkaisevat virran, mikäli laite kaatuu tai ylikuumenee. Mikäli virta katkeaa, irrota laite verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä. Ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen, varmista, että kaikki aukot ovat tukkiutumattomia, poista mahdolliset tukkeumat ja varmista, että laite on sijoitettu tasaiselle pinnalle.
- Mikäli virransyöttö katkeaa, laite näyttää E1-virheviestin. Lämmitin tulee sammuttaa ja kytkeä uudelleen päälle. Mikäli ongelma jatkuu, ota yhteyttä Dysonin asiakaspalveluun.
- Älä suorita mitään huolto- tai korjaustöitä, joita ei ole kuvattu tässä Dyson-käyttöohjeessa ja joita Dysonin asiakaspalvelu ei ole suositellut.
- Älä voitele mitään tämän lämmittimen osia.

KALLISTUSTOIMINTO

Tartu varovasti jalustaan sekä renkaan yläosaan. Kallista laitetta eteen- tai taaksepäin säätääksesi sopivan ilmavirtauksen kulman.

PUHDISTUS

- Kytke lämmitin valmiustilaan/pois päältä.
- Irrota laite verkkovirrasta.
- Anna laitteen jäähtyä 1–2 tuntia ennen puhdistamista, mikäli lämmitin on juuri ollut käytössä.
- Puhdista laite pyyhkimällä kuivalla tai kostealla liinalla.
- Älä käytä puhdistus- tai kiillotusaineita lämmittimen puhdistamiseen.

SÄILYTYS

- Irrota laite verkkovirrasta sen ollessa käyttämättä.
- Säilytä lämmitintä kuivassa paikassa ja asettele johto siten, ettei se aiheuta kompastumisvaaraa tai altistu vaurioille.

PARISTON VAIHTO

VAROITUS:
- Kytke lämmitin valmiustilaan ja irrota se verkkovirrasta ennen kuin vaihdat pariston.
- Muista noudattaa oikeaa napaisuutta asentaessasi paristoa.
- Älä yritä purkaa tai ladata paristoa. Pidä paristo poissa tulen lähettyviltä.
- Noudata pariston valmistajan ohjeita asentaessasi uusia paristoja (paristotyyppi CR2032).

VIANETSINTÄ

- Muista: Irrota laite aina verkkovirrasta ennen kuin tutkit mahdollisia ongelmia.
- Jos lämmitin ei toimi, tarkista ensin, tuleeko käyttämääsi verkkovirtapistorasiaan virtaa ja onko pistotulppa kiinnitetty kunnolla.
- Mikäli ongelma jatkuu, soita Dysonin asiakaspalveluun.

2 VUODEN RAJOITETTU TAKUU

DYSONIN 2 VUODEN TAKUUN EHDOT.

TAKUU ASTUU VOIMAAN OSTOPÄIVÄSTÄ (TAI TOIMITUSPÄIVÄSTÄ, MIKÄLI TÄMÄ ON OSTOPÄIVÄÄ MYÖHEMMIN).

- Takuu astuu voimaan ostopäivästä (tai toimituspäivästä, mikäli tämä on ostopäivää myöhemmin).
- Kaikki huoltotyöt tulee suorittaa joko Dysonin tai sen valtuuttaman edustajan toimesta.
- Kaikki vaihdetut osat siirtyvät Dysonin omistukseen.
- Laitteen korjaus tai vaihto ei pidennä takuuaikaa.
- Takuu antaa lisähyötyjä verrattuna kuluttajansuojalakiin eikä heikennä oikeuksiasi kuluttajana.
- Ostotosite on esitettävä ennen huoltoa. Ilman tositetta huollosta veloitetaan.
- Toimitus- tai ostotosite (sekä alkuperäinen että mahdollinen myöhempi) on esitettävä ennen kuin Dyson-laitteesi korjaustoimenpiteet voidaan aloittaa. Ilman todistetta olet itse vastuussa korjaustoimenpiteiden kuluista. Pidä ostokuitti varmassa paikassa.

MITÄ TAKUU KATTAA

- Dyson-laitteen korjauksen tai vaihdon (Dysonin harkinnan mukaan), jos tuotteessa todetaan vika, joka johtuu virheellisistä materiaaleista, työstä tai toiminnasta 2 vuoden sisällä osto- tai toimituspäivästä. Jos tarvittavaa osaa ei enää ole saatavilla, Dyson korvaa osan vastaavalla osalla.

MITÄ TAKUU EI KATA

Dysonin takuu ei kata huoltoa tai vaihtoa, joka johtuu:
- Normaalista kulumisesta.
- Vahingosta, käyttäjän huolimattomuudesta, käyttöohjeiden vastaisesta tai väärästä käytöstä.
- Väärästä käyttöjännitteestä (ks. tyyppikilpi).
- Tukoksista - katso myöhemmät ohjeet koskien tukosten poistamista.
- Laitteen käytöstä ostomaan ulkopuolella.
- Muiden kuin Dysonin valmistamien tai suosittelemien osien käytöstä.
- Ulkoisesta vaikutuksesta, kuten kuljetuksesta, säästä, sähkökatkoista tai sähköverkon piikeistä.
- Muiden kuin Dysonin tai sen valtuuttamien edustajien tekemistä huolto- tai muutostöistä laitteeseen.
- Dysonin vaikutusvallan ulkopuolella olevasta syystä.
- Jos et ole varma takuun kattavuudesta, ota yhteyttä Dysonin asiakaspalveluun.
Muista: Irrota aina virtajohto pistorasiasta ennen kuin tutkit mahdollisia ongelmia.
Jos laite ei toimi, tarkista ensin, tuleeko käyttämääsi verkkovirtapistorasiaan virtaa ja onko pistotulppa kiinnitetty kunnolla.

REKISTERÖIDY DYSON-LAITTEEN OMISTAJAKSI

KIITOS, ETTÄ VALITSIT DYSON-LAITTEEN.

Varmistaaksesi nopean ja tehokkaan palvelun rekisteröidy Dyson-laitteen omistajaksi. Voit tehdä sen kahdella tavalla:
- Osoitteessa www.fi.dyson.com
- Soittamalla Dysonin asiakaspalveluun
Tämä vahvistaa Dyson-laitteesi omistajuuden mahdollisia vakuutushakemuksia varten ja auttaa meitä ottamaan yhteyttä tarvittaessa.

DYSONIN ASIAKASPALVELU

Jos sinulla on kysyttävää Dyson-laitteestasi, soita Dysonin asiakaspalveluun. Ota esiin laitteen sarjanumero sekä ostopaikka ja -aika ennen puhelua. Voit myös ottaa yhteyttä verkkosivustomme kautta.
Sarjanumero löytyy laitteen pohjasta.
Useimmat pulmat voidaan ratkaista puhelimessa Dysonin asiakaspalveluhenkilöstön avustuksella.
Jos laitteesi tarvitsee huoltoa, ota yhteyttä Dysonin asiakaspalveluun. Jos laitteen takuu on voimassa ja takuuehdot täyttyvät, se korjataan veloituksetta.

YKSITYISYYDENSUOJA

Dyson Limited ja sen edustajat säilyttävät tietojasi mainonta-, markkinointi- ja huoltotarkoituksia varten.

TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN

Dyson-tuotteet on valmistettu korkealaatuisista, kierrätettävistä materiaaleista, joita ei tule käsitellä talousjätteenä. Suojellaksesi ympäristöä hävitä tuote vastuullisesti ja kierrätä mahdollisuuksien mukaan.

TEKNISET TIEDOT

Tuotteen paino: 4,31 kg.
Huomaa: yksityiskohdat saattavat muuttua.

NO

SLIK BRUKER DU DYSON-VARMEAPPARATET

LES "VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER" I DENNE DYSON-MANUALEN FØR DU GÅR VIDERE.

BRUK

- Foten må settes godt på før bruk. Ikke demonter eller bruk produktet uten at foten er satt på.
- Varmeapparatet fungerer ikke med mindre måltemperaturen er høyere enn romtemperaturen.
- Varmeapparatet svinger ikke når kontrollknappene trykkes ned.
- For din sikkerhet slår varmeapparatet seg av automatisk hvis det velter eller blir overopphetet. Hvis det slår seg av automatisk, må du trekke ut støpselet og la det avkjøles. Før du skrur på varmeapparatet igjen, må du undersøke og fjerne evt. hindringer og forvisse deg om at varmeapparatet står på en jevn og stabil overflate.
- Hvis strømforsyningen blir brutt, vises en "E1"-feilmelding. Varmeapparatet må skrus av og så på igjen. Hvis problemet vedvarer, må du kontakte Witt A/S.
- Ikke utfør annet vedlikeholds- eller reparasjonsarbeid enn det som vises i denne Dyson-manualen, eller som Witt A/S tilråder.
- Ikke bruk smøremidler på noen del av dette varmeapparatet.

VIPPEFUNKSJON

Hold forsiktig i foten og toppen av luftsløyfeforsterkeren. Vipp varmeapparatet forover eller bakover til luftstrømmen får ønsket vinkel.

RENGJØRING

- Sett varmeapparatet i hvilemodus/skru det av.
- Trekk ut støpselet fra stikkontakten.
- La varmeapparatet avkjøles i 1 til 2 timer før rengjøring hvis det har vært i bruk.
- Må kun rengjøres med en tørr eller fuktig klut.
- Ikke bruk rensemidler eller poleringsmidler til å rengjøre varmeapparatet.

OPPBEVARING

- Når varmeapparatet ikke er i bruk, bør det kobles fra strømnettet.
- Oppbevar varmeapparatet på et tørt sted, og legg ledningen et sted der den ikke kan snubles i eller bli ødelagt.

BYTTE BATTERI

FORSIKTIG:
- Sett varmeapparatet i hvilemodus og trekk ut støpselet før du bytter batteri.
- Pass på at polariteten er riktig vei når du setter i batteriet.
- Ikke prøv å demontere eller lade batteriet. Hold det unna flammer.
- Følg instruksjonene til batteriprodusenten når du setter i nye batterier (batteritype CR 2032).

FEILSØKING

- Husk: Du må alltid trekke ut støpselet fra stikkontakten før du undersøker produktet.
- Hvis varmeapparatet ikke fungerer, bør du først undersøke om det er strøm i stikkontakten og at støpselet er satt godt i.
- Hvis problemet likevel ikke blir løst, bør du kontakte Witt A/S.

BEGRENSET 2 ÅRS GARANTI

VILKÅR FOR DYSONS 2-ÅRSGARANTI.

- Garantien gjelder fra kjøpsdato (eller leveringsdato hvis denne er senere).
- Alt arbeid utføres av Dyson eller en godkjent representant for Dyson.
- Eventuelle deler som skiftes ut blir Dysons eiendom.
- Reparasjon og utskifting av apparatet i henhold til garantien forlenger ikke garantitiden.
- Garantien gir tilleggsfordeler som ikke påvirker dine lovfestede rettigheter som forbruker.
- Du må fremlegge kjøps-/leveringsbevis (både for opprinnelige og evt. etterfølgende kjøp og leveringer) før det kan utføres arbeid på apparatet. Uten et slikt bevis må du betale for alt arbeid som utføres.
Vennligst ta vare på kvitteringen eller følgeseddelen.

GARANTIEN OMFATTER

- Reparasjon eller utskifting av apparatet (etter Dysons skjønn) hvis det er feil på apparatet som skyldes mangler i materialer, utførelse eller funksjon innen 2 år

etter at apparatet er kjøpt eller levert (hvis en del ikke er å få lenger eller er ute av produksjon, vil Dyson erstatte den med en tilsvarende reservedel).

GARANTIEN OMFATTER IKKE

Dyson er ikke ansvarlig for kostnader til reparasjon eller utskifting av et produkt, når dette skyldes:

- Normal slitasje.
- Upåregnelig skade, feil som skyldes uaktsom bruk eller manglende vedlikehold, uforsiktig betjening eller håndtering av apparatet som ikke er i samsvar med denne bruksanvisningen.
- Skade som skyldes bruk som ikke er i samsvar med typeskiltet.
- Blokkeringer – vennligst se neste side når det gjelder opplysninger om hvordan du fjerner blokkeringer.
- Bruk av apparatet utenfor landet hvor det er kjøpt.
- Bruk av deler og tilbehør som ikke er produsert eller anbefalt av Dyson.
- Skade som skyldes eksterne faktorer som transport, vær, strømbrudd eller spenningssvingninger.
- Reparasjoner eller endringer utført av andre enn Dyson eller godkjente representanter for Dyson.
- Feil som skyldes forhold utenfor Dysons kontroll.
- Er du usikker på hva garantien omfatter, ber vi deg ringe Witts kundeservicetelefon på +45 70 25 23 23 eller mail til dyson.service@witt.dk
  Husk: Trekk alltid ut støpselet før du undersøker apparatet med hensyn til problemer. Hvis apparatet ikke virker, må du først kontrollere om det er strøm i stikkontakten og om støpselet er satt ordentlig inn i stikkontakten.
  Hvis problemene vedvarer, ber vi deg ringe Witts kundeservicetelefon på +45 70 25 23 23 eller mail til dyson.service@witt.dk

DYSON KUNDESERVICE

Har du spørsmål vedrørende ditt Dyson-apparat, kan du ringe Witts kundeservicetelefon på +45 70 25 23 23 eller mail til dyson.service@witt.dk og oppgi serienummer samt hvor og når apparatet er kjøpt, eller kontakte oss via nettstedet.
Serienummeret finner du på underdelen til produktet.
Medarbeiderne i Witts kundeserviceavdeling kan besvare de fleste spørsmål per telefon.
Hvis apparatet trenger service, ringer du Witts servicetelefon på +45 70 25 23 23 eller mail til dyson.service@witt.dk så vi kan drøfte hvilke alternativer som finnes. Hvis garantien gjelder og reparasjonen dekkes av garantien, vil apparatet bli reparert uten kostnader.

OM PERSONVERN

Dyson Limited og deres representanter oppbevarer dine opplysninger til servicerelaterte formål. Hvis det skjer endringer i dine personopplysninger, du ombestemmer deg med hensyn til markedsmessige preferanser eller har spørsmål til hvordan vi bruker dine opplysninger, ber vi deg kontakte Witt A/S på +45 70 25 23 23 eller på mail dyson.service@witt.dk

OPPLYSNINGER OM AVHENDING

Produktene fra Dyson er fremstilt av resirkulerbare kvalitetsmaterialer, og skal ikke behandles som husholdningsavfall. Av miljøvernhensyn ber vi om at produktet avhendes på en ansvarlig måte og om mulig resirkuleres.

OPPLYSNINGER OM PRODUKTET

Vekt 4,31 kg.
Merk: Produktet kan variere noe fra illustrasjonen.

RU

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОГРЕВАТЕЛЯ DYSON

ПЕРЕД ПРОДОЛЖЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С «ВАЖНЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ» В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ DYSON ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Перед началом работы необходимо надежно прикрепить основание. Не разбирайте устройство и не эксплуатируйте его без прикрепленного основания.
- Обогреватель не будет работать, если комнатная температура выше установленной.
- Обогреватель не будет вращаться, если нажаты кнопки управления.
- Для обеспечения безопасности обогреватель оснащен автоматическими выключателями, которые срабатывают при опрокидывании или перегреве устройства. При срабатывании выключателя отключите обогреватель от розетки и дайте ему остыть. Перед повторным использованием устройства удалите из него все засоры и установите его на ровную твердую поверхность.
- При сбое питания на цифровом дисплее отобразится сообщение E1. При этом устройство необходимо выключить, а затем включить заново. Если проблема сохраняется, обратитесь в службу поддержки компании Dyson.
- Не выполняйте сервисные и ремонтные работы, если они не описаны в данном руководстве Dyson по эксплуатации и не рекомендованы службой поддержки компании Dyson.
- Не смазывайте компоненты обогревателя.

НАКЛОН УСТРОЙСТВА

Удерживая руками основание и верхнюю часть контура, наклоните устройство вперед или назад для достижения необходимого угла потока воздуха во вертикали.

ОЧИСТКА

- Переключите обогреватель в режим ожидания или выключите.
- Отключите устройство от электросети.
- Если устройство использовалось, дайте ему остыть 1-2 часа перед проведением очистки.
- Для очистки протирайте устройство только сухой или влажной тканью.
- Не используйте моющие или полировочные средства.

ХРАНЕНИЕ

- Отключайте прибор от источника электропитания, когда он не используется.
- Хранить обогреватель следует в сухом месте, убрав шнур питания с прохода, чтобы никто не мог об него споткнуться и повредить.

ЗАМЕНА БАТАРЕИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

- Перед заменой батарейки переключите обогреватель в режим ожидания и отключите от источника электропитания.
- При установке батарейки соблюдайте правильную полярность.
- Не разбирайте и не заряжайте батарейку. Держите ее вдали от открытого огня.
- При установке новой батарейки (тип CR 2032) следуйте инструкциям производителя.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- Запомните. Всегда отключайте устройство от электросети перед поиском и устранением неисправностей.
- Если обогреватель не работает, убедитесь в наличии питания в розетке и правильности подключения вилки.
- Если неисправность сохраняется, обратитесь в службу поддержки компании Dyson.

СЛУЖБА СЕРВИСА ДЛЯ КЛИЕНТОВ КОМПАНИИ DYSON

БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ВЫБОР ТЕХНИКИ DYSON

После регистрации гарантии Ваш вентилятор будет находиться на гарантийном обслуживании в течение двух (2) лет. Если у вас есть вопросы по работе и эксплуатации изделия Dyson, пожалуйста, позвоните нам по бесплатному телефону 8-800-100-100-2.
Большинство вопросов могут быть решены по телефону с нашим специалистом службы поддержки компании Dyson.
Предъявите чек или гарантийный талон при обращении в авторизованный сервисный центр Dyson.
Пожалуйста, сохраняйте чек о покупке и гарантийный талон в течение всего времени использования продукции Dyson.
Перед проведением необходимых сервисных работ представителю сервисной службы или инженеру Dyson необходимо предъявить документы (исходные и все последующие, если ремонты уже проводились), подтверждающие доставку/покупку/ремонт прибора Dyson.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА DYSON

Диагностика и ремонт изделий Dyson в случае возникновения дефектов, обусловленных производственными недостатками комплектующих изделия. Неисправные узлы приборов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой Сервиса Dyson.

ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИИ

Гарантия Dyson не распространяется на следующие случаи и дефекты:

- Нормальный износ и старение продукта в процессе эксплуатации.

ДВА (2) ГОДА ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Компания Dyson благодарит Вас за выбор качественного и надежного изделия нашей марки и гарантирует Вам высокий уровень гарантийного сервисного обслуживания.

СЕРВИС ДАЙСОН

Если Вам нужен сервис, у Вас есть вопросы по работе и эксплуатации продукции Dyson, выбору оптимальной модели или аксессуаров, позвоните нам по телефону 8 800 100 10 02 (звонки по России бесплатные) или напишите нам письмо по адресу: info.russia@dyson.com.
Мы будем рады Вам помочь!
Звонки принимаются с 10.00 по 19.00 часов по Московскому времени каждый день кроме субботы и государственных праздников.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Мы хотим обратить Ваше внимание на отдельные важные особенности использования наших изделий:
Все изделия предназначены для использования в помещениях.
Не является нарушением работы:
Вентиляторов – появление пыли на всасывающих отверстиях вентилятора и других его частях.

ГАРАНТИЯ

Если Ваша покупка находится на гарантии, мы ее отремонтируем для Вас бесплатно.
Гарантия предоставляется с момента покупки изделия Dyson на следующие сроки:

- Вентиляторы Dyson – 2 года
  Если невозможно определить дату покупки, то гарантийный срок определяется, начиная с даты производства изделия.

ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ

- Ремонт изделия Dyson в случае заводского брака или при отказе изделия в работе в течение гарантийного срока. Решение о замене изделия принимает Dyson. Если к моменту ремонта/замены отдельные запчасти не производятся, Dyson заменит бракованные части на функциональные.
- Ремонт должен осуществляться только авторизованными ремонтными организациями. Вы можете оставить заявку на ремонт или получить информацию о сервисных центрах по телефону 8 800 100 10 02 (звонок по России бесплатный).
- При предъявлении изделия в ремонт не забудьте предъявить чек о покупки.

ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ

- Ремонт/замена узлов и компонентов, подверженных естественному износу в процессе эксплуатации (например сетевые шнуры).
- Нарушения в работе изделия, вызванные неосторожным обращением во время хранения или эксплуатации с нарушением инструкции по эксплуатации: трещины, царапины, сколы, задиры, деформация - разрывы и растяжения компонентов, следы химического и термического воздействия.
- Нарушения в работе изделия, вызванные нестабильностью параметров электросети, не соответствующие установленным стандартам в РФ.
- Нарушения в работе изделия вследствие его эксплуатации в непредназначенных для этого условиях, хранение или эксплуатация в среде с повышенной влажностью более 90%, и/или при температуре менее 0°, использование вне помещений;
- Нарушения в работе изделия, вызванные наличием следов жизнедеятельности насекомых на внутренних компонентах изделия;
- Обращение в сервисную организацию при выявлении фактов вмешательства в конструкцию изделия, лицами отличными от рекомендованных Dyson.
- Нарушения работы изделия вследствие совместного использования изделия с устройствами (напр. – удлинители, стабилизаторы напряжения и т.п.), не являющимися оригинальными аксессуарами Dyson.
- Устранение засоров, очистка компонентов изделия.
- Иные неполадки, вызванные обстоятельствами, на которые Dyson не может влиять.

СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы вентиляторов Dyson составляет 10 (десять) лет с момента покупки

ЗАРЕГИСТРИРУТЕ СВОЮ ГАРАНТИЮ

Для того, чтобы мы смогли оказать Вам помощь своевременно и эффективно, зарегистрируйте, пожалуйста, свою гарантию. Вы можете зарегистрировать гарантию, позвонив нам по телефону 8 800 100 10 02 или написав нам письмо по адресу: info.russia@dyson.com

ИНФОРМАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Данный продукт протестирован в соответствии с Европейскими стандартами:2006/95/EC - для низковольтных устройств, 93/68/EEC - директива по требованиям безопасности ЕС, 2004/108/EC - директива электромагнитной совместимости

ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Все изделия Dyson изготовлены исключительно из высококачественного сырья, подлежащего вторичной переработке. Поэтому данная продукция не должна утилизироваться с прочими бытовыми отходами. Пожалуйста, позаботьтесь об состоянии окружающей среды и утилизируйте Ваше изделие ответственно, в соответствии с действующими местными нормами и правилами.

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

Вентилятор 10 дюймов: Вес 1,75 кг, Напряжение питания 230-240 Вольт, 50 Гц, Мощность 40 Ватт; Вентилятор 12 дюймов: Вес 1,79 кг, Напряжение питания 230-240 Вольт, 50 Гц, Мощность 40 Ватт; Товар сертифицирован в соответствии с законом о защите прав потребителей. РСТ АИ30.
Сделано в Малайзии. Адрес изготовителя: Dyson Ltd, Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire, SN16 ORP, UK

SE

HUR DU ANVÄNDER DIN DYSON-VÄRMARE

LÄS "VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER" I DEN HÄR DYSON-BRUKSANVISNINGEN INNAN DU GÅR VIDARE.

ANVÄNDNING

- Nederdelen måste sitta fast ordentligt innan du startar. Tag inte loss delar och använd inte verktyget om inte nederdelen är fäst.
- Värmaren fungerar inte om inte måltemperaturen ligger över rumstemperaturen.
- Värmaren oscillerar inte när kontrollknapparna trycks in.
- Av säkerhetsskäl har värmaren utrustats med säkerhetsströmbrytare som aktiveras automatiskt om värmaren tippar eller överhettas. Om de aktiverats, koppla ur strömmen och låt värmaren svalna. Innan den startas igen bör du kontrollera att ingenting är blockerat och att värmaren står stadigt.
- Vid strömavbrott visas ett E1-felmeddelande. Värmaren ska då slås av och på igen. Om problemet kvarstår, ring Witt A/S.
- Verktyget får bara underhållas och repareras enligt vad som framgår av Dysons bruksanvisning eller enligt instruktioner från Witt A/S.
- Smörj inte några delar av värmaren.

TILTFUNKTION

Håll försiktigt i över- och nederdelen av luftförstärkaren. Vrid den framåt eller bakåt för önskat luftströmsläge.

RENGÖRING

- Ställ värmaren i vänteläge/av.
- Dra ur stickproppen.
- Låt värmaren svalna 1-2 tim innan rengöringen om den använts.
- Gör rent med torr eller fuktig trasa endast.
- Använd inte diskmedel o.dyl.

FÖRVARING

- När värmaren inte används ska den kopplas bort från elnätet.
- Förvara värmaren på en torr plats och lägg kabeln så att ingen kan snubbla eller orsaka skador på den.

BYTE AV BATTERI

⚠ VARNING:

- Ställ värmaren i vänteläge och koppla bort den från elnätet före batteribyte.
- Se till att polariteten blir rätt när du sätter in batteriet.
- Försök inte ta isär eller ladda batteriet. Håll det borta från eld.
- Följ batteritillverkarens anvisningar när du sätter in nya batterier (typ CR 2032).

FELSÖKNING

- Kom ihåg: dra alltid ur stickproppen innan du problemsöker.
- Om värmaren inte fungerar, kontrollera först att det finns ström och att stickproppen är ordentligt insatt.
- Om problemen kvarstår, ring Witt A/S.

2 ÅRS BEGRÄNSAD GARANTI

VILLKOREN FÖR DIN TVÅÅRIGA GARANTI FRÅN DYSON

- Garantin börjar gälla den dag du köper fläkten (eller på leveransdagen, om den är senare).
- Allt garantiarbete ska utföras av Dyson eller av denne godkänd representant.
- Alla delar som byts ut blir Dysons egendom.
- Garantireparationer av eller byte av hela fläkten förlänger inte garantiperioden.
- Garantin ger dig fördelar som går utöver och inte påverkar dina lagenliga rättigheter som konsument.
- Du måste kunna bevisa att varan inköpts/levererats (från början eller senare) innan arbete kan utföras vad gäller ditt Dyson-verktyg. Utan sådant bevis kommer allt arbete att debiteras.
  Spara ditt kvitto eller leveransbesked.

VAD TÄCKS

- Reparation eller byte av din fläkt (enligt Dysons avgörande) om din fläkt anses vara defekt på grund av materialfel, tillverkningsfel eller funktion inom 2 - två år från köpet eller leveransen (om någon del inte längre är tillgänglig eller inte längre tillverkas kommer Dyson att ersätta den med en likvärdig utbytesdel).

VAD TÄCKS INTE

Dyson ansvarar inte för kostnaderna för reparation eller byte av en produkt om detta beror på:

- Skador på grund av olyckshändelser, felaktig användning eller skötsel, oförsiktig användning eller hantering av fläkten som inte överensstämmer med denna användarhandbok.
- Skador på grund av användning som inte överensstämmer med märkskylten.
- Blockeringar. På en annan sida finns anvisningar om hur du frigör fläkten.
- Användning av fläkten utanför inköpslandet.
- Användning av delar eller tillbehör utöver de som tillverkas eller rekommenderas av Dyson.
- Skador orsakade av externa källor som t.ex. flyttning, väder, strömavbrott eller överspänningar.
- Reparationer eller ändringar som har utförts av någon annan än Dyson eller av denne godkända representanter.
- Haverier som orsakas av förhållanden utanför Dysons kontroll.
- Om du är tveksam om vad din garanti täcker kan du kontakta Witts kundtjänst på +45 70 25 23 23 eller mail till dyson.service@witt.dk
  Kom ihåg: Dra alltid kontakten ur vägguttaget innan du undersöker fläkten vid eventuells problem. Om fläkten inte fungerar ska du först kontrollera om det finns ström i vägguttaget och att kontakten är ordentligt inskjuten i vägguttaget.
  Om du fortfarande har problem med din Dyson-fläkt kan du kontakta Witts kundtjänst på +45 70 25 23 23 eller mail till dyson.service@witt.dk

DYSONS KUNDTJÄNST

Om du har en fråga om din Dyson-fläkt kan du kontakta Witts kundtjänst på +45 70 25 23 23 eller mail till dyson.service@witt.dk, uppge fläktens serienummer och ge oss information om var och när du köpte fläkten.
Serienumret hittar du på fläktens basenhet.
De flesta frågor kan lösas per telefon av en av våra kundtjänstmedarbetare.
Om din fläkt behöver service bör du kontakta Witts kundtjänst på

+45 70 25 23 23 eller mail till dyson.service@witt.dk så att vi kan diskutera de olika alternativen. Om garantin fortfarande gäller för din fläkt, och om reparationen täcks av den, kommer vi att reparera den utan kostnad.

PERSONSEKRETESS

Informationen om dig sparas hos Dyson och kommer att användas för service. Om uppgifterna om dig ändras, om du ändrar dig beträffande dina marknadsföringspreferenser eller om du har frågor om hur vi använder informationen om dig, ber vi att du låter oss veta det genom att kontakta Witts kundtjänst på +45 70 25 23 23 eller mail till dyson.service@witt.dk

AVFALLSKANTERING

Dysons produkter är tillverkade av höggradiga, återvinningsbara material och ska därför inte hanteras som normalt hushållsavfall. För att skydda miljön ber vi dig lämna in produkten för återvinning enligt gällande nationella och lokala föreskrifter.

PRODUKTINFORMATION

Produktvikt: 4,31 kg.
OBS: Små detaljer kan avvika från ovanstående.

DYSON CUSTOMER CARE

THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON APPLIANCE

After registering your free 2 year guarantee, your Dyson appliance will be covered for parts and labour for 2 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee.
If you have any questions about your Dyson appliance, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where/when you bought the appliance. Most questions can be solved over the phone by one of our trained Dyson Helpline staff.
Alternatively, visit www.dyson.co.uk/support for online help, general tips and useful information about Dyson.
Your serial number can be found on your rating plate which is on the base of the appliance.

SERVICE CONSOMMATEURS DYSON

MERCI D'AVOIR CHOISI UN APPAREIL DYSON

Garantie 2 ans pièces et main-d'œuvre incluses à compter de la date d'achat, selon les conditions générales.
Pour toute question concernant votre appareil Dyson, appeler le Service Consommateurs Dyson et communiquer le numéro de série et les détails concernant la date/le lieu d'achat.
Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique située sous l'appareil.

DYSON KUNDENDIENST

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR EIN DYSON GERÄT ENTSCHIEDEN HABEN

Für Ihr Dyson-Gerät gewähren wir Ihnen ab Kaufdatum für einen Zeitraum von 2 Jahren gemäß unseren Garantiebestimmungen Garantie auf alle Teile und Arbeiten.
Wenn Sie Rückfragen zu Ihrem Dyson-Gerät haben, rufen Sie die Telefonberatung des Dyson Kundendienstes an. Geben Sie die Seriennummer und die Einzelheiten an, wo und wann Sie das Gerät gekauft haben.
Die meisten Fragen können telefonisch von einem unserer Kundendienstmitarbeiter oder durch den Besuch der folgenden Web-Seite gelöst werden: www.dyson.de
Die Seriennummer finden Sie auf dem Typenschild am Sockel des Produkts.

DYSON KLANTENSERVICE

HARTELIJK DANK VOOR UW AANKOOP VAN EEN DYSON APPARAAT

Na registratie voor uw 2-jarige garantie valt uw Dyson apparaat gedurende 2 jaar na de datum van aankoop onder de garantie voor onderdelen en werkzaamheden, afhankelijk van de garantievoorwaarden.
Als u vragen hebt over uw Dyson apparaat, bel dan de Dyson Benelux Helpdesk en geef uw serienummer door en gegevens over waar/wanneer u de ventilator gekocht hebt.
De meeste vragen kunnen telefonisch worden beantwoord door een van onze Dyson Benelux Helpdeskmedewerkers.
Het serienummer vindt u op het typeplaatje dat zich aan de onderkant van het product bevindt.

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DYSON

GRACIAS POR ELEGIR UN ELECTRODOMÉSTICO DYSON

Después de registrar la garantía, su electrodoméstico Dyson estará cubierto en piezas y mano de obra durante 2 años desde la fecha de compra, sujeto a los términos de la garantía.
Si tiene alguna pregunta acerca de su electrodoméstico Dyson, póngase en contacto con la línea de servicio al cliente de Dyson con su número de serie y los detalles de dónde y cuándo lo compró.
La mayor parte de sus preguntas podrán ser resueltas por teléfono por uno de los operadores de la línea de servicio al cliente de Dyson.
El número de serie lo podrá encontrar en la placa de datos situada en la base del aparato.

ASSISTENZA CLIENTI DYSON

GRAZIE PER AVER SCELTO UN APPARECCHIO DYSON

Dopo aver registrato la garanzia di 2 anni, le parti e la manodopera del vostro apparecchio Dyson saranno coperte per 2 anni dalla data d'acquisto, in base alle condizioni previste dalla garanzia.
Se avete dubbi sul vostro apparecchio Dyson, chiamate il Centro Assistenza Dyson tenendo a portata di mano il numero di serie dell'apparecchio e le informazioni su dove e quando è stato acquistato.
La maggior parte dei dubbi può essere risolta telefonicamente dallo staff del nostro Centro Assistenza Dyson.
Il numero di serie è riportato sulla targhetta che si trova sulla base del prodotto.

СЛУЖБА СЕРВИСА ДЛЯ КЛИЕНТОВ КОМПАНИИ DYSON

БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ВЫБОР ТЕХНИКИ DYSON

Если у вас есть вопросы по работе и эксплуатации изделия Dyson, пожалуйста, позвоните нам по бесплатному телефону 8-800-100-100-2.
Большинство вопросов могут быть решены по телефону с нашим специалистом службы поддержки компании Dyson.
Серийный номер изделия находиться на паспортной табличке, расположенной на основании прибора.

Note your serial number for future reference.
Veuillez noter votre numéro de série pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie.
Registreer uw garantie vandaag.
Apunte su número de serie para futuras referencias.
Registrate oggi stesso la garanzia.
Запишите ваш серийный номер на будущее.

This illustration is for example only.
A des fins d'illustration seulement.
Nur für Illustrationszwecke.
Uitsluitend ter illustratie.
Esta ilustración es sólo a modo de ejemplo.
A scopo puramente illustrativo.
Данный номер является ОБРАЗЦОМ.

Dyson Customer Care

If you have a question about your Dyson heater, call the Dyson Customer Care Helpline with your serial number and details of where and when you bought the heater, or contact us via the Dyson website. The serial number can be found on the base of the heater.

UK Dyson Customer Care
askdyson@dyson.co.uk
0800 298 0298
Dyson Ltd., Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 ORP

ROI Dyson Customer Care
askdyson@dyson.co.uk
01 475 7109
Dyson Ireland Limited, Unit G10, Grants Lane, Greenogue Business Park, Rathcoole, Dublin 24

AE Dyson Customer Care
uae@dyson.com
04 800 49 79
Supra House, Umm Hureir, PO Box 3426, Dubai, UAE

AT Dyson Kundendienst
kundendienst-austria@dyson.com
0810 333 976
(Zum Ortstarif - aus ganz Österreich)
Dyson Kundendienst, Holzmanngasse 5
1210 Wien

BE Service Consommateurs Dyson
Dyson Helpdesk
helpdesk.benelux@dyson.com
078 15 09 80
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam, Nederland/Pays-Bas

CH Service Consommateurs Dyson
Dyson Kundendienst
Assistenza Clienti Dyson
switzerland@dyson.com
0848 807 907
Dyson SA, Hardturmstrasse 253, CH-8005 Zürich

CY Εξυπηρέτηση Πελατών της Dyson
24 53 2220
Thetaco Traders Ltd., 75, Eleftherias Ave., 7100 Aradippou, P.O. Box 41070, 6309 Larnaca, Cyprus

CZ Linka pomoci společnosti Dyson
servis@dyson.cz
485 130 303
Able Electric spol. s r.o., Ještědská 90, 460 08 Liberec 8

DE Dyson Kundendienst
kundendienst@dyson.de
0180 5 33 97 66 (0,14 €/Min aus dem dt. Festnetz, max. 0,42 €/Min aus dem Mobilfunk)
Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenmaarstr. 50, 53340 Meckenheim

DK Witt A/S
dyson.service@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

ES Servicio de atención al cliente Dyson
asistencia.cliente@dyson.com
902 30 55 30
Dyson Spain S.L.U., Velázquez 140, 3º planta 28006 Madrid.

FI Dyson asiakaspalvelu
dyson@suomensahkotuonti.fi
020 741 1660
Suomen Sähkötuonti Oy, Elimäenkatu 9 B, 00510 Helsinki

FR Service Consommateurs Dyson
service.conso@dyson.com
01 56 69 79 89
Dyson France, 64 rue La Boétie, 75008 Paris

GR Εξυπηρέτηση Πελατών Dyson:
ΒΑΣΙΛΗΑΣ Α.Ε.
dyson@vassilias.gr
8001113500
Κελετσέκη 8 (παραπλεύρως Κηφισού - Τρεις Γέφυρες)
111 45 Αθήνα

HU Miramax kft. Hungary
info@dysonshop.hu
1-7890888
Momenti Hungary Kft.
Budapest,1092, Raday U 31/K.

IT Assistenza Clienti Dyson
assistenza.clienti@dyson.com
848 848 717
Dyson srl, Via Tazzoli, 6 20154 Milano

NL Dyson Helpdesk
helpdesk.benelux@dyson.com
020 521 98 90
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam

NO Witt A/S
dyson.service@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

PL Dyson Serwis Centralny Klienta
service.dyson@aged.com.pl
022 738 31 03
Aged Co.Ltd., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polska

PT Serviço de assistência ao cliente Dyson
asistencia.cliente@dyson.com
00 800 02 30 55 30
Dyson Spain S.L.U., Segre 13, 28002 Madrid

RU Информационная и техническая поддержка:
8-800-100-100-2 (в рабочее время),
info.russia@dyson.com, www.dyson.com.ru

SE Witt A/S
dyson.service@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

SI Steel plast d.o.o.
info@steelplast.si
386 4 537 66 00
Otoče 9A, SI-4244, Podnart, Slovenija

TR Dyson Danışma Hattı
info@hakman.com.tr
0 212 288 45 46
Hakman Elektronik Ltd. Şti. Barbaros Bulvarı 50/10 Manolya apartmanı 34349 Balmumcu, Istanbul

UA Chysty Svet Lodgistic Ltd
8 800 50 41 800
21 Moscowskiy Av, Kiev - 04655
Ukraine

ZA Dyson Customer Care
service2@creativehousewares.co.za
086 111 5006
Creative Housewares (Pty) Ltd
27 Nourse Avenue, Epping 2,
Cape Town

JN.39267 PN.22247-05-01 22.07.11 RCS PARIS 410 191 589

www.dyson.com